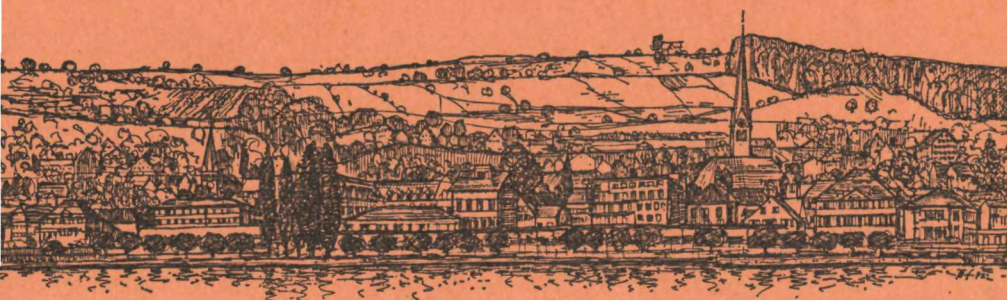


Geschäftsbericht  
des  
Stadtrates  
Wädenswil 1976







Geschäftsbericht  
des  
Stadtrates 1976





## An den Gemeinderat Wädenswil

Sehr geehrter Herr Präsident,  
Sehr geehrte Damen und Herren,

Gestützt auf Art. 45 h der Gemeindeordnung unterbreiten wir Ihnen hiermit den Geschäftsbericht der Stadtverwaltung für das Jahr 1976.

Die Jahresrechnung ist Ihnen wie gewohnt bereits als Separatdruck zugegangen.

Wädenswil, 2. Mai 1977.

Im Namen des Stadtrates

Der Stadtpräsident: W. Rusterholz

Der Stadtschreiber: H. Maurer

# I. GEMEINDE

## Abstimmungen und Wahlen

| Zahl der Stimmberechtigten per |              | 31. Dez. 1975 | 31. Dez. 1976 |
|--------------------------------|--------------|---------------|---------------|
| <b>Männer</b>                  | Reformiert   | 3074          | 3065          |
|                                | Katholisch   | 1244          | 1266          |
|                                | Diverse      | 225           | 239           |
|                                | Total Männer | 4543          | 4570          |
| <b>Frauen</b>                  | Reformiert   | 3614          | 3592          |
|                                | Katholisch   | 1573          | 1613          |
|                                | Diverse      | 214           | 224           |
|                                | Total Frauen | 5401          | 5429          |
| <b>Total Stimmberechtigte</b>  |              | <b>9944</b>   | <b>9999</b>   |

## 1. Abstimmungen

| Datum/Vorlage | Ja | Nein | Stimm-<br>beteili-<br>gung |
|---------------|----|------|----------------------------|
|---------------|----|------|----------------------------|

### 1.1 Stadt Wädenswil

13. Juni

Erstellung einer Erweiterungsbaute in der Schulanlage Ort, Au, mit Erteilung eines Brutokredites von Fr. 3 854 623.— . . . . .

1746 2577 44,3%

5. Dezember

Leistung eines städtischen Beitrages von Fr. 600 000.— an den Neubau des Technikums für Obst-, Wein- und Gartenbau Wädenswil .

2680 2676 53,8%



| Datum/Vorlage                                                                                                                                                                                                                                 | Ja   | Nein | Stimm-<br>beteili-<br>gung |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|----------------------------|
| <b>1.2 Kanton Zürich</b>                                                                                                                                                                                                                      |      |      |                            |
| <b>21. März</b>                                                                                                                                                                                                                               |      |      |                            |
| Gesetz über die Aenderung des Gesetzes be-<br>treffend das Forstwesen . . . . .<br>(Kanton: angenommen)                                                                                                                                       | 3467 | 684  | 44,5%                      |
| Gesetz betreffend die Aenderung des Gesetzes<br>über die Staatsbeiträge an die Gemeinden und<br>über den Finanzausgleich . . . . .<br>(Kanton: angenommen)                                                                                    | 2988 | 1125 | 44,5%                      |
| Kantonalzürcher Volksinitiative zur Schaffung<br>von Kindertagesstätten (Ganztagesinstitutio-<br>nen für die Kleinkindererziehung) . . . . .<br>(Kanton: verworfen)                                                                           | 752  | 3532 | 44,5%                      |
| <b>13. Juni</b>                                                                                                                                                                                                                               |      |      |                            |
| Gesetz über die Revision des Verfahrens in Zi-<br>vilsachen (Zivilprozessrecht) . . . . .<br>(Kanton: angenommen)                                                                                                                             | 2809 | 950  | 42,3%                      |
| Zusatzfrage: Beibehaltung der öffentlichen Ur-<br>teilsberatung des Obergerichts und des Kas-<br>sationsgerichts für den Fall, dass das Gesetz<br>angenommen wird . . . . .<br>(Kanton: angenommen)                                           | 1988 | 1535 | 42,3%                      |
| Gesetz über die Arbeitslosenhilfe . . . . .<br>(Kanton: angenommen)                                                                                                                                                                           | 2548 | 1655 | 43,5%                      |
| Beschluss des Kantonsrates über die Bewilli-<br>gung eines jährlichen Kredites von 1 700 000<br>Franken für die Jahre 1976 bis 1980 zur Aus-<br>richtung von Studienbeiträgen an Flüchtlinge<br>(Referendum) . . . . .<br>(Kanton: verworfen) | 1651 | 2543 | 43,5%                      |
| <b>5. Dezember</b>                                                                                                                                                                                                                            |      |      |                            |
| Gesetz über die Fischerei . . . . .<br>(Kanton: angenommen)                                                                                                                                                                                   | 3905 | 782  | 50,7%                      |

| Datum/Vorlage                                                                                                                                                                                             | Ja   | Nein | Stimm-<br>beteili-<br>gung |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|----------------------------|
| <b>1.3 Eidgenossenschaft</b>                                                                                                                                                                              |      |      |                            |
| <b>21. März</b>                                                                                                                                                                                           |      |      |                            |
| Volksbegehren «über die Mitbestimmung» . . . . .<br>(Bund: verworfen)                                                                                                                                     | 1351 | 2953 | 43,7%                      |
| Gegenvorschlag der Bundesversammlung . . . . .<br>(Bund: verworfen)                                                                                                                                       | 1691 | 2539 | 43,7%                      |
| Volksbegehren «für gerechtere Besteuerung<br>und die Abschaffung von Steuerprivilegien» . . . . .<br>(Bund: verworfen)                                                                                    | 2098 | 2130 | 43,5%                      |
| <b>13. Juni</b>                                                                                                                                                                                           |      |      |                            |
| Bundesgesetz über die Raumplanung . . . . .<br>(Bund: verworfen)                                                                                                                                          | 2338 | 1732 | 41,5%                      |
| Bundesbeschluss betreffend ein Abkommen<br>zwischen der Schweiz und der Internationalen<br>Entwicklungsorganisation (IDA) über ein Dar-<br>lehen von 200 Millionen Franken . . . . .<br>(Bund: verworfen) | 1781 | 2244 | 41,4%                      |
| Bundesbeschluss über eine Neukonzeption<br>der Arbeitslosenversicherung . . . . .<br>(Bund: angenommen)                                                                                                   | 2841 | 1183 | 41,4%                      |
| <b>26. September</b>                                                                                                                                                                                      |      |      |                            |
| Bundesbeschluss betreffend einen Verfas-<br>sungsartikel über Radio und Fernsehen . . . . .<br>(Bund: verworfen)                                                                                          | 1639 | 1827 | 35,3%                      |
| Volksbegehren «zur Einführung einer Haft-<br>pflichtversicherung für Motorfahrzeuge und<br>Fahrräder durch den Bund» . . . . .<br>(Bund: verworfen)                                                       | 792  | 2684 | 35,3%                      |
| <b>5. Dezember</b>                                                                                                                                                                                        |      |      |                            |
| Bundesbeschluss über Geld- und Kreditpolitik<br>(Bund: angenommen)                                                                                                                                        | 3638 | 950  | 49,4%                      |
| Bundesbeschluss über die Preisüberwachung<br>(Bund: angenommen)                                                                                                                                           | 4167 | 778  | 50,2%                      |



| Datum/Vorlage                                                       | Ja   | Nein | Stimm-<br>beteili-<br>gung |
|---------------------------------------------------------------------|------|------|----------------------------|
| Volksinitiative «zur Einführung der 40-Stunden-<br>Woche» . . . . . | 1152 | 3878 | 50,1%                      |
| (Bund: verworfen)                                                   |      |      |                            |

## 2. Wahlen

| Datum/Bezeichnung der Wahl | Stimm-<br>beteili-<br>gung |
|----------------------------|----------------------------|
|----------------------------|----------------------------|

### 2.1 Stadt Wädenswil

21. März

Ersatzwahl des Friedensrichters für den Kreis Wädenswil-  
See anstelle des zurückgetretenen Fritz Zurschmiede;

Gewählt wurde Hans Fischer . . . . . 36,6%

5. Dezember

Ersatzwahl eines Mitgliedes der Gesundheits- und Sport-  
behörde anstelle des zurückgetretenen Traugott Meli;

Gewählt wurde Bruno Eith . . . . . 42,8%

### 2.2 Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde

26. September

Ersatzwahl eines Mitgliedes und des Präsidenten der  
evang.-ref. Rechnungsprüfungskommission anstelle des  
zurückgetretenen Emil Flückiger;

Gewählt wurde Hans Stüdl . . . . . 39,3%

Berufungswahl von Pfarrer Fritz Hofmann . . . . . 45,3%

## II. GEMEINDERAT

### 1. Mutationen

Für den wegen Wegzuges auf Ende November 1976 zurückgetretenen Traugott Meli (CVP) hat der Stadtrat gestützt auf die Wahlakten vom 17. März 1974 als Nachfolgerin Frau Marlies Aschwanden als gewählt erklärt.

### 2. Konstituierung

Für die Amtsdauer 1976/77 hat sich der Gemeinderat wie folgt konstituiert:

#### 2.1 Büro Politische Abteilung

|                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| Präsident:        | Hans Schulthess (SP)     |
| 1. Vizepräsident: | Albert Weissbaum (CVP)   |
| 2. Vizepräsident: | Rolf Kellersberger (BGB) |
| Stimmenzähler:    | Bruno Ern (LdU)          |
|                   | Max Niederer (FdP)       |
|                   | Ursula Spichiger (EVP)   |
| Sekretär:         | Jakob Züblin             |
| Sekretär-Stv.:    | Jakob Hauser             |

#### 2.2 Büro Bürgerliche Abteilung

|                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| Präsident:        | Hans Schulthess (SP)     |
| 1. Vizepräsident: | Albert Weissbaum (CVP)   |
| 2. Vizepräsident: | Rolf Kellersberger (BGB) |
| Stimmenzähler:    | Bernhard Brechbühl (LdU) |
|                   | Max Niederer (FdP)       |
| Sekretär:         | Jakob Züblin             |
| Sekretär-Stv.:    | Jakob Hauser             |



### **2.3 Rechnungsprüfungskommission**

|                |                               |
|----------------|-------------------------------|
| Präsident:     | Fritz Sperb (FdP)             |
| Vizepräsident: | Paul Büchel (CVP)             |
| Mitglieder:    | Dr. Hans Paul Bosshardt (LdU) |
|                | Dr. Edgar Cantieni (FdP)      |
|                | Dr. Bruno Lang (SP)           |
|                | Ulrich Müller (BGB)           |
|                | Arnold Sorg (BGB)             |
| Sekretärin:    | Bernadette Feusi              |

### **2.4 Geschäftsprüfungskommission**

|                |                          |
|----------------|--------------------------|
| Präsident:     | Vinzenz Bütler (CVP)     |
| Vizepräsident: | Hans Zollinger (BGB)     |
| Mitglieder:    | Heinz Dohner (EVP)       |
|                | Walter Engel (SP)        |
|                | Herbert Jäger (FdP)      |
|                | Albert Schmid (SP)       |
|                | Annemarie Wildbolz (LdU) |
| Sekretärin:    | Maria Christener         |

### **2.5 Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission der Bürgerlichen Abteilung**

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
| Präsident:       | Max Treichler (FdP)    |
| Vizepräsidentin: | Trudi Hotz (EVP)       |
| Mitglieder:      | Vinzenz Bütler (CVP)   |
|                  | Werner Hauser (BGB)    |
|                  | Hans-Heinrich Hui (SP) |
| Sekretär:        | Henry Rappo            |

## **3. Spezialkommissionen**

Spezialkommissionen sind 1976 keine bestellt worden.

## 4. Sitzungen

|                              | Sitzungen |      | Geschäfte |      |
|------------------------------|-----------|------|-----------|------|
|                              | 1975      | 1976 | 1975      | 1976 |
| Politische Abteilung         | 15        | 13   | 64        | 63   |
| Bürgerliche Abteilung        | 6         | 2    | 28        | 9    |
| Büro (Politische Abteilung)  | 13        | 11   | 53        | 38   |
| RPK                          | 13        | 21   | 4         | 10   |
| GPK                          | 9         | 8    | 4         | 6    |
| GRPK (Bürgerliche Abteilung) | 3         | 2    | 26        | 9    |

## 5. Schriftliche Anfragen

Beim Präsidenten des Gemeinderates wurden folgende Schriftliche Anfragen eingereicht:

- 5.1 — von Dr. Hans-Paul Bosshardt am 13. Februar 1976 betreffend Strafanzeigen wegen Gewässerverschmutzung usw.;  
beantwortet am 12. April 1976
- 5.2 — von Bruno Ern am 15. Oktober 1976 betreffend die Verkehrssicherheit auf der Stegstrasse / Neue Verkehrsregelung für die Erschliessungsstrassen des Grüнауquartiers;  
beantwortet am 13. Dezember 1976

## 6. Interpellationen

Folgende Interpellationen sind beim Präsidenten des Gemeinderates eingereicht worden:

- 6.1 — von Ursula Spichiger am 3. Juni 1976 betreffend Abwasserreinigung; begründet am 5. Juli 1976;  
Antwort noch ausstehend
- 6.2 — von Max Niederer am 6. Juli 1976 betreffend die Projektierung eines Privat-Jachthafens in der Au; begründet am 16. August 1976;  
Antwort noch ausstehend



- 6.3 — von Max Treichler und zwei Mitunterzeichnern am 12. Juli 1976 betreffend die Frequenz des Hallenbades Untermosen; begründet am 16. August 1976; beantwortet am 6. Dezember 1976
- 6.4 — von Albert Weissbaum und Paul Büchel am 21. September 1976 betreffend Planung und Realisierung von Sportanlagen; begründet am 4. Oktober 1976; Antwort noch ausstehend
- 6.5 — von Annelies Schüepp am 21. September 1976 betreffend das Drogenproblem in Wädenswil; begründet am 1. November 1976; Antwort noch ausstehend
- 6.6 — von Dr. Marco Ferrari am 20. Dezember 1976 betreffend den SOB-Übergang Einsiedlerstrasse; Begründung und Beantwortung noch ausstehend

Aus dem Vorjahr wurden folgende Interpellationen beantwortet:

- von Andreas Ganz vom 14. August 1975 betreffend Gestaltung der Jungbürgerfeier; begründet am 1. September 1975; beantwortet am 19. Januar 1976
- von Bruno Ern vom 20. September 1975 betreffend Verbesserung der Stimmbeteiligung in Wädenswil; begründet am 20. Oktober 1975; beantwortet am 1. März 1976
- von der Geschäftsprüfungskommission vom 2. Oktober 1975 betreffend Belegung der Truppenunterkunft Untermosen; begründet am 20. Oktober 1975; beantwortet am 19. Januar 1976
- von Dr. Marco Ferrari und Traugott Meli vom 1. Dezember 1975 betreffend Arbeitslosigkeit; begründet am 15. Dezember 1975; beantwortet am 1. März 1976

## 7. Postulate

Folgende Postulate wurden eingereicht und sind noch p e n d e n t :

- 7.1 — von Annemarie Wildbolz am 14. März 1976 betreffend öffentliche Beratungsstelle für Familienplanung; begründet und überwiesen am 5. April 1976

- 7.2 — von Hans Kälin und Andreas Ganz am 31. März betreffend Verbesserung der Verkehrsverhältnisse im Erholungsgebiet; begründet und überwiesen am 3. Mai 1976
- 7.3 — von Dr. Marco Ferrari und Paul Büchel am 5. April 1976 betreffend Friedensrichterkreise in Wädenswil; begründet und überwiesen am 3. Mai 1976
- 7.4 — von Curt Signer am 5. April 1976 betreffend Gestaltung des Stimmzettels für die Konsultativabstimmung Schiessplatz; begründet und überwiesen am 3. Mai 1976
- 7.5 — von Albert Weissbaum am 28. April 1976 betreffend Erleichterungen für Rollstuhlfahrer, Gehbehinderte und Passanten mit Kinderwagen; begründet und überwiesen am 31. Mai 1976
- 7.6 — von Bernhard Brechbühl am 25. Mai 1976 für den Bau eines regionalen Zivilschutz-Ausbildungszentrums in Wädenswil; begründet und überwiesen am 5. Juli 1976
- 7.7 — von Hans Zollinger und acht Mitunterzeichnern am 1. September 1976 betreffend das nächtliche Dauerparkieren auf öffentlichem Grund; begründet und überwiesen am 4. Oktober 1976
- 7.8 — von Albert Schmid am 31. Oktober 1976 betreffend Schaffung von Strandwegen; begründet und überwiesen am 6. Dezember 1976
- 7.9 — von der Rechnungsprüfungskommission am 2. Dezember 1976 betreffend die Personalpolitik des Stadtrates; Begründung noch ausstehend

Die folgenden Postulate aus den Vorjahren sind noch p e n d e n t :

- von Paul Huggel und 14 Mitunterzeichnern vom 21. September 1974 betreffend den SBB-Fahrplan; begründet und überwiesen am 7. Oktober 1974
- von Werner Hauser und zwei Mitunterzeichnern vom 18. November 1974 betreffend die Erschliessung des Hangenmoosquartiers; begründet und überwiesen am 16. Dezember 1974
- von Dr. Edgar Cantieni und 20 Mitunterzeichnern vom 8. Dezember 1974 betreffend Kostendeckungsgrad der gemeindeeigenen Betriebe und Anstalten;



begründet und überwiesen am 3. Februar 1975

Bericht des Stadtrates am 18. August 1975, Postulat aber nicht abgeschrieben

- von Max Niederer und Peter Ziegler vom 15. Januar 1975 betreffend Schaffung einer Bildungs- und Kulturkommission;  
begründet und überwiesen am 3. Februar 1975
- von Dr. Bruno Lang und Hans Schulthess vom 20. Januar 1975 betreffend die Ergebnisse der Gemeindeplanung;  
begründet und überwiesen am 3. Februar 1975
- von der Kehrichtkommission des Gemeinderates (Erstunterzeichner Dr. Marco Ferrari) vom 2. Juni 1975 betreffend den Betrieb des Kehrichtwerkes Horgen;  
begründet und überwiesen am 30. Juni 1975
- von Bernhard Brechbühl vom 2. Juni 1975 betreffend ein verbessertes Eisbahnprojekt;  
begründet und überwiesen am 30. Juni 1975
- von Kurt Hausmann vom 7. Juli 1975 betreffend den Ortsautobusbetrieb;  
begründet und überwiesen am 18. August 1975

Folgende im Berichtsjahr eingereichte Postulate sind erledigt und wurden abgeschrieben:

- 7.10 — von Heinz Dohner und acht Mitunterzeichnern vom 26. Februar 1976 betreffend den Bahnübergang Rietliau;  
begründet und überwiesen am 15. März 1976  
Bericht des Stadtrates am 5. Juli 1976  
Abschreibung durch den Gemeinderat am 1. November 1976
- 7.11 — von Max Treichler vom 1. März 1976 betreffend den Bau einer Seepromenade zwischen Unterführung Giessen und Rothus anstelle der geplanten Passerelle;  
begründet und überwiesen am 1. März 1976  
Bericht des Stadtrates und Abschreibung am 1. November 1976
- 7.12 — von Dr. Hans-Paul Bosshardt vom 29. April 1976 für mehr Familiengärten in Wädenswil und Au;  
begründet und überwiesen am 31. Mai 1976  
Bericht des Stadtrates und Abschreibung am 1. November 1976

aus den Vorjahren:

- von Bruno Ern vom 21. Oktober 1974 betreffend die Anliegen der Wädenswiler Bevölkerung gegenüber den SBB;  
begründet und überwiesen am 4. November 1974  
Bericht des Stadtrates und Abschreibung am 19. Januar 1976
- von Rolf Kellersberger und Dr. Heinz Rellstab vom 6. November 1975 betreffend Schneeräumung;  
begründet und überwiesen am 1. Dezember 1975  
Bericht des Stadtrates und Abschreibung am 15. März 1976

## 8. Motionen

Folgende Motionen wurden eingereicht und sind noch p e n d e n t :

- 8.1 — von Dr. Bruno Lang am 15. März 1976 betreffend Erlass einer Submissionsverordnung;  
begründet und überwiesen am 5. April 1976
- 8.2 — von Curt Signer am 30. September 1976 betreffend Erlass einer Verordnung zur Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen;  
begründet und überwiesen am 1. November 1976

Folgende Motionen wurden abgelehnt und sind e r l e d i g t :

- 8.3 — von Curt Signer vom 1. März 1976 betreffend Erlass einer Verordnung zur Gewährung von Arbeitslosenhilfe;  
begründet und vom Gemeinderat abgelehnt am 15. März 1976
- 8.4 — von Bernhard Brechbühl vom 26. Oktober 1976 betreffend Aenderung der Verordnung über die Abwasseranlagen;  
begründet und vom Gemeinderat abgelehnt am 6. Dezember 1976
- 8.5 — von Hansheinrich Hui vom 15. November 1976 betreffend Antrag für die Schaffung eines Arbeitsgerichtes;  
begründet und vom Gemeinderat abgelehnt am 6. Dezember 1976

## 9. Initiativen

Initiativen sind 1976 keine eingereicht worden.



## 10. Zusammenstellung

| Persönliche Vorstösse  |             | Anzahl |      |
|------------------------|-------------|--------|------|
|                        |             | 1975   | 1976 |
| Schriftliche Anfragen: | eingegangen | 7      | 2    |
|                        | pendent     | —      | —    |
| Interpellationen:      | eingegangen | 9      | 6    |
|                        | pendent     | 4      | 5    |
| Postulate:             | eingegangen | 8      | 12   |
|                        | pendent     | 10     | 17   |
| Motionen:              | eingegangen | 1      | 5    |
|                        | pendent     | —      | 2    |
| Initiativen:           | eingegangen | 1      | —    |
|                        | pendent     | —      | —    |

## 11. Veranstaltungen

Ein Ausflug am 2. Oktober 1976 führte die Mitglieder des Gemeinderates und des Stadtrates mit Ehegattinnen und -gatten sowie die Presseberichterstatter per Schiff nach Rapperswil. Einer interessanten Besichtigung des Interkantonalen Technikums folgte ein geselliger Abend im Hotel Du Lac in Rapperswil.

# III. STADTRAT

## 1. Präsidialabteilung

### 1.1 Allgemeines

Der Stadtrat hat den wöchentlichen Sitzungsturnus beibehalten und im Berichtsjahr 39 Sitzungen abgehalten.

Die Präsidialabteilung hat folgende Gemeinderatsgeschäfte vorbereitet: Bericht zum Postulat von Dr. Bruno Lang und Hans Schulthess betreffend die Ergebnisse der Gemeindeplanung und die periodische Herausgabe von Regierungsrichtlinien; ferner die Antworten auf die Interpellation von Andreas Ganz betreffend die Gestaltung der Jungbürgerfeier und die Interpellation von Bruno Ern betreffend die Verbesserung der Stimmbeteiligung.

Am 29. März 1976 verabschiedete der Stadtrat als Ergänzung zum Organisations- und Stellenplan noch die auf den Aufgabenkatalogen der Behörden basierenden Aufgabenlisten für die einzelnen Verwaltungsabteilungen. Die Aufgabenbeschriebe sind umfangreicher als ursprünglich angenommen ausgefallen, dienen aber gerade wegen der nahezu lückenlosen Aufzählung der zu bewältigenden Aufgaben und Tätigkeiten der verwaltungsmässigen und politischen Führung der städtischen Administration ausgezeichnet. Die Aufgabenlisten geben auch Auskunft über die Stellvertretungsverhältnisse; sie ändern im übrigen nichts am Grundsatz, dass sich die Verwaltung den Zeitläufen und den sich wandelnden Anforderungen anzupassen hat, und deshalb bleiben für alle Verwaltungsabteilungen und Dienststellen im Zuständigkeitsbereich und in der Aufgabenzuteilung jederzeit Änderungen vorbehalten.



## 1.2 Personelles

Übersicht über den Personalbestand per Ende Dezember 1976

|                                                                                                                                                                                                                                                      | Soll-Bestand | Ist-Bestand<br>1. 8. 1975 | Ist-Bestand<br>31. 12. 1975 | Ist-Bestand<br>31. 12. 1976 | Differenz<br>Ist-Bestand |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------|-----------------------------|-----------------------------|--------------------------|----|
| <b>1 Präsidialabteilung</b>                                                                                                                                                                                                                          | 18½          | 17½                       | 17½                         | 18                          | —                        | ½  |
| Einwohnerkontrolle: nur noch Halbtagskraft anstatt 1 Angestellter                                                                                                                                                                                    |              |                           |                             |                             |                          |    |
| Stadtmannamt: definitive Anstellung des Verwaltungsangestellten                                                                                                                                                                                      |              |                           |                             |                             |                          |    |
| <b>2 Finanzabteilung</b>                                                                                                                                                                                                                             | 8½           | 8½                        | 8½                          | 8½                          | —                        | —  |
| <b>3 Bauabteilung</b>                                                                                                                                                                                                                                | 39           | 37                        | 35½                         | 37½                         | —                        | 2  |
| Infolge Rezessionserscheinungen im Baugewerbe meldeten sich erstmals seit Jahren wieder auf Stelleninsetrate bei Stellenwechsel brauchbare Leute, so dass der Bestand an Strassenwärtern wieder auf den früheren Normalstand gebracht werden konnte. |              |                           |                             |                             |                          |    |
| <b>4 Werkabteilung</b>                                                                                                                                                                                                                               | 33½          | 30½                       | 29½                         | 27½                         | 2                        | —  |
| Nicht mehr besetzt wurden: 1 Zeichner und 1 Monteur                                                                                                                                                                                                  |              |                           |                             |                             |                          |    |
| <b>5 Liegenschaftenabteilung</b>                                                                                                                                                                                                                     | 18           | 18                        | 18                          | 18                          | —                        | —  |
| <b>6 Polizei- und Wehrabteilung</b>                                                                                                                                                                                                                  | 10           | 9½                        | 9½                          | 10                          | —                        | ½  |
| Wiederbeschäftigung von Hilfspolizisten, zusammen ½ Arbeitskraft                                                                                                                                                                                     |              |                           |                             |                             |                          |    |
| <b>7 Schul- und Jugendabteilung</b>                                                                                                                                                                                                                  | 10½          | 10½                       | 10½                         | 11                          | —                        | ½  |
| Definitive Schaffung der Halbtagsstelle Hilfsleiter Freizeitanlage Untermosen                                                                                                                                                                        |              |                           |                             |                             |                          |    |
| <b>8 Sozialabteilung (inkl. Jugendheim)</b>                                                                                                                                                                                                          | 20½          | 18½                       | 18½                         | 17½                         | 1                        | —  |
| Wegfall des im Ist-Bestand Ende 1975 unter Pos. 82 noch enthaltenen Sekretärs                                                                                                                                                                        |              |                           |                             |                             |                          |    |
| <b>9 Gesundheits- und Sportabteilung (inkl. Kranken- und Altersheim)</b>                                                                                                                                                                             | 63½          | 63½                       | 64½                         | 65                          | —                        | ½  |
| Mit Uebernahme des Strandbades durch die Stadt musste halbe Stelle Badmeister geschaffen werden                                                                                                                                                      |              |                           |                             |                             |                          |    |
| <b>Total Personalbestand</b>                                                                                                                                                                                                                         | 222          | 213½                      | 212                         | 213                         |                          |    |
| <b>Differenzen</b>                                                                                                                                                                                                                                   |              |                           |                             |                             | 3                        | 4  |
|                                                                                                                                                                                                                                                      |              |                           |                             |                             | =                        | +1 |

Die Stadtverwaltung nimmt — und zwar schon seit Jahrzehnten — jedes Jahr einen kaufmännischen Lehrling auf, und im Bauamt wird stets ein Vermessungszeichner-Lehrling ausgebildet. Aus der Ausbildung dieser Lehrlinge in den praktischen Belangen und vor allem auch in theoretischer Beziehung im Hinblick auf das Prüfungsfach «Berufs- und Branchenkunde» erwächst einzelnen leitenden Beamten eine anspruchsvolle Aufgabe, der sie sich jedoch trotz der daraus entstehenden Belastung im Interesse der Nachwuchsförderung gerne annehmen.

An Dienstjubiläen waren zu verzeichnen:

|          |                  |                            |
|----------|------------------|----------------------------|
| 30 Jahre | Eduard Kuhn      | Finanzverwalter            |
| 25 Jahre | Ruth Holzgang    | Halbtagsangestellte Werke  |
| 25 Jahre | Arthur Meier     | Techn. Angestellter Werke  |
| 25 Jahre | Werner Schneider | Chauffeur/Sanitätspolizist |
| 20 Jahre | Ulrich Tanner    | Sekretär                   |
| 20 Jahre | Angelo De Paoli  | Monteur                    |
| 15 Jahre | Ernst Eberhart   | Monteur                    |
| 15 Jahre | Gerhard Klein    | Vermessungstechniker       |
| 15 Jahre | Franz Strickler  | Badmeister                 |
| 10 Jahre | Elio Gehrig      | Hochbautechniker           |
| 10 Jahre | Josef Huber      | Strassenwärter             |
| 10 Jahre | Willi Kälin      | Kanzleisekretär            |

## 1.3 Natur- und Heimatschutz, Denkmalpflege und Ortsmuseum

### 1.31 Natur- und Heimatschutz

Im Berichtsjahr gingen die Verhandlungen über die Erstellung einer Sportanlage in der vorderen Rüti weiter, wobei sich eine für alle Teile annehmbare Lösung abzeichnete. Buchstäblich in den letzten Minuten konnte wenige Tage vor Jahresende im Dorfkern ein markanter Thuja-baum vor dem Fällen bewahrt werden.

### 1.32 Denkmalpflege

Die Kommission hat wiederum zahlreiche Umbau- und Abbruchprojekte begutachtet und die Vorhaben einer guten Lösung zugeführt. Mit dem Wiederaufbau der durch einen Brand zerstörten Liegenschaft eingangs der Türgass ist begonnen worden. Im Dorfkern sind zwei wichtige Baudenkmäler, nämlich das «Haus zum Friedberg» und das «Haus zur Gerbe» fachgemäss renoviert worden.



Auf einen entsprechenden Antrag der Kommission hat der Stadtrat beschlossen, den städtischen Beitrag an die Kosten der Renovation von schützenswerten Häusern grundsätzlich auf 10 % der vom Regierungsrat zugesicherten Leistungen anzusetzen. Je nach dem historischen Wert des Objektes und der finanziellen Leistungsfähigkeit des Gesuchstellers sollen jedoch Abweichungen von diesem Grundsatz vorbehalten bleiben. Ebenso soll für eine Leistung der Stadt nicht in allen Fällen ein Beitrag des Kantons absolute Bedingung sein, indem die Beurteilung eines Objektes nach seiner lokalhistorischen Bedeutung und nach den Wertmaßstäben des Kantons eben nicht immer zum gleichen Resultat führen kann.

Im Berichtsjahr hat der Stadtrat auf Empfehlung der Kommission Beiträge gewährt an die Renovation von Liegenschaften an der Gerbestrasse, der Leigass, am Kirchweg sowie im Luggenbühl.

### 1.33 Ortsmuseum

Immer noch wird das Ortsmuseum gut besucht. Die im April 1975 eröffnete Ausstellung «Chruut, Pilz und Beeri» soll 1977 durch eine neue Wechsellausstellung mit dem Thema «Saure Wochen, frohe Feste» abgelöst werden. Die Vorarbeiten für ein neues Ausstellungszimmer sind abgeschlossen.

## 1.4 Unentgeltliche Rechtsauskunft

Rechtsanwalt Dr. Peter Bosshard hat 209 (208) Klienten bedient. Die Auskünfte beschlagen folgende Rechtsgebiete:

- 
- 79 Zivilgesetzbuch
  - 98 Obligationenrecht
    - 6 Schuldbetreibung und Konkurs
    - 5 Sozialversicherung
    - 4 Arbeitnehmerschutz und Arbeitsrecht
    - 4 Steuerrecht
    - 3 Strafrecht
    - 1 Niederlassung und Aufenthalt
  - 9 Verschiedenes
- 

Auskunft wird im Stadthaus erteilt, und zwar jeden Montag von 18.00 bis 19.00 Uhr.

Zur gleichen Zeit betreut im ehemaligen Gewerbeschulhaus an der Schönenbergstrasse 4a das italienische Generalkonsulat eine Auskunftsstelle für italienische Staatsangehörige.

## 1.5 Bevölkerungsbewegung

### 1.51 Bevölkerungsbewegung 1976

|                                    |      |     |        |
|------------------------------------|------|-----|--------|
| Einwohnerzahl am 31. Dezember 1975 |      |     | 17 883 |
| Geburten                           | 233  |     |        |
| Todesfälle                         | 117  |     |        |
| Geburtenüberschuss                 |      | 116 |        |
| Zuzüge                             | 2135 |     |        |
| Wegzüge                            | 2443 |     |        |
| Wanderverlust                      |      | 308 |        |
| Abnahme der Bevölkerung 1976       |      |     | 192    |
| Einwohnerzahl am 31. Dezember 1976 |      |     | 17 691 |

| 1.52 Einwohnerbestand am                                        | 31. 12. 1975 | 31. 12. 1976 |
|-----------------------------------------------------------------|--------------|--------------|
| Schweizer                                                       | 14 303       | 14 386       |
| davon Aufenthalter (Wochen-<br>aufenthalter, Nebenniederlasser) | 370          | 370          |
| Ausländer                                                       | 3 580        | 3 305        |
| davon Niederlasser                                              | 2389         | 2357         |
| Jahresaufenthalter                                              | 1190         | 948          |
| Saisonarbeiter                                                  | 1            | —            |
|                                                                 | 17 883       | 17 691       |

### 1.53 Bevölkerungsentwicklung seit 1900

|                     |        |
|---------------------|--------|
| 1900                | 7 585  |
| 1910                | 9 067  |
| 1920                | 9 309  |
| 1950                | 10 155 |
| 1960                | 11 677 |
| 1965                | 13 808 |
| 1970 (Volkszählung) | 15 695 |
| 1971                | 16 732 |
| 1972                | 17 198 |
| 1973                | 17 471 |
| 1974                | 17 961 |
| 1975                | 17 883 |
| 1976                | 17 691 |



#### 1.54 Ausländerbestand nach Staatsangehörigkeit am 31. 12. 1976

---

|                            |      |
|----------------------------|------|
| Belgien                    | 4    |
| Bulgarien                  | 1    |
| Dänemark                   | 10   |
| Bundesrepublik Deutschland | 538  |
| Finnland                   | 8    |
| Frankreich                 | 27   |
| Griechenland               | 20   |
| Grossbritannien            | 69   |
| Italien                    | 1679 |
| Jugoslawien                | 104  |
| Liechtenstein              | 17   |
| Luxemburg                  | 5    |
| Niederlande                | 51   |
| Norwegen                   | 5    |
| Oesterreich                | 171  |
| Polen                      | 10   |
| Portugal mit Azoren        | 3    |
| Rumänien                   | 1    |
| Schweden                   | 10   |
| Spanien                    | 193  |
| Tschechoslowakei           | 91   |
| Türkei                     | 193  |
| Ungarn                     | 17   |
| Guinea                     | 3    |
| Marokko                    | 1    |
| Sudan                      | 1    |
| Aegypten                   | 4    |
| Jamaika                    | 3    |
| Kanada                     | 1    |
| Peru                       | 2    |
| Vereinigte Staaten (USA)   | 18   |
| China                      | 5    |
| Indien                     | 5    |
| Iran                       | 6    |
| Korea (O.N.A.)             | 1    |
| Libanon                    | 1    |
| Südkorea                   | 2    |
| Tibet                      | 13   |
| Australien                 | 8    |
| Neuseeland                 | 4    |

---

3305

---

### 1.55 Schalterverkehr

---

|                  |   |                                  |
|------------------|---|----------------------------------|
| 1545 Anmeldungen | = | 2368 Personen (inkl. Geburten)   |
| 1753 Abmeldungen | = | 2560 Personen (inkl. Todesfälle) |

---

|      |               |
|------|---------------|
| 3298 | 4928 Personen |
|------|---------------|

---

### Mutationen:

---

|                                                  |
|--------------------------------------------------|
| 816 Adressänderungen                             |
| 687 andere Aenderungen (Beruf, Arbeitgeber usw.) |

---

|      |
|------|
| 1503 |
|------|

---

### Durch die Einwohnerkontrolle ausgestellt:

---

|                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------|
| 993 Identitätskarten (Wädenswil)                                      |
| 286 Identitätskarten (Au)                                             |
| 592 Passempfehlungen                                                  |
| 141 Heimatausweise (Wochenaufenthalter/Nebenniederlasser<br>auswärts) |
| 273 Wohnsitzzeugnisse                                                 |
| 120 Wohnsitz- und Leumundszeugnisse                                   |
| 68 Handlungsfähigkeitszeugnisse                                       |
| 156 Giftscheine                                                       |

---

|      |
|------|
| 2629 |
|------|

---

### 1.56 Registerarbeiten

#### Auszüge für 1977:

|                                                                     |            |           |
|---------------------------------------------------------------------|------------|-----------|
| — Altersjubilare (80-, 90-, 95jährige und Aeltere)                  | 85         | (91)      |
| — Hochzeitsjubiläen                                                 | 18         | (17)      |
| — Volljährige (Jahrgang 1957)                                       | Männer 125 |           |
|                                                                     | Frauen 125 | 250 (258) |
| — Stellungspflichtige (Jahrgang 1958)                               | 97         | (102)     |
| — Schulpflichtig werdende Kinder (Jahrgang 1970)                    | 253        | (277)     |
| — Fortbildungsschulpflichtig werdende Töchter<br>(Jahrgang 1961/62) | 129        | (118)     |
| — Jungschützen (Jahrgang 1960)                                      | 102        | (107)     |

(In Klammern die Zahlen des Vorjahres)

---



## 1.57 Stimmregister

Zahl der Stimmberechtigten siehe Abschnitt I Gemeinde

## 1.58 Unterschriftenprüfung bei Initiativen und Referenden

|              | Anzahl<br>Begehren: | Anzahl Unterschriften |      |           |    |
|--------------|---------------------|-----------------------|------|-----------|----|
|              |                     | gültig:               |      | ungültig: |    |
| Initiativen: |                     |                       |      |           |    |
| — Bund       | 3                   | 596                   |      | 69        |    |
| — Kanton     | 8                   | <u>783</u>            | 1379 | <u>17</u> | 86 |
| Referenden:  |                     |                       |      |           |    |
| — Bund       | 1                   | 8                     |      | —         |    |
| — Kanton     | 1                   | 42                    |      | —         |    |
| — Gemeinde   | 1                   | 941                   | 991  | 12        | 12 |
| Total        | 14                  |                       | 2370 |           | 98 |

Zur Unterschriftenprüfung kurz folgendes:

Die Unterschriftenbogen werden den Gemeinderatskanzleien direkt von den Initiativkomitees zugestellt. Der Stimmberechtigte hat den Unterschriftenbogen eigenhändig mit Name und Vorname zu unterzeichnen sowie darauf das Geburtsdatum und die genaue Adresse anzugeben. Entgegen landläufiger Meinungen können abgegebene Unterschriften nachträglich nicht mehr zurückgezogen werden. Die Gemeinderatskanzleien müssen die Stimmberechtigung der Unterzeichner aufgrund des Stimmregisters prüfen. Als ungültig zu streichen sind Unterschriften von nichtstimmberechtigten Personen, Unterschriften von nicht in der Gemeinde stimmberechtigten Personen, überzählige Unterschriften des gleichen Stimmberechtigten und Unterschriften, deren Urheber nicht festgestellt werden können. Die Unterschriftenbogen sind der Einsichtnahme durch Dritte entzogen, und die mit der Unterschriftenprüfung beauftragten Beamten unterstehen der gesetzlichen Schweigepflicht.

## 1.6 Zivilstandswesen

Statistische Uebersicht über die 1976 beurkundeten Zivilstandsfälle (in Klammern die Zahlen des Vorjahres):

**1.61 Geburten** 238 (296)

davon:

in Wädenswil geboren und wohnhaft 29 (112)

in Wädenswil geboren, aber auswärts wohnhaft 4 (18)

auswärts geboren, aber in Wädenswil wohnhaft 205 (166)

ferner:

Stadtbürger, auswärts geboren und auswärts wohnhaft 88 (95)

von den 238 (296) Neugeborenen waren 196 (185)

Schweizerbürger.

**1.62 Trauungen** Paare 114 (117)

davon:

in Wädenswil getraut 94 (96)

auswärts getraut 20 (21)

ferner:

auswärts wohnhafte und auswärts getraute Stadtbürger 87 (114)

**1.63 Scheidungen**

in Wädenswil wohnhafte Personen 86 (92)

auswärts wohnhafte Stadtbürger 41 (74)

**1.64 Todesfälle** 147 (140)

davon:

in Wädenswil 117 (108)

auswärts 30 (32)

ferner:

auswärts wohnhaft gewesene und auswärts  
gestorbene Stadtbürger 87 (72)

**Beisetzungen im Friedhof Wädenswil**

Erdbestattungen:

Reihengräber Klasse A (Erwachsene) 56

Reihengräber Klasse B (Kinder 4—12 Jahre) —

Reihengräber Klasse C (Kinder bis 4 Jahre) 3

Familiengräber 4 63 (61)



|                                 |    |           |
|---------------------------------|----|-----------|
| Kremationen:                    |    |           |
| Reihengräber Klasse D neu       | 21 |           |
| Reihengräber Klasse D bestehend | 10 |           |
| Urnennischen neu                | 10 |           |
| Urnen-Familiengrab neu          | 1  |           |
| Urnen-Familiengrab bestehend    | 7  |           |
|                                 | 49 |           |
| ausserdem:                      |    |           |
| Private Urnenbeisetzungen       | 2  | 51 (55)   |
|                                 |    | 114 (116) |
| Auswärtige Bestattungen         | 33 | (30)      |

### 1.65 Verschiedenes

Das Zivilstandsamt bearbeitete ferner u. a.:

|                                                             |
|-------------------------------------------------------------|
| 225 Eheverkündungen                                         |
| 42 Namensänderungen                                         |
| 23 Adoptionen, wovon 7 Unterstellungen unter das neue Recht |
| 8 Legitimationen                                            |
| 476 Eintragungen im Familienregister                        |
| 116 Blätteröffnungen im Familienregister                    |

## 1.7 Veranstaltungen

Das «Tausendwochenfest» für die Jungbürgerinnen und Jungbürger des Jahrgangs 1956 fand am 2. Juli statt, und zwar — da sich auch in der Behandlung der von Andreas Ganz zu diesem Thema eingereichten Interpellation kein brauchbares neues Konzept herausgeschält hatte — praktisch mit dem Vorjahresprogramm, das allgemein gut aufgenommen worden war. Der von Wetterglück begünstigte Anlass war wieder mit einer Schifffahrt verbunden, wobei man diesmal für die offizielle Begrüssung durch den Stadtpräsidenten bei der Halbinsel Au einen Zwischenhalt einlegte. Um auch die Kosten im Rahmen halten zu können, wurde beim Hauptausgabenposten, der Verpflegung auf dem Schiff, bewusst etwas zurückgesteckt. Von 200 Eingeladenen haben sich 117 angemeldet.

Am 25. September weilten Delegationen der Stadt- und Gemeinderäte aus dem Bezirk Horgen in Elm, dem die Gemeinden nun während fünf Jahren jährlich Fr. 50 000.— als Beitrag an die Gesamtmelioration haben zukommen lassen. Die Behördenvertreter konnten sich an Ort und

Stelle überzeugen, dass die Hilfe gut angelegt und dass die Gesamt-melioration quasi zu einem Gemeinschaftswerk der Berggemeinde Elm und der vergleichsweise bedeutend finanzstärkeren Gemeinden aus dem Bezirk Horgen geworden ist.

Verschiedene Vereine begingen ein Jubiläum, so der Männerchor Eintracht, der Schützenverein, der Seeclub und der Verein für Volksge-sundheit. Sowohl den jubelierenden Ortsvereinen als auch den zahl-reichen Verbänden und Organisaionen, die Wädenswil als Tagungsort für überregionale Anlässe gewählt hatten, erwies der Stadtrat auf Wunsch und soweit abkömmlich mit einer Delegation die Referenz.

An der wiederum von den Bergvereinen organisierten und durch Vor-träge der Harmonie und des Männerchors Langrüti umrahmten Bun-desfeier auf dem Geren hielt Kantonsrat Dr. Adolf Wirth aus Richters-wil die Festansprache.

## 1.8 Bürgerrechtsgeschäfte

27 Schweizerbürger (34) sind ins Bürgerrecht der Stadt aufgenommen worden, und zwar 20 Erwachsene und 7 Kinder.

Nach dem Verfahren für die ordentliche Einbürgerung gemäss Art. 13 des Bundesgesetzes über den Erwerb und Verlust des Schweizerbür-gerrechtes sind folgende Ausländer ins Stadtbürgerrecht aufgenom-men worden:

| Nationalität:              | Erwachsene: | Kinder: | Total: |
|----------------------------|-------------|---------|--------|
| Bundesrepublik Deutschland | 13          | 14      |        |
| Italien                    | 8           | 5       |        |
| Oesterreich                | 7           | 6       |        |
| Niederlande                | 2           | 3       |        |
| Jugoslawien                | 2           |         |        |
| Ungarn                     | 1           | 2       |        |
| Polen                      | 1           |         |        |
| Tschechoslowakei           | 1           |         |        |
| Tibet                      | 1           |         |        |
| Bulgarien                  | 1           |         |        |
|                            | 37          | 30      | 67     |

Nach den Vorschriften des Bürgerrechtsgesetzes erleichtert eingebür-gert wurden 5 Kinder (9).



48 Wädenswiler Bürger (41) haben das Bürgerrecht einer anderen Schweizergemeinde erworben; einer hat dabei die Entlassung aus dem Wädenswiler Bürgerrecht gewünscht.

## 1.9 Information

Ueber ihre Verhandlungen und Beschlüsse sowie weitere, allgemein interessierende städtische Angelegenheiten informieren Stadtrat und Spezialverwaltungsbehörden im «Allgemeinen Anzeiger vom Zürichsee» als dem amtlichen Publikationsorgan der Stadt. Der «Anzeiger» stellt seinen Textteil auch für die Veröffentlichung der behördlichen Weisungen und der Berichte der gemeinderätlichen Kommissionen zur Verfügung. Daneben berichtet er ausführlich über die Verhandlungen des Gemeinderates.

Mit den Presseberichten werden auch der «Tagesanzeiger» und die «Tat» bedient.

Der Pflege des direkten Kontaktes zwischen den städtischen Organen und der Presse dient auch ein «Presse-Lunch», zu dem das Büro des Gemeinderates jeweilen einlädt.

Voranschläge, Jahresrechnungen und alle behördlichen Weisungen an den Gemeinderat können nach wie vor bei der Stadtkanzlei bezogen werden.

Weil auch er der allgemeinen Information dient, übernimmt die Stadtverwaltung das Adressieren und den Versand des vom Verkehrsverein herausgegebenen Veranstaltungskalenders.

## 1.10 Oeffentlicher Verkehr

Die vom Verkehrsverband Zürichsee und Umgebung am 26. Juli für die Region linkes Seeufer veranstaltete Fahrplankonferenz ist auch vom Stadtrat beschickt worden. SBB und SOB sehen für die Fahrplanperiode 1977/79 bedeutsame Aenderungen vor, bei denen es sich — wenigstens für den Bahnhof Wädenswil — erfreulicherweise um beachtliche Verbesserungen handelt. Die Bevölkerung ist am 9. Dezember im «Anzeiger» auf das ihr zustehende Vernehmlassungsrecht aufmerksam gemacht worden. Die Besonderheiten des neuen Fahrplanelntwurfes sind zudem vom ausserordentlich kompetenten Präsidenten der Fahrplankommission linkes Seeufer, dem Wädenswiler Gemeinderat Paul Huggel, noch ausführlich dargestellt und kommentiert worden.



Auch um Massnahmen zur Erhöhung der Attraktivität und Wirtschaftlichkeit des Ortsautobusbetriebes bemüht man sich. Näheres darüber im Bericht der Werkabteilung, Abschnitt 4.6.

## 1.11 Kulturelles

Die neuzugezogenen Einwohner werden vom Stadtrat mit einem Begrüssungsschreiben willkommen geheissen. Den neuen Gemeindegliedern werden dabei übergeben das illustrierte Wädenswiler Buch, der Veranstaltungskalender des Verkehrsvereins, ein Verzeichnis der städtischen Behörden, ein Merkblatt über die Notfalldienste und die Krankenpflege sowie eine Einladung des Verkehrsvereins zum nächsten Begrüssungsabend. Diese Begrüssungsabende finden im Empfangsraum des Ortsmuseums statt und werden in Zusammenarbeit mit der Präsidialabteilung veranstaltet.

Ende 1976 sind die vorbereitenden Beschlüsse gefasst worden für zwei Ausstellungen, die im ersten Halbjahr 1977 im Foyer der Freizeit- und Gemeinschaftsanlage Untermosen gezeigt werden. Der Stadtrat hat dabei den Veranstaltern seine guten Dienste und — soweit nötig — die Uebernahme eines angemessenen Unkostenbeitrages zugesichert. Es handelt sich um die von der Arbeitsgemeinschaft Louis Braille und dem Zürcher Forum betreute Ausstellung «Probleme und Chancen der Blinden» und die Wanderausstellung «Zürichsee» des Zoologischen Museums der Universität Zürich.

## 2. Finanzabteilung

ERSTER TEIL: ALLGEMEINE FINANZEN / JAHRESRECHNUNG

### 2.1 Bericht zur Jahresrechnung

Im letztjährigen Geschäftsbericht hat man im Abschnitt «Ausblick auf die Jahre 1976 und die folgenden» die Prognose gestellt, dass es erst die Jahre 1977 und 1978 sein dürften, die dem Finanzhaushalt Schwierigkeiten bereiten könnten. Das Jahr 1976 erfuhr noch eine optimistische Beurteilung. Mit dieser Einschätzung lag man richtig, muss doch der Abschluss 1976 als gut bezeichnet werden. Statt wie befürchtet



den ordentlichen Rechnungsvkehr nur unter Beanspruchung der Fondsreserven mit einem Betrag von rund einer Viertelmillion ausgleichen zu können, ergab sich ein Einnahmen-Ueberschuss von 1,75 Mio. Auch der Ueberschuss des Laufenden Verkehrs (ohne Rückstellungen) liegt mit 5,9 Mio. wesentlich über den nach Voranschlag erwarteten 2,8 Mio. und den im Finanzplan eingesetzten 3,4 Mio.

Das ausserordentlich gute Ergebnis ist ausschliesslich höheren Einnahmen zuzuschreiben. Die ordentlichen Gemeindesteuern blieben zwar erstmals leicht unter den Zahlen des Voranschlages, womit die vorausgesagte Stagnation Tatsache geworden ist. Die 1,8 Mio. Mehreinnahmen bei den aktiven Steuerausscheidungen und der Mehrertrag von 1,7 Mio. bei den Grundsteuern haben aber das Ergebnis mehr als nur aufgepoliert.

Den im Vergleich zum Voranschlag mehr eingegangenen 3,4 Mio. stehen 1,7 Mio. Mehrausgaben gegenüber. Das entspricht einer Budgetüberschreitung von 6 % und gegenüber 1975 einem nominellen Zuwachs von über 7 %. Die Ursache der Ueberschreitung liegt aber zur Hauptsache beim Beitrag des OV an den AOV. In den Jahren 1975 bis 1977 haben die Ausgaben im OV um 7,8 % zugenommen, also um durchschnittlich rund 2,5 %. So betrachtet, steht die Budgetüberschreitung bzw. der Zuwachs 1975—1976 in einem etwas anderen Licht. Die massive Ueberschreitung im AOV bzw. deren Auswirkung auf den OV beeinflusst nicht nur den Budgetvergleich negativ, sondern auch die Wachstumsrate 1975—1976.

Im AOV liegt der Ausgaben-Ueberschuss von 4,9 Mio. rund 1,5 Mio. über dem Voranschlag. Diese massive Ueberschreitung ist zur Hauptsache auf zwei Gründe zurückzuführen: einmal auf teuerungsbedingte Kostenüberschreitungen bei Projekten aus zurückliegenden Jahren (1970—1976) und dann auf die Realisierung von Vorhaben, die in früheren Voranschlägen enthalten sind, 1976 aber nur mit einem Viertel vorfinanziert waren. Addiert man zu den Bruttoausgaben des AOV von 6,3 Mio. noch die Bauaufwendungen des Gas- und Wasserwerkes von 3,6 Mio., zeigt sich, dass die Stadt mit gesamthaft 9,9 Mio. auch 1976 wieder erhebliche Investitionen getätigt und sich damit im Rahmen des Möglichen sicher antizyklisch verhalten hat. 1975 waren es total 10,1 Mio.

Die rechnungsmässig ungedeckte Schuld ist von 42,7 auf 42,5 Mio. zurückgegangen, die finanztechnisch ungedeckte Schuld (Differenz zwischen Fremdkapital und realisierbaren Aktiven) dagegen um 0,9 Millionen angestiegen. Der unerwartet hohe Ausgabenüberschuss im AOV verunmöglichte die an sich erhoffte Stagnation dieser Schuld. Das Jahr 1977 verspricht in diesem Bereich eine bessere Entwicklung und damit ein noch besseres Einhalten der finanzpolitischen Grundsätze, die zu dem vom Finanzplan 1976—80 gesetzten Ziel führen.



## 2.2 Ordentlicher Verkehr

### 2.21 Zusammenzug der Einnahmen

|                                      | Voranschlag  | Rechnung      |
|--------------------------------------|--------------|---------------|
| 1.01 Präsidialabteilung              | 59 000.—     | 63 591.85     |
| 1.02 Finanzabteilung                 | 22 085.390.— | 25 273 563.51 |
| 1.03 Bauabteilung                    | 773 800.—    | 820 063.15    |
| 1.04 Werkabteilung                   | 1 114 000.—  | 1 158 081.45  |
| 1.05 Liegenschaftenabteilung         | 1 546 975.—  | 1 623 674.25  |
| 1.06 Polizei- und Wehrabteilung      | 273 500.—    | 277 337.80    |
| 1.07 Schul- und Jugendabteilung      | 818 300.—    | 919 992.—     |
| 1.08 Sozialabteilung                 | 536 750.—    | 492 880.20    |
| 1.09 Gesundheits- und Sportabteilung | 451 850.—    | 440 617.—     |
|                                      | 27 659 565.— | 31 069 801.21 |

Die Einnahmen liegen 3,4 Mio. (1975: 5,5 Mio.) oder 12 % über dem Voranschlag. Gegenüber 1975 bedeutet das einen Einnahmenrückgang von rund 2 %. Wie die nachfolgenden Aufstellungen zeigen, zeichnen für den Einnahmen-Ueberschuss vor allem die aktiven Steuerauscheidungen und die Grundsteuern verantwortlich.

### Ordentliche Gemeindesteuern (in 1000 Fr.)

|                                               | Voranschlag | Rechnung | Differenz |
|-----------------------------------------------|-------------|----------|-----------|
| Personalsteuern                               | 88          | 90       | + 2       |
| Feuerwehrsteuern                              | 560         | 573      | + 13      |
| Steuernachträge<br>aus früheren Jahren        | 326         | 550      | + 224     |
| Aktive Steuerauscheidungen                    | 2 100       | 3 923    | + 1823    |
| Quellensteuern                                | 582         | 348      | — 234     |
| Steuern (121 % der einfachen<br>Staatssteuer) | 14 975      | 14 830   | — 145     |
| Total                                         | 18 631      | 20 314   | + 1683    |



Die Steuernachträge aus früheren Jahren übersteigen den Budgetposten um einiges, liegen aber schon wesentlich tiefer als die rund 1,1 Mio. von 1975. Ohne die 1,8 Mio. Mehreinnahmen bei den aktiven Steuerauscheidungen überstiege der Ertrag an ordentlichen Gemeindesteuern die gesamthaft budgetierten Eingänge nicht. Der Löwenanteil an diesen Steuerauscheidungen entfällt auf das Steueraufkommen einer grösseren Unternehmung.

An Quellensteuern ist bedeutend weniger eingegangen als budgetiert; der Rückgang gegenüber 1975 beträgt 53 %, was mehr als drei Steuerprozenten entspricht. Die Zahl der Steuerpflichtigen hat sich von rund 800 auf 400 reduziert.

Erstmals seit vielen Jahren wurde der budgetierte einfache Staatssteuerertrag nicht ganz erreicht. Im Voranschlag rechnete man mit 12,5 Mio., die provisorische Abrechnung 1976 weist aber nur 12,26 Mio. aus. Gegenüber 1975 entspricht das einem Rückgang von 1,19 % und gegenüber dem Voranschlag sind es 0,24 Mio. oder 1,9 % weniger. Wenn auch vorläufig noch nicht von einem massiven Steuerrückgang gesprochen werden kann, muss dieser Entwicklung in den nächsten Jahren doch grösste Beachtung geschenkt werden. Schliesslich verursachte auch die Senkung des Steuerfusses von 124 auf 121 % Mindereinnahmen von rund Fr. 383 000.—.

#### Grundsteuern (in 1000 Fr.)

|                               | Voranschlag | Rechnung | Differenz |
|-------------------------------|-------------|----------|-----------|
| Handänderungssteuern          | 300         | 628      | + 328     |
| Grundstückgewinnsteuern 1976  | 800         | 1528     | + 728     |
| Grundstückgewinnsteuern:      |             |          |           |
| Nachträge aus früheren Jahren | —           | 530      | + 530     |
| Liegenschaftensteuern         | 300         | 412      | + 112     |
|                               | 1400        | 3098     | + 1698    |

Während im Vorjahr der Mehreingang ausschliesslich auf die Nachträge aus früheren Jahren zurückzuführen war, haben 1976 auch die Eingänge aus dem laufenden Jahr zum guten Resultat beigetragen. Gegenüber dem Ergebnis von 1975 ist der Grundsteuer-Ertrag gesamthaft lediglich um rund 2 % zurückgegangen.



## 2.22 Zusammenzug der Ausgaben

|                                                                            | Voranschlag  | Rechnung      |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------|
| 1.11 Präsidialabteilung                                                    | 2 704 750.—  | 2 706 377.15  |
| 1.12 Finanzabteilung                                                       | 8 913 865.—  | 10 326 222.75 |
| 1.13 Bauabteilung                                                          | 2 698 000.—  | 2 996 091.80  |
| 1.14 Werkabteilung                                                         | 1 346 900.—  | 1 471 375.40  |
| 1.15 Liegenschaftenabteilung                                               | 1 117 450.—  | 1 199 255.85  |
| 1.16 Polizei- und Wehrabteilung                                            | 1 130 950.—  | 1 167 845.15  |
| 1.17 Schul- und Jugendabteilung                                            | 6 694 000.—  | 6 701 080.85  |
| 1.18 Sozialabteilung                                                       | 1 258 900.—  | 1 143 891.60  |
| 1.19 Gesundheits- und Sportabteilung                                       | 1 794 750.—  | 1 609 177.95  |
| Total der Ausgaben                                                         | 27 659 565.— | 29 321 318.50 |
| Total der Einnahmen                                                        | 27 659 565.— | 31 069 801.21 |
| Brutto-Einnahmen-Ueberschuss                                               | —.—          | 1 748 482.71  |
| Unter Vorbehalt der Genehmigung<br>durch den Gemeinderat verwendet<br>als: |              |               |
| Ausserordentliche Schuldentilgung                                          |              | 1 748 482.71  |
| Netto-Einnahmen-Ueberschuss                                                |              | —.—           |

Die Gesamtausgaben übersteigen den Voranschlag um 6 %. Dabei ist zu beachten, dass die dem Stadtrat zustehenden Ausgabenkompetenzen von 4 x 100 000 Franken im Jahr im Budget nicht enthalten sind. Geldflussmässig (ohne Rückstellungen) liegt der Prozentsatz tiefer. Gegenüber 1975 sind die Ausgaben um 7 % angewachsen. Die grössten Abweichungen weisen die Finanz- und die Bauabteilung auf. Einzelheiten sind im Bericht zur Jahresrechnung ersichtlich.

Für das Jahr 1977 rechnet man im Vergleich zur Rechnung 1976 mit einem Ausgabenrückgang von 3,4 %. In den Jahren 1975—77 wären die Ausgaben dann durchschnittlich um 2,5 % angewachsen und damit im Schnitt unter der Teuerungsrate dieser Jahre geblieben.

Schliesst man die — nicht zuletzt wegen der Auflösung grösserer Rückstellungen — höher ausgefallenen Ausgaben im AOV aus, zeigt ein Vergleich mit dem Voranschlag und der Rechnung 1975 ein absolut positives Bild, und zwar sowohl die Einnahmen- als auch die Ausgabenseite.

Obwohl der Bericht zur Jahresrechnung darüber eingehend Auskunft gibt, seien die wesentlichsten Abweichungen zum Voranschlag nachstehend noch einmal aufgezeigt:



**Abweichungen gegenüber dem Voranschlag (über 100 000 Fr.)**

|                                                                                                              | Mehr-<br>ausgaben | Minder-<br>ausgaben |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------|
| <b>Finanzabteilung</b>                                                                                       |                   |                     |
| Zinse für entlehnte Kapitalien                                                                               |                   | 136 000.—           |
| Passive Steuerauscheidungen                                                                                  | 383 000.—         |                     |
| Einmaliger Beitrag des Ordentlichen Verkehrs<br>an den Ausgabenüberschuss des<br>Ausserordentlichen Verkehrs | 1 250 000.—       |                     |
| Gesetzliche Schuldentilgung                                                                                  |                   | 187 000.—           |
| <b>Bauabteilung</b>                                                                                          |                   |                     |
| Abwasseranlagen;<br>Unterhalt und Reparaturen                                                                | 182 600.—         |                     |
| <b>Sozialabteilung</b>                                                                                       |                   |                     |
| Kantonale Alters-, Hinterlassenen-<br>und Invalidenfürsorge                                                  |                   | 109 000.—           |
| <b>Gesundheits- und Sportabteilung</b>                                                                       |                   |                     |
| Krankenhaus; Anteil Betriebsdefizit                                                                          |                   | 123 000.—           |

### 2.23 Laufender Verkehr 1971—1976<sup>1</sup> (in 1000 Fr.)

Da die Gliederung der Rechnung 1975 geändert wurde, sind für die Vorjahre nur das Total von Einnahmen und Ausgaben angegeben.

| Abteilung                  | 1971          |               | 1972          |               | 1973          |               | 1974          |               | 1975          |               | 1976          |               |
|----------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
|                            | E             | A             | E             | A             | E             | A             | E             | A             | E             | A             | E             | A             |
| Präsidialabteilung         |               |               |               |               |               |               |               |               | 69            | 2 815         | 64            | 2 706         |
| Finanzabteilung: Zinsen    |               |               |               |               |               |               |               |               | 833           | 4 577         | 1 045         | 4 688         |
| Ordentliche Steuern        |               |               |               |               |               |               |               |               | 21 393        | —             | 20 306        | —             |
| Grundsteuern               |               |               |               |               |               |               |               |               | 3 184         | —             | 3 099         | —             |
| Beiträge                   |               |               |               |               |               |               |               |               | —             | 302           | —             | 229           |
| übriges                    |               |               |               |               |               |               |               |               | 690           | 929           | 822           | 1 271         |
| Bauabteilung               |               |               |               |               |               |               |               |               | 1 087         | 2 688         | 820           | 3 017         |
| Werkabteilung              |               |               |               |               |               |               |               |               | 1 010         | 1 332         | 1 159         | 1 471         |
| Liegenschaftsabteilung     |               |               |               |               |               |               |               |               | 1 464         | 1 165         | 1 624         | 1 199         |
| Polizei- und Wehrabteilung |               |               |               |               |               |               |               |               | 257           | 880           | 277           | 1 130         |
| Schul- und Jugendabteilung |               |               |               |               |               |               |               |               | 727           | 6 268         | 920           | 6 693         |
| Sozialabteilung            |               |               |               |               |               |               |               |               | 585           | 1 068         | 493           | 1 144         |
| Gesundheits- und Sportabt. |               |               |               |               |               |               |               |               | 447           | 1 592         | 441           | 1 609         |
| <b>Total</b>               | <b>18 262</b> | <b>13 415</b> | <b>21 917</b> | <b>15 575</b> | <b>24 475</b> | <b>17 326</b> | <b>29 271</b> | <b>20 985</b> | <b>31 746</b> | <b>23 616</b> | <b>31 070</b> | <b>25 157</b> |
| <b>Überschuss LV</b>       |               | <b>4 847</b>  |               | <b>6 342</b>  |               | <b>7 149</b>  |               | <b>8 286</b>  |               | <b>8 126</b>  |               | <b>5 913</b>  |

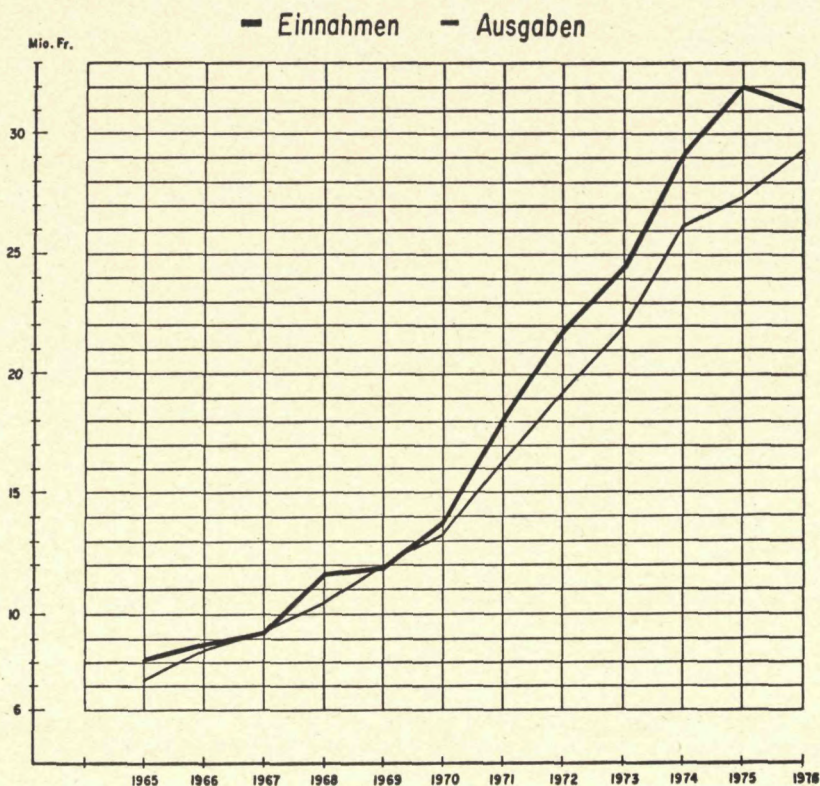
E Einnahmen      A Ausgaben

<sup>1</sup> Im Finanzplan sind nur effektive Einnahmen und Ausgaben berücksichtigt, also beispielsweise keine Tilgungen, Beiträge an den Rückschlag des AOV oder Veränderungen von Fonds und Rückstellungen. Deshalb können die obenstehenden Werte von den Werten in der Jahresrechnung abweichen.



# Ordentlicher Verkehr

|      | Einnahmen    | Ausgaben     |
|------|--------------|--------------|
| 1964 | 8 472 000.—  | 6 332 000.—  |
| 1965 | 8 214 000.—  | 7 181 000.—  |
| 1966 | 8 888 000.—  | 8 467 000.—  |
| 1967 | 9 227 000.—  | 9 289 000.—  |
| 1968 | 11 778 000.— | 10 474 000.— |
| 1969 | 11 924 000.— | 12 085 000.— |
| 1970 | 13 900 000.— | 13 386 000.— |
| 1971 | 18 261 000.— | 16 423 000.— |
| 1972 | 21 917 000.— | 19 321 000.— |
| 1973 | 24 475 000.— | 21 999 000.— |
| 1974 | 29 271 000.— | 26 157 000.— |
| 1975 | 32 069 000.— | 27 311 000.— |
| 1976 | 31 069 000.— | 29 321 000.— |



## 2.24 Verwendung des Einnahmenüberschusses

Mit Rücksicht auf die relativ hohe Verschuldung der Stadt und in Anbetracht der Tatsache, dass der Fonds für ausserordentliche Ausgaben Ende 1976 mit 7,3 Mio. und der Steuerausgleichsfonds mit Fr. 484 000.— dotiert sind, beantragt der Stadtrat, den Ueberschuss von Fr. 1 748 482.71 voll für eine zusätzliche Schuldentilgung zu verwenden.

## 2.3 Ausserordentlicher Verkehr

Nach Sachbereichen aufgeteilt, zeigen Einnahmen und Ausgaben folgendes Bild:

### Einnahmen

|                                        | Voranschlag | Rechnung     |
|----------------------------------------|-------------|--------------|
| Bildung                                | 1 021 600.— | 37 657.35    |
| Verkehr, Hygiene der Umwelt            | 350 000.—   | 803 536.—    |
| Verschiedenes                          | —           | 152 710.—    |
| Neuaufnahme von realisierbaren Aktiven | —           | 195 000.—    |
| Verkauf von realisierbaren Aktiven     | —           | 222 560.—    |
|                                        | 1 371 600.— | 1 411 463.35 |

### Ausgaben

|                                         |             |              |
|-----------------------------------------|-------------|--------------|
| Sicherheit                              | —           | 361 001.50   |
| Bildung                                 | 2 385 000.— | 2 739 662.20 |
| Verkehr                                 | —           | 397 064.25   |
| Kultur, Erholung, Sport                 | 1 625 000.— | 2 113 113.55 |
| Gesundheit                              | —           | —            |
| Hygiene der Umwelt                      | 722 000.—   | 290 827.55   |
| Ankauf von realisierbaren Aktiven       | —           | 185 000.—    |
| Ankauf von nicht realisierbaren Aktiven | —           | 6 000.—      |
| Abgang an realisierbaren Aktiven        | —           | 222 560.—    |
|                                         | 4 732 000.— | 6 315 229.05 |
| Total der Einnahmen                     | 1 371 600.— | 1 411 463.35 |
| Total der Ausgaben                      | 4 732 000.— | 6 315 229.05 |
| Ueberschuss der Ausgaben                | 3 360 400.— | 4 903 765.70 |



|                                                                 |             |              |
|-----------------------------------------------------------------|-------------|--------------|
| Ueberschuss der Ausgaben                                        | 3 360 400.— | 4 903 765.70 |
| Einmaliger Beitrag des Ordentlichen Verkehrs ( $\frac{1}{4}$ ): |             |              |
| Entnahme aus Rückstellungen                                     | 975 000.—   | 294 674.05   |
| Grundstückgewinnsteuer aus Kauf von Freihaltezonen              | —           | 475 010.—    |
| Beitrag des Ordentlichen Verkehrs                               | 742 600.—   | 457 081.65   |
| In den folgenden Jahren zu tilgender Ausgabenüberschuss         | 2 520 300.— | 3 677 000.—  |

Der Ausgabenüberschuss entspricht nicht den Erwartungen des Vorschlages. Die Gründe sind in Abschnitt 2.1 dargelegt. Während man auf der Einnahmenseite des OV in beträchtlichem Umfang die Auswirkungen der guten Jahre verspüren durfte, haben sich nun die negativen Seiten der Jahre 1970—75 vollumfänglich im AOV niedergeschlagen. Ueberraschungen dieses Ausmasses dürften sich aber kaum wiederholen. Bei der Beurteilung gilt es zu beachten, dass auch der budgetierte, 1976 aber nicht mehr eingegangene Staatsbeitrag an die Schulanlage Untermosen in der Grössenordnung von rund einer Million das Resultat nicht unwesentlich beeinflusst.

Von den Bruttoausgaben entfallen 43 % auf den Sektor «Bildung» (1975 = 75 %) und 33 % auf den Sektor «Kultur, Erholung, Sport» (1975 = 2 %). 1976 wurden 2,2 Mio. Rückstellungen aufgelöst, so dass sich im AOV geldflussmässig ein Bruttoaufwand von 8,5 Mio. ergibt, wobei in diesen 8,5 Mio. die Investitionen der Werke von rund 3,6 Mio. nicht enthalten sind.

## 2.4 Zu tilgende Schuld

Der AOV schliesst mit einem in den folgenden Jahren zu tilgenden Ausgabenüberschuss von 4,903 Mio. ab. Die ungedeckte Schuld betrug Ende 1974 46,1 Mio., Ende 1975 42,7 Mio. und Ende 1976 42,5 Millionen. Die nachstehende Aufstellung zeigt die Entwicklung der Jahre 1967—76.

# Uebersicht über die Schuldentilgung

|                                   | Ursprüngl.<br>Bestand der<br>zu tilgenden<br>Schuld | Tilgung<br>bis Ende<br>des<br>Vorjahres | Tilgung<br>im<br>Rechnungs-<br>jahr | Gesamttilgung<br>bis Ende des<br>Rechnungs-<br>jahres | Zu tilgende<br>Schuld am<br>Ende des<br>Rechn.-J. |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Zu tilgende Rückschläge<br>im AOV |                                                     |                                         |                                     |                                                       |                                                   |
| 1967                              | 4 928 000.—                                         | 4 245 875.14                            | 197 120.—<br>ao                     | —.—<br>4 928 000.—                                    | —.—<br>—.—                                        |
| 1968                              | 3 120 000.—                                         | 873 600.—                               | 124 800.—<br>ao 1 461 435.93        | —.—<br>2 459 835.93                                   | —.—<br>660 164.07                                 |
| 1969                              | 4 280 000.—                                         | 1 027 200.—                             | 171 200.—                           | 1 198 400.—                                           | 3 081 600.—                                       |
| 1970                              | 4 840 000.—                                         | 968 000.—                               | 193 600.—                           | 1 161 600.—                                           | 3 678 400.—                                       |
| 1971                              | 7 068 000.—                                         | 1 571 880.—                             | 282 720.—                           | 1 854 600.—                                           | 5 213 400.—                                       |
| 1972                              | 7 292 000.—                                         | 875 040.—                               | 291 680.—                           | 1 166 720.—                                           | 6 125 280.—                                       |
| 1973                              | 10 393 000.—                                        | 831 440.—                               | 415 720.—                           | 1 247 160.—                                           | 9 145 840.—                                       |
| 1974                              | 7 953 000.—                                         | 318 120.—                               | 318 120.—                           | 636 240.—                                             | 7 316 760.—                                       |
| 1975                              | 3 736 500.—                                         | —.—                                     | 148 920.—                           | 148 920.—                                             | 3 587 580.—                                       |
| 1976                              | 3 677 000.—                                         | —.—                                     | —.—                                 | —.—                                                   | 3 677 000.—                                       |
|                                   | 57 287 500.—                                        | 10 711 155.14                           | 4 090 320.79                        | 14 801 475.93                                         |                                                   |

Ungedeckte Schuld am Ende des Rechnungsjahres 42 486 024.07



# Bilanzentwicklung 1965—1976 (in 1000 Fr.)

|                                           | 1965   | 1966   | 1967   | 1968   | 1969   | 1970   | 1971   | 1972   | 1973   | 1974   | 1975   | 1976   |
|-------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| <b>Aktiven</b>                            |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |
| (1) Realisierbare                         | 24 142 | 24 920 | 27 126 | 30 226 | 32 988 | 35 791 | 39 020 | 42 181 | 45 109 | 48 158 | 53 902 | 53 672 |
| (2) Nicht realisierbare                   | 5 977  | 5 959  | 5 956  | 9 036  | 10 180 | 10 767 | 10 767 | 11 456 | 11 476 | 14 647 | 15 884 | 21 638 |
| <b>Total</b>                              | 30 118 | 30 879 | 33 082 | 39 262 | 43 168 | 46 558 | 49 787 | 53 637 | 56 585 | 62 805 | 69 786 | 75 310 |
| <b>Passiven</b>                           |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |
| (3) Fremdkapital                          | 22 576 | 26 194 | 31 957 | 35 093 | 42 899 | 47 475 | 53 795 | 61 321 | 70 319 | 74 407 | 79 666 | 80 364 |
| (4) Eigenkapital <sup>1</sup>             | 11 874 | 13 184 | 13 884 | 15 230 | 13 474 | 15 376 | 17 426 | 17 931 | 18 132 | 19 868 | 16 937 | 15 794 |
| <b>Total</b>                              | 34 450 | 39 378 | 45 841 | 50 323 | 56 373 | 62 851 | 71 221 | 79 252 | 88 451 | 94 275 | 96 603 | 96 158 |
| Schuld (3) — (1)                          | —1 566 | 1 274  | 4 831  | 4 867  | 9 911  | 11 684 | 14 775 | 19 140 | 25 210 | 26 249 | 25 764 | 26 692 |
| Einwohner Ende Jahr                       | 12 996 | 13 451 | 13 413 | 13 858 | 14 733 | 15 655 | 16 732 | 17 200 | 17 470 | 17 961 | 17 883 | 17 691 |
| Einfache Staatssteuer                     | 3 699  | 3 951  | 4 131  | 4 596  | 5 561  | 5 823  | 6 165  | 7 346  | 10 040 | 12 043 | 12 373 | 12 260 |
| Steuerfuss (Pol. Gde.) %                  | 119    | 116    | 116    | 121    | 121    | 123    | 124    | 126    | 126    | 127    | 124    | 121    |
| Schuld/Einwohner <sup>2</sup> (Fr.)       | —120   | 95     | 360    | 351    | 673    | 746    | 882    | 1 113  | 1 443  | 1 461  | 1 441  | 1 509  |
| Schuld/Einfache Staatssteuer <sup>2</sup> | —0,4   | 0,3    | 1,2    | 1,1    | 1,8    | 2,0    | 2,4    | 2,6    | 2,5    | 2,2    | 2,1    | 2,2    |
| Zinssaldo                                 |        |        |        |        |        |        |        |        |        | 24     | 30     | 29     |

<sup>1</sup> Fonds und Rückstellungen

<sup>2</sup> Oft verwendete Verschuldungskriterien

## 2.5 Bilanzentwicklung 1965—76

Die Tabelle zeigt, dass die Schuld (Fremdkapital abzüglich realisierbare Aktiven) um 0,9 Millionen zugenommen hat. Budgetmässig war eine zusätzliche Verschuldung von 1,6 Millionen vorgesehen. Wegen der bereits kommentierten Entwicklung im AOV liess sich die Schuld trotz wesentlich höherer Einnahmen nicht auf dem Vorjahresniveau halten. Weil aber die Schuld 1975 um Fr. 485 000.— abgenommen hat, beträgt der Zuwachs in den Jahren 1975 und 1976 zusammen nur Franken 443 000.—. Der Finanzplan 1976—1980 hat zum Ziel, die Schuld am Ende der Planungsperiode nicht über den Stand von 1975 ansteigen zu lassen. Dass sich in der ersten Hälfte der Planungsperiode eine gewisse zusätzliche Verschuldung einstellen werde, sah man voraus. Der Zuwachs muss in der zweiten Hälfte der Planungsperiode «abgebaut» werden.

Wegen der rückläufigen Einwohnerzahl ergibt sich eine leichte Zunahme der Schuld pro Einwohner.

Im Verhältnis zur einfachen Staatssteuer leicht verbessert hat sich der Indikator Zinssaldo (Passiv- minus Aktivzinsen), nämlich von 30 Steuerprozenten 1975 auf 29 (1974 = 24 %). Der voraussichtlich massive Rückgang der geldflussmässigen Ausgaben im AOV und das stark rückläufige Zinsgefüge sollten den Zinssaldo in den kommenden Jahren in eine bessere Richtung bringen.

## 2.6 Finanzplanung 1976—80

Der im Oktober 1975 herausgegebene Bericht zur Finanzplanung 1976 bis 1980 wurde auf das Budget 1977 hin nur hinsichtlich des Investitionsprogramms detailliert überarbeitet. Die Planungsperiode umfasst nach wie vor die Jahre 1976—1980.

Die nachstehende Aufstellung zeigt die Entwicklung der laufenden Einnahmen und Ausgaben und des für die Finanzplanung besonders wichtigen Ueberschusses des Laufenden Verkehrs.

Für das Jahr 1976 zeigt ein Gesamtvergleich von Budget, Rechnung und Finanzplan das folgende Bild (wie für die Finanzplanung üblich, sind dabei nur effektive Einnahmen und Ausgaben berücksichtigt, und zwar in 1000 Franken):



|                   |            | 1976   |          |
|-------------------|------------|--------|----------|
|                   | Finanzplan | Budget | Rechnung |
| 1. AOV Ausgaben   |            | 4732   | 8324     |
| Einnahmen         |            | 1372   | 1483     |
| Bruttorückschlag  | 5766       | 3360   | 6841     |
| 2. Ueberschuss LV | 3380       | 2821   | 5913     |
| 3. Schuldanstieg  | 2386       | 539*   | 928      |

\* zuzüglich Auflösung von Rückstellungen im Betrage von 1,1 Mio. = total zirka 1,6 Mio.

Die finanzpolitische Zielsetzung wurde beibehalten. Während der Planungsperiode 1976—1980 soll die Schuld nicht weiter steigen. Das bedeutet, dass die Investitionen der Planungsperiode ganz aus eigenen Mitteln, nämlich aus den Ueberschüssen des Laufenden Verkehrs, finanziert werden müssen. Der Schuldanstieg 1976 und ein allfälliger Schuldanstieg 1977 müssen also in den Jahren 1978—1980 wieder abgebaut werden.

Aufgrund des Rechnungsergebnisses 1976 und des Budgets 1977 wurde die Prognose des Laufenden Verkehrs global insofern korrigiert, als nun für die Summe der Ueberschüsse LV 1976—1980 ein Wert von 23 Mio. angenommen wird. Das zulässige Investitionsvolumen der Planungsperiode 1976—1980 errechnet sich damit wie folgt:

|                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| Ueberschüsse Laufender Verkehr  | 23 Mio. |
| + zulässiger Schuldanstieg      | 0       |
| = zulässige Netto-Investitionen | 23 Mio. |

Das im Herbst 1976 revidierte Investitionsprogramm ist auf diesen Wert abgestimmt. Dieses Investitionsvolumen liegt — unter Berücksichtigung der Teuerung — real um rund 60 % unter demjenigen der Vergleichsperiode 1971—1975. Da 1976 bereits Nettoinvestitionen von 6,8 Mio. getätigt wurden, verbleiben für die Jahre 1977—1980 insgesamt noch 16,2 Mio. oder rund 4 Mio. pro Jahr.

Weil die Entwicklung der Einnahmen und der Inflationsrate nicht mehr mit den Prognosen übereinstimmt, wird der Finanzplan 1976—1980 im Laufe des Jahres 1977 gründlich überarbeitet werden müssen.

# Datenvergleich Laufender Verkehr (in 1000 Franken)

Finanzplan — Budget — Rechnung

|                                 | 1976      |        |        |          |        |        | 1977      |        |          |        |
|---------------------------------|-----------|--------|--------|----------|--------|--------|-----------|--------|----------|--------|
|                                 | Einnahmen |        |        | Ausgaben |        |        | Einnahmen |        | Ausgaben |        |
|                                 | FP        | B      | R      | FP       | B      | R      | FP        | B      | FP       | B      |
| Präsidialabteilung              | 55        | 59     | 64     | 2 720    | 2 705  | 2 706  | 60        | 61     | 2 990    | 2 708  |
| Finanzabteilung, Zinsen         | 940       | 1 070  | 1 045  | 5 040    | 4 824  | 4 688  | 1 005     | 1 201  | 5 250    | 4 840  |
| Gewerbliche Betriebe            | —         | —      | —      | —        | —      | —      | —         | —      | —        | —      |
| Ordentliche Steuern             | 19 000    | 18 634 | 20 306 | —        | —      | —      | 21 280    | 18 919 | —        | —      |
| Grundsteuern                    | 1 400     | 1 407  | 3 099  | —        | —      | —      | 1 400     | 1 520  | —        | —      |
| Beiträge                        | —         | —      | —      | 255      | 227    | 229    | —         | —      | —        | —      |
| übriges                         | 635       | 721    | 822    | 700      | 789    | 1 271  | 700       | 652    | 270      | 283    |
| Bauabteilung                    | 1 080     | 774    | 820    | 2 715    | 2 698  | 3 017  | 1 165     | 1 092  | 770      | 1 031  |
| Werkabteilung                   | 1 080     | 1 114  | 1 159  | 1 335    | 1 347  | 1 471  | 1 185     | 1 132  | 2 930    | 2 892  |
| Liegenschaftsabteilung          | 1 660     | 1 547  | 1 624  | 1 140    | 1 117  | 1 199  | 1 790     | 1 613  | 1 470    | 1 397  |
| Polizei- und Wehrabteilung      | 255       | 274    | 277    | 1 120    | 1 131  | 1 130  | 275       | 324    | 1 230    | 1 165  |
| Schul- und Jugendabteilung      | 620       | 818    | 920    | 6 325    | 6 694  | 6 693  | 680       | 779    | 1 210    | 1 112  |
| Sozialabteilung                 | 470       | 537    | 493    | 1 305    | 1 259  | 1 144  | 520       | 554    | 6 960    | 6 818  |
| Gesundheits- und Sportabteilung | 485       | 452    | 441    | 1 645    | 1 795  | 1 609  | 525       | 428    | 1 435    | 1 405  |
|                                 |           |        |        |          |        |        |           |        | 1 860    | 1 774  |
| Total                           | 27 680    | 27 407 | 31 070 | 24 300   | 24 586 | 25 157 | 30 585    | 28 275 | 26 375   | 25 425 |
| Überschuss LV                   |           |        |        | 3 380    | 2 821  | 5 913  |           |        | 4 210    | 2 850  |

FP Finanzplan      B Budget      R Rechnung



## 2.7 Ausblick

Sorgen bereitet die rückläufige Einnahmen-Entwicklung. Derart positive Ueberraschungen wie 1976 und früher sind nicht mehr zu erwarten. Auch wenn sie sich nur begrenzt drosseln lassen, muss darauf geachtet werden, dass die Ausgaben des OV die Budgetzahlen nicht überschreiten. Der AOV wird nur noch geringe Auswirkungen von früheren Jahren spüren, so dass angenommen werden kann, der jährliche Ausgaben-Ueberschuss werde die vorgesehenen 4 Mio. rechnerisch wie geldflussmässig nicht oder nur unwesentlich überschreiten. Mit etwas diszipliniertem Verhalten in der Ausgabenpraxis des OV sollte der Ausgaben-Ueberschuss des AOV trotz rückläufigen Einnahmen durch den Einnahmen-Ueberschuss des Laufenden Verkehrs gedeckt werden können, so dass 1977 keine oder nur eine minime zusätzliche Verschuldung zu verzeichnen sein sollte.

Mittelfristig ist nach wie vor eine Steuerfuss-Senkung anzustreben; der Zeitpunkt hängt vor allem von der Entwicklung im Oberstufenschulgut ab.

Im Zusammenhang mit der Ueberarbeitung des Finanzplans werden für die Investitionen der kommenden Jahre auch neue Prioritäten zu setzen sein.

Für das Jahr 1977 und die nähere Zukunft kann die Wirtschaftslage kaum optimistisch eingeschätzt werden. Die Einflüsse der Konjunkturlage auf die Einnahmen werden auch im städtischen Haushalt das Ausgabenverhalten diktieren.

## 2.8 Ordentliche Gemeindesteuern

**Die Entwicklung des Steueraufkommens:**

|            | Anzahl<br>Pflichtige | Einfache<br>Staatssteuer | Zunahme<br>Abnahme |
|------------|----------------------|--------------------------|--------------------|
| 1971       | 6860                 | 6 165 000                |                    |
| 1972       | 7944                 | 7 604 000                | + 23,34 %          |
| 1973       | 8071                 | 10 404 000               | + 36,82 %          |
| 1974       | 8459                 | 12 782 000               | + 22,85 %          |
| 1975       | 8725                 | 12 407 000               | ./., 2,94 %        |
| 1976 prov. | 8878                 | 12 260 000               | ./., 1,19 %        |

**2.81 Anzahl der Steuerpflichtigen**

|                                    | 1974 | 1975 | 1976 |
|------------------------------------|------|------|------|
| Reformiert                         | 4689 | 4848 | 4915 |
| Katholisch                         | 2494 | 2647 | 2707 |
| Dissident                          | 397  | 424  | 453  |
| nur personalsteuerpflichtig        | 559  | 454  | 549  |
| Juristische Personen               | 127  | 125  | 136  |
| Ausser Kanton wohnhafte Pflichtige | 93   | 111  | 118  |
|                                    | 8359 | 8609 | 8878 |
| An der Quelle besteuerte Personen  | 1313 | 832  | 404  |

**2.82 Ertrag der Gemeindesteuern**

Die am 26. 10. 1976 abgeschlossene definitive Steuerabrechnung für das Jahr 1975 ergab einen Bruttoertrag aller Gemeindesteuern von Fr. 19 744 834.65. Die einfache Staatssteuer betrug Fr. 12 407 158.— (Voranschlag Fr. 12 000 000.—).

Die prov. Steuerabrechnung für das Jahr 1976 ergibt per 6. 1. 1977 ein Bruttosoll aller Gemeindesteuern von Fr. 19 408 556.40. Die einfache Staatssteuer beträgt Fr. 12 260 000.— (Voranschlag Fr. 12 500 000.—). Es ist seit Jahrzehnten das erste Mal, dass der budgetierte Betrag nicht erreicht worden ist. Bis zum Hauptabschluss im Herbst 1977 ist eine Angleichung zu erwarten.



## 2.83 Steuerfaktoren

|                                                  | 1975<br>prov. Abschluss<br>Fr. | 1976<br>prov. Abschluss<br>Fr. |
|--------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Reineinkommen<br>der natürlichen Personen        | 239 860 400.—                  | 243 492 500.—                  |
| Reinertrag<br>der juristischen Personen          | 9 025 400.—                    | 6 278 400.—                    |
| <b>Total:</b>                                    | <b>248 885 800.—</b>           | <b>249 770 900.—</b>           |
| Reinvermögen<br>der natürlichen Personen         | 648 214 000.—                  | 679 646 000.—                  |
| Steuerbares Kapital<br>der juristischen Personen | 93 408 000.—                   | 94 160 000.—                   |
| <b>Total:</b>                                    | <b>741 622 000.—</b>           | <b>773 806 000.—</b>           |
| Einfache Staatssteuer<br>beim prov. Abschluss    | 12 373 000.—                   | 12 260 000.—                   |

Das Reineinkommen hat sich um 0,35 % und das Reinvermögen um 4,34 % erhöht. Folgerichtig hätte sich auch die einfache Staatssteuer erhöhen sollen, nachdem die Sozialabzüge gleich geblieben sind. Das Gegenteil ist der Fall, die einfache Staatssteuer reduzierte sich um 0,91 %. Es liegt dies darin begründet, dass hohe Einkommen zurückgefallen sind und damit auch die progressive Belastung. Die Erhöhung bei mittleren Einkommen und die Zunahme der Steuerpflichtigen vermochten das Reineinkommen und das Reinvermögen anzuheben.

## 2.84 Steuerstatistik natürliche Personen

### Rein-Einkommen-Stufen

|     |             |      |       | Anzahl       | in % | Einf. Steuer | pro Kopf  |           |
|-----|-------------|------|-------|--------------|------|--------------|-----------|-----------|
|     |             |      |       |              |      | Fr.          | 1975      | 1976      |
| bis | 30 000.—    | 4253 | 56,76 | 1 884 716.15 |      |              | 453.—     | 443.—     |
| bis | 50 000.—    | 2269 | 30,28 | 3 344 476.75 |      |              | 1 442.—   | 1 474.—   |
| bis | 100 000.—   | 843  | 11,25 | 2 986 321.—  |      |              | 3 490.—   | 3 542.—   |
| bis | 200 000.—   | 102  | 1,36  | 1 106 687.70 |      |              | 11 319.—  | 10 850.—  |
| bis | 500 000.—   | 21   | 0,28  | 607 551.15   |      |              | 30 551.—  | 28 931.—  |
| bis | 1 000 000.— | 2    | 0,03  | 208 449.15   |      |              | 84 282.—  | 104 224.— |
| bis | 5 000 000.— | 3    | 0,04  | 562 137.90   |      |              | 219 506.— | 187 379.— |

## Rein-Vermögen-Stufen

|      |              | Anzahl | Steuer<br>Fr. | pro Kopf  |           |
|------|--------------|--------|---------------|-----------|-----------|
|      |              |        |               | 1975      | 1976      |
| bis  | 500 000.—    | 1440   | 138 633.10    | 89.—      | 96.—      |
| bis  | 1 000 000.—  | 125    | 120 019.50    | 941.—     | 960.—     |
| bis  | 2 000 000.—  | 33     | 89 598.—      | 2 820.—   | 2 715.—   |
| bis  | 5 000 000.—  | 21     | 152 875.40    | 7 692.—   | 7 279.—   |
| bis  | 10 000 000.— | 6      | 116 082.60    | 18 687.—  | 19 347.—  |
| bis  | 20 000 000.— | —      | —.—           | —.—       | —.—       |
| bis  | 50 000 000.— | 1      | 63 465.40     | 69 637.—  | 63 465.—  |
| über | 50 000 000.— | 1      | 185 005.65    | 174 294.— | 185 005.— |

### 2.85 Quellensteuer

Die definitive Abrechnung im Jahre 1976 für das Steuerjahr 1975 ergab 832 Pflichtige. Bei der prov. Abrechnung für das Jahr 1976, die für alle Güter einen Ertrag von Fr. 429 864.— ergab, waren es noch 404. Der Rückgang beträgt 51,44 %. Ertragsmässig beträgt der Rückgang 39,81 Prozent.

### 2.86 Steuerausscheidungen

|                        | Anzahl Fälle     |      |
|------------------------|------------------|------|
|                        | 1975             | 1976 |
| Aktive Ausscheidungen  | 191              | 233  |
| Passive Ausscheidungen | 102              | 157  |
| Nettoertrag 1976       | Fr. 4 243 950.15 |      |
| Nettoertrag 1975       | Fr. 2 893 226.95 |      |

Der Ertrag ist deshalb wesentlich höher, weil alte Fälle abgerechnet werden konnten und bei einigen Pflichtigen zwei und mehr Jahre zusammenfielen. Zudem kommen die Ausscheidungsfälle noch aus den fetten Jahren.



## 2.87 Steuerkraft pro Einwohner

|      | Wädenswil | Kantonaler<br>Durchschnitt |
|------|-----------|----------------------------|
| 1969 | 445.40    | 603.50                     |
| 1970 | 442.60    | 649.80                     |
| 1971 | 459.60    | 728.90                     |
| 1972 | 568.90    | 824.40                     |
| 1973 | 769.30    | 1 020.80                   |
| 1974 | 947.70    | 1 143.50                   |

Wir nähern uns dem kantonalen Durchschnitt.

## 2.88 Verschiedenes

An Verzugszinsen sind Fr. 97 041.85 bezogen worden. Die Restanzen betrugen beim prov. Abschluss 1976 Fr. 3 728 455.85. Es sind dies 10,92 Prozent des Bruttosolls (Vorjahr 12,34 %).

## 2.9 Grundsteuern

Die Kommission für Grundsteuern erledigte in 5 Sitzungen 137 Geschäfte. In 5 Fällen ist Rekurs an die Finanzdirektion erhoben worden, und zwar betreffen

2 Fälle die Grundstückgewinnsteuer

2 Fälle die Handänderungssteuer

1 Fall die Liegenschaftensteuer

## 2.91 Liegenschaftensteuer

Das Bruttosoll beträgt Fr. 412 231.50, bei einer Wertsumme von Franken 824 463 000.—. Die Zunahme gegenüber 1975 beträgt 8,55 %.

## 2.92 Grundstückgewinnsteuer

Zusammen mit den Nachträgen aus dem Vorjahr ergab diese Steuer die beachtliche Summe von Fr. 2 058 668.10 (Vorjahr Fr. 2 518 620.50).

## 2.93 Handänderungssteuer

Der Ertrag belief sich aus 105 Fällen auf brutto Fr. 645 450.55 (Vorjahr Fr. 285 667.75).

## **2.10 Steuerkommission**

Die Kommission erledigte in einer Sitzung 9 Einsprachen.

## **2.11 Inventarisationen**

Das Geschäftsverzeichnis enthält 113 Fälle.

# **3. Bauabteilung**

## **3.1 Raumplanung**

Das am 1. April 1976 teilweise in Kraft getretene neue kantonale Planungs- und Baugesetz bestimmt, dass innert zweier Jahre der kantonale Gesamtplan, innert vier Jahren die regionalen Gesamtpläne und innert fünf Jahren die kommunalen Gesamtpläne festzusetzen sind; drei Jahre später, also für die Gemeinde auf den 1. April 1984, sind die entsprechenden Nutzungsplanungen und Bauvorschriften (Gemeindebauordnung und Zonenplan) zu erlassen oder anzupassen. Die kantonale Baudirektion begann im abgelaufenen Jahr mit den ersten Orientierungen über den Entwurf zum kantonalen Gesamtplan Zimmerberg (Siedlungsplan und Landschaftsplan), und zwar in Form von Besprechungen mit den Gemeindebehörden auf der Grundlage von ersten Planentwürfen.

## **3.2 Regionalplanung Zürich und Umgebung (RZU)**

Die Regionalplanung Zürich und Umgebung hatte im abgelaufenen Jahr für die Gemeinde Wädenswil keine besonderen Aufträge zu bewältigen. Die Gemeinden des Bezirkes Horgen profitierten von den andauernden Bemühungen der RZU um die Vorbereitungen zur Einführung und zum Vollzug des neuen kantonalen Planungs- und Baugesetzes.

## **3.3 Zürcher Planungsgruppe Zimmerberg (ZPZ)**

Im abgelaufenen Jahr versammelte sich der Vorstand fünf- und die Mitgliederversammlung einmal. Im Vordergrund stand dabei die Erarbeitung eines Entwurfes zu einer Zweckverbandsvereinbarung für



die Gründung der neuen Planungsvereinigung «Zürcher Planungsgruppe Zimmerberg» im Sinne des neuen kantonalen Planungs- und Baugesetzes. Eine breit angelegte Vernehmlassung bei den Gemeindebehörden und den in der interparteilichen Konferenz des Bezirkes Horgen zusammengeschlossenen politischen Parteien führte zu intensiven Auseinandersetzungen über einige bedeutende Bestimmungen im neuen Verbandsordnungsentwurf. Mit Vertretern der Bezirksparteien fand zudem eine Aussprache über das Ergebnis des Vernehmlassungsverfahrens statt, an welcher die recht beachtlich auseinandergehenden Meinungen dargelegt worden sind. Die definitive Verabschiedung des Verbandsordnungsentwurfes anlässlich einer Mitgliederversammlung und die Genehmigung in den Gemeinden fällt in das Jahr 1977.

In den erwähnten Vorstandssitzungen sind Orientierungen entgegengenommen worden über Vollzugsvorbereitungen zum neuen PBG und über die Teil-Inkraftsetzung dieses neuen Gesetzes, ferner über Projektvorschläge für eine Park-and-ride-Anlage in der Brunau.

## **3.4 Baupolizei**

### **3.41 Baubewilligungen**

Von den 1976 ausgestellten 73 Baubewilligungen (Vorjahr 64) entfallen 42 (5) auf Gebäude mit Wohnungen, nämlich ebenfalls 42 (33).

#### **Baubewilligte Gebäude mit Wohnungen**

Bei den 42 Bewilligungen handelt es sich ausschliesslich um Einfamilienhäuser (Vorjahr 3 Einfamilienhäuser und 2 Geschäftshäuser mit 30 Wohnungen).

#### **Baubewilligte Gebäude ohne Wohnungen**

Bewilligt wurden 24 Gebäude (14), nämlich 1 Kultusgebäude, 1 (2) Fabrik, 3 (1) Ställe, 7 (6) Garagen und 12 (4) Nebengebäude.

### **3.42 Erstellte Bauten**

Im Berichtsjahr wurden 16 Gebäude mit 56 Wohnungen fertiggestellt; im Vorjahr waren es 44 Gebäude mit 222 Wohnungen.

#### **Gebäude mit Wohnungen**

Fertiggestellt wurden 10 (26) Einfamilienhäuser, 3 (15) Mehrfamilienhäuser mit 19 (175) Wohnungen sowie 3 (2) Wohn- und Geschäftshäuser mit 27 (20) Wohnungen.

Nach Zimmerzahl ergibt sich folgende Gliederung:

| Einfamilienhäuser:       | Mehrfamilienhäuser:        |
|--------------------------|----------------------------|
| 3 mit 4 Zimmern          | 5 1-Zimmer-Wohnungen (7)   |
| 2 mit 5 Zimmern          | 8 2-Zimmer-Wohnungen (29)  |
| 5 mit 6 und mehr Zimmern | 13 3-Zimmer-Wohnungen (69) |
|                          | 14 4-Zimmer-Wohnungen (81) |
|                          | 5 5-Zimmer-Wohnungen (10)  |
|                          | 1 6-Zimmer und mehr (16)   |

### **Gebäude ohne Wohnungen**

Fertiggestellt wurden 8 Garagen, 1 Stall, 2 Werkstätten und 1 Nebengebäude, total 12 Gebäude gegenüber 18 im Vorjahr.

### **Wohnungsmarkt und Wohnungsbestand**

Der Leerwohnungsbestand betrug am 1. Dezember 1976:

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 1- und 1½-Zimmer   | 16  |
| 2- und 2½-Zimmer   | 26  |
| 3- und 3½-Zimmer   | 107 |
| 4- und 4½-Zimmer   | 98  |
| 5- Zimmer          | 1   |
| 6- und mehr Zimmer | 3   |
| Total              | 251 |

Für die Zwölfmonatsperiode 1. Dezember 1975 bis 1. Dezember 1976 resultierte ein Zuwachs von 64 Wohnungen, was einen Wohnungsbestand von insgesamt 6843 Wohnungen ergibt.

### **Mietpreisstatistik**

1976 mussten im Auftrag des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGA) die für die Mietpreisstatistik vom 1. April und 1. Oktober massgebenden Mietpreise der 3- und 4-Zimmer-Wohnungen erhoben werden, wobei die Altwohnungen (Erstellungsjahr vor 1947) und die Neuwohnungen (Erstellungsjahr ab 1947) gesondert erfasst wurden.

Von der Erhebung wurden 652 Wohnungen erfasst, wobei sich folgende durchschnittliche Mietpreise ergaben:



## Altwohnungen

| Anzahl der<br>erfassten<br>Wohnungen | Zimmerzahl | Durchschnittl.<br>Mietpreis<br>Fr. | Minim.<br>Fr. | Maxim.<br>Fr. |
|--------------------------------------|------------|------------------------------------|---------------|---------------|
| 72                                   | 3          | 258.—                              | 112.—         | 421.—         |
| 80                                   | 4          | 260.—                              | 50.—          | 465.—         |

## Neuwohnungen

| Anzahl der<br>erfassten<br>Wohnungen | Zimmerzahl | Durchschnittl.<br>Mietpreis<br>Fr. | Minim.<br>Fr. | Maxim.<br>Fr. |
|--------------------------------------|------------|------------------------------------|---------------|---------------|
| 262                                  | 3          | 617.—                              | 207.—         | 1060.—        |
| 238                                  | 4          | 692.—                              | 270.—         | 1160.—        |

In der Zeit vom 1. April bis 1. Oktober sind folgende Mietzinsveränderungen (in %) festzustellen:

|              |                    |         |
|--------------|--------------------|---------|
| Altwohnungen | 3-Zimmer-Wohnungen | 0 %     |
|              | 4-Zimmer-Wohnungen | — 0,2 % |
| Neuwohnungen | 3-Zimmer-Wohnungen | + 0,2 % |
|              | 4-Zimmer-Wohnungen | — 0,2 % |

Gesamthaft betrachtet kann eine Stabilisierung der Mietpreise mit einem leichten Trend zur Verbilligung der Altwohnungen festgestellt werden.

### 3.43 Vorentscheide

Von den 7 Projekten, mit denen sich die Baukommission im Vorentscheidsverfahren befasste (Vorjahr 6), ist noch keines realisiert worden.

### 3.44 Leuchtreklamen

Es wurden 10 Bewilligungen (11) erteilt.

### 3.45 Dringliche Massnahmen auf dem Gebiet der Raumplanung

Gestützt auf die Verordnung zum Bundesbeschluss über dringliche Massnahmen auf dem Gebiete der Raumplanung vom 17. März 1972 sind 28 Baugesuche (Vorjahr 18) überprüft worden. In allen Fällen

haben die zuständigen kantonalen Fachstellen der Baudirektion (Amt für Gewässerschutz und Wasserbau, Amt für Raumplanung, Denkmalpflege) zugestimmt.

Das kantonale Tiefbauamt hatte 12 Bauprojekte (Vorjahr 4) in strassenpolizeilicher Hinsicht zu prüfen.

### **3.46 Erwerb von Grundstücken**

Die Stadt hat 46 629 m<sup>2</sup> Land erworben, nämlich

- a) Grundstück Kat. Nr. 5902 an der alten Landstrasse mit einem Flächeninhalt von 1504 m<sup>2</sup> zum Preise von Fr. 127 840.—. Das Grundstück liegt in der Freihaltezone Zopf, stösst direkt an städtischen Grundbesitz bei Gasometer und Kläranlage und wird vom eingedolten Zopfbach durchflossen, der im Zusammenhang mit dem Hauptsammelkanal ARA—Winterberg saniert werden muss.
- b) Grundstück Kat. Nr. 7212 in der Freihaltezone Zopf im Halte von 5924 m<sup>2</sup> zum sog. Restlandwert von Fr. 10.—/m<sup>2</sup>. Das Grundstück hat den Hauptsammelkanal Zopf und ein Regenwasser-Klärbecken aufzunehmen.
- c) Grundstück Kat. Nr. 8943 mit einem Flächeninhalt von 39 201 m<sup>2</sup> im Hottenmoos zum Preis von Fr. 3 484 800.—. Das Areal gehört zur Freihaltezone Hottenmoos. Mit dem Kauf gingen noch drei Waldparzellen im Winterberg- und Gulmenholz mit total 8638 m<sup>2</sup> ins Eigentum der Stadt über.

### **3.47 Einsprachen und Rekurse**

Von den 73 Baubewilligungen sind 3 angefochten worden. Eine Einsprache erledigte sich durch Rückzug, eine wies der Stadtrat ab, und die dritte wurde gutgeheissen.

### **3.48 Bautätigkeit**

Der Wohnungsbau stagniert. Anteilmässig zugenommen hat die Erstellung von Einfamilienhäusern. Ende Dezember 1976 waren 123 Wohnungen im Bau, Ende Juni waren es 64, am 31. Dezember 1975 73, Ende 1974 236 und Ende 1973 noch 662.

### **3.49 Verschiedenes**

Der Stadt ist im Sektor Strassenwesen nach dem Bundesbeschluss über Beiträge zur Förderung der öffentlichen Investitionen vom 19. 3. 1976 für folgende Vorhaben ein Investitionsbonus zugesichert worden:

Fr. 24 800.— für die Etzelstrasse (Los I von der Eintracht- bis zur Schlossbergstrasse und Los III von der Meierhof- bis zur Einsiedler-



strasse) und Fr. 18 400.— für den Ausbau der Untermosenstrasse (Teilstück Speerstrasse—Julius-Hauser-Weg).

Abgelehnt wurde das Gesuch für den Ausbau der Büelenebnetstrasse (Teilstück Speer- bis Holzmoosrütistrasse).

## 3.5 Baulicher Zivilschutz

### 3.51 Schutzraumbauten

Im Jahre 1976 wurden 20 Schutzraumbewilligungen mit insgesamt 764 Schutzplätzen erteilt. 1975 waren es 14 Bewilligungen mit 581 Schutzplätzen.

Die bewilligten Anlagen fielen in folgende Kompetenzbereiche:

|      | Bund | Kanton | Stadt |
|------|------|--------|-------|
| 1976 | 3    | 2      | 15    |
| 1975 | 1    | 3      | 10    |

### Schutzplatzangebot

|                                       |                 |          |
|---------------------------------------|-----------------|----------|
| Einwohner am 31. Dezember 1976        | 17 691 Personen |          |
| Zur Verfügung stehende Schutzplätze   | 25 756          | 145,58 ‰ |
| Schutzplätze mit Ventilationsaggregat | 22 542          | 127,42 ‰ |
| Schutzplätze gemäss TWP 66 *          | 16 231          | 91,74 ‰  |

\* Technische Weisungen für den privaten Schutzraumbau 1966

In den Zahlen sind die Anlagen der örtlichen Schutzorganisation inbegriffen.

### 3.52 Periodische Schutzraumkontrolle

In der zweiten Kontrollperiode (Erstellungsjahr 1971) wurden 30 Schutzanlagen mit 877 Schutzplätzen kontrolliert. Dabei wurde lediglich ein Defekt an einem Rückstauschieber festgestellt.

Das Amt für Zivilschutz des Kantons Zürich kontrollierte folgende Anlagen der örtlichen Schutzorganisation:

San.-Hilfsstelle Fuhr

San.-Posten Gerberacher

San.-Posten Alterssiedlung «Bin Rääbe»

San.-Posten Turnhalle Eidmatt  
Quartierchef-Posten Oberstufenschulhaus Fuhr  
Quartierchef-Posten Grünaustrasse (PTT)

Im Abnahmeprotokoll des Kantons wird festgehalten, dass die Anlagen in gutem Zustand sind und die Wartung sehr gut durchgeführt werde. Um die Anlagen auf den heutigen Stand zu bringen, mussten verschiedene Ergänzungsarbeiten ausgeführt werden.

## 3.6 Strassenwesen

### 3.61 Oeffentliches Strassennetz

Am Bestand des zu unterhaltenden Netzes an Strassen I., II. und III. Klasse hat sich nichts geändert.

Um den 600 m langen neuen Weg von der Langwies ins Appital auf 39,4 km zugenommen hat dagegen das Wegnetz.

### 3.62 Gemeindestrassen und Wege

Bei folgenden Gemeindestrassen und Wegen konnten Heissmischtragschichten oder Deckbeläge eingebaut werden:

Bahnhofstrasse (Gehweg Velostand—Engel)  
Büelenstrasse  
Chüeferstrasse  
Dächenwiesweg (Teilstück)  
Fuhrweg (Fuhrstrasse—Untere Weidstrasse)  
Gwadweg (Quellenstrasse—Gwadstrasse)  
Grossengadenweg (Schönenbergstrasse—Ober Himmeri)  
Oberdorfstrasse (Teilstück Gehweg)  
Rütiweg (Teilstück)  
Rutenenstrasse (Teilstück)  
Rotweg (Gehweg Oberdorfstrasse—Fuhrstrasse)  
Waggitalstrasse

Oberflächenbehandlungen bzw. Nachbehandlungen von Belägen wurden ausgeführt an der

Brunnenhofstrasse  
Gisenrütistrasse



Grossengadenstrasse  
Herrlisberg (verschiedene Wege)

Die Behebung der Schäden, die das Juli-Unwetter an verschiedenen Strassen verursacht hatte, erforderte grössere Instandstellungsarbeiten.

In der Bahnhof-Unterführung musste die Rampenheizung repariert werden. Dabei wurde eine Automatik eingebaut.

Im Auftrag der Gesundheits- und Sportbehörde wurde der in der Rietliau zwischen Seestrasse und Bahnlinie gelegene Parkplatz mit einer Oberflächenteerung versehen.

Folgende Strassen und Wege wurden neu erstellt:

Zufahrtsweg Langwies—Appital  
Verbindungsweg Pfannenstilstrasse—Gulmentobelbrücke.

### **3.63 Ausführungsprojekte**

Bis Ende des Berichtsjahres sind folgende Projekte erstellt worden:

Ausbau Etzelstrasse; Teilstücke Eintracht- bis Schlossbergstrasse (Los I) und Meierhof- bis Einsiedlerstrasse (Los III)

Bau Büelenebnetstrasse (Speer- bis Holzmoosrütistrasse)

Ausbau Untermosenstrasse (Speerstrasse—Gulmenstrasse—Julius-Hauser-Weg)

Ausbau Seeweg (Verbreiterung)

Wegunterführung beim Bahnhof Wädenswil-Ost

Personenüberführung im Rothus

Personenüberführung Rietliau über Bahn und Seestrasse inkl. Trep-  
penabgang auf den Strandbad-Parkplatz.

### **3.64 Strassenbeleuchtung**

An folgenden Strassen wurde die Beleuchtung verbessert bzw. neu erstellt (z. T. bedingt durch Verkabelungen von Freileitungen durch die EKZ):

Bollerweg

Fussweg Büelenebnetstrasse—Pfannenstilstrasse

Fuhrweg

Neuguetstrasse beim Eichhof

Schönenbergstrasse

Tiefenhofstrasse  
Türgass  
Untermosenstrasse  
Untere Bergstrasse

### 3.7 Gewässer, Gewässerschutz, Abwasser

#### 3.71 Bäche

Verursacht durch das Unwetter im Juli mussten am Töbeli-, am Untermosen- und am Tiefenhofbach grössere Reparaturen und Unterhaltsarbeiten ausgeführt werden.

Aabach: Bei der Aamühle wurde wegen Unterspülung der Böschung ein Uferschutz (Mauer) erstellt.

Zopfbach: Die Ausarbeitung eines Projektes zum durchgehenden Ausbau, Teilstück Stoffelstrasse bis See, wird in Auftrag gegeben.

#### 3.72 Hafenanlagen

Die städtischen Hafenanlagen wurden gegenüber dem Vorjahr nicht verändert. Mit Ausnahme von dringenden Reparaturen wurden keine Investitionen gemacht.

Die durch die Hafengenossenschaft Wädenswil erstellte Bootsstationierungsanlage «Strandbad» konnte am 15. Mai 1976 dem Betrieb übergeben werden. Von den 194 Standplätzen wurden deren 186 an Genossenschafter verkauft, 8 Standplätze bleiben Eigentum der Hafengenossenschaft und wurden in der vergangenen Saison grösstenteils vermietet.

Von den 186 Standplatzbesitzern haben 44 ihren Platz für die Saison 1976 an andere Bootsbesitzer vermietet (23,65%). Der Hauptgrund des relativ hohen Prozentsatzes der Weitervermietung liegt wohl darin, dass die Eigentümer der Standplätze für das Jahr 1976 entweder Bojenbesitzer sind oder andernorts noch einen Standplatz gemietet haben.

Bis der Entscheid über die Rekurse gegen die Kündigung der Bojen bekannt und rechtskräftig ist, werden die Bojen weiterhin benützt.

Das Bauamt hat ein Projekt ausgearbeitet für eine der Öffentlichkeit dienende Anlage über dem Rohwasserpumpwerk, das der Zweckver-



band Seewasserwerk Hirsacker—Appital in der Auhaabe erstellt hat. Dieses Projekt hat die Zustimmung der kantonalen Baudirektion, Amt für Raumplanung und Amt für Gewässerschutz und Wasserbau, gefunden.

### 3.73 Gewässerschutz (Tankkontrolle)

Von wenigen Ausnahmen abgesehen, ist im Gewässerschutz ein schöner Erfolg zu verzeichnen. Es mussten vier Oelunfälle registriert werden, davon drei mit und einer ohne Gewässerverschmutzung. 43 erdverlegte Tanks wurden ausser Betrieb gesetzt. 26 wurden ersetzt, davon drei wieder in die Erde verlegt. In Gebäuden wurden 65 neue Tanks und acht Elektroheizungen installiert. — Die Beratungs- und Kontrolltätigkeit auf diesem Gebiet war sehr arbeitsintensiv.

Im Laufe des Jahres ergaben sich folgende Mutationen und Kontrollgänge:

|                                        | 1976 | 1975 |
|----------------------------------------|------|------|
| Ausserbetriebsetzungen von Tankanlagen | 43   | 55   |
| Neuanlagen                             | 68   | 98   |
| Kontrollgänge                          | 276  | 310  |
| Oelunfälle mit Gewässerverunreinigung  | 3    | 3    |
| Oelunfälle ohne Gewässerverunreinigung | 1    | 3    |
| Anzahl der Beanstandungen              | 2    | 10   |

### 3.74 Abwasser

Wegen Unwetterschäden musste die Kanalisation in der Neuguetstrasse erweitert werden.

In Ausführung stehende Abwasserleitungen:

Waisenhausstrasse—Felsen

Bevorstehende Kanalbauten:

Kläranlage—Appital

Herrlisberg

Feld—Felsen

Rutenenweg

Weisshutweg

Abwassersanierungsplan:

In Zusammenarbeit mit dem kantonalen Amt für Gewässerschutz und Wasserbau werden Grundlagen für den kommunalen Abwassersanie-

rungsplan erarbeitet, der gemäss § 8 lit. c der kantonalen Verordnung über den Gewässerschutz vom 22. Januar 1975 für das gesamte Gemeindegebiet erstellt werden muss. Die darin enthaltenen Vorhaben erfassen die bis heute noch nicht an die Kläranlage angeschlossenen Aussengebiete.

### **Allgemeines**

Das öffentliche Kanalnetz wurde turnusgemäss gereinigt. Kanalverstopfungen bei Privaten wurden gegen Verrechnung behoben. Einnahmen Fr. 8202.— (1975: Fr. 11 596.—).

### **3.75 Abwasserreinigungsanlage Rietliu**

Ende Jahr waren 16 700 Personen angeschlossen (16 600). 1976 wurde eine Abwassermenge von 3 422 270 m<sup>3</sup> (4 521 420 m<sup>3</sup>) behandelt, davon 2 560 610 m<sup>3</sup> (4 500 320 m<sup>3</sup>) biologisch und in dritter Reinigungsstufe.

Stromverbrauch: 1 372 047 KWh (1 507 960 KWh).

Verbrauch an Fällungsmitteln:

|                 |            |
|-----------------|------------|
| Eisenchlorid    | 285 Tonnen |
| Eisensulfat     | 60 Tonnen  |
| Flockungsmittel | 10 Tonnen  |

Die EAWAG in Dübendorf wurde mit der Erstattung eines Gutachtens über den heutigen Kläranlage-Betrieb beauftragt. Als Resultat der im Einvernehmen mit der Gesundheitsbehörde und dem Bauamt vorzunehmenden Abklärungen erwartet man Vorschläge für Massnahmen, die zu einer Verbesserung der Leistungsfähigkeit und damit zur Ausschaltung unangenehmer Einwirkungen auf die nähere Umgebung führen können. Diese Abklärungen werden vom Kanton subventioniert.

### **3.8 Materialdeponien, Altautos und Schrott**

Es wurde eine Bewilligung für eine Aufschüttung auf einem privaten Grundstück erteilt.

Folgende Deponien sind abgeschlossen und rekultiviert worden: hintere Rüti, Winterberg (wird noch aufgeforstet), Strasshus und Waggital. Weitere Abschlüsse stehen bevor.



Auf dem Sammelplatz beim Werkhof Winterberg sind im Berichtsjahr 110 (140) Altautos abgeliefert worden. Für den Abtransport des Schrottes waren 30 (25) Mulden nötig.

### 3.9 Feuerpolizei

#### 3.91 Feuerschau

Im Berichtsjahr wurden folgende Kontrollen durchgeführt:

|                                                                                          |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Ordentliche Kontrollen                                                                   | 154 |
| davon mündliche Beanstandungen                                                           | 31  |
| Ordentliche schriftliche Verfügungen                                                     | 7   |
| Ordentliche Nachkontrollen                                                               | 21  |
| Ausserordentliche feuerpolizeiliche Kontrollen an Neu- und Umbauten                      | 711 |
| Ausserordentliche schriftliche Verfügungen                                               | 2   |
| Feuerpolizeiliche Bewilligungen aller Art (Heizungen, Tankanlagen, Garagen, Kamine usw.) | 76  |
| Feuerpolizeiliche Abnahmen mit Rechnungsstellung                                         | 139 |
| Einnahmen 1976: Fr. 9 537.40                                                             |     |
| Einnahmen 1975: Fr. 8 806.80                                                             |     |
| Besprechungen und Beratungen auf Baustellen oder im Büro                                 | 847 |
| Auswechseln von Oelbrennern                                                              | 26  |
| Sanierung von Kaminen (Stahlrohreinsätze)                                                | 4   |

Der Regierungsratsbeschluss vom 18. Juni 1975 betreffend die Aenderung der Verordnung betreffend die Feuerpolizei hat zu Aenderungen im ordentlichen Kontrollturnus geführt.

Im Laufe des Jahres wurden Tankkontrollhefte mit den heute gültigen Anlagenummern verteilt. Gleichzeitig wurde an jedem Tank ein Nummernschild angebracht. Im Laufe des nächsten Jahres werden die in den Jahren 1973—75 erstellten Tankanlagen mit Nummernschildern versehen. Im Tankkontrollheft müssen die Inbetriebnahme bei Neuanlagen und vor allem die laufenden Kontrollen eingetragen werden. Ebenso wichtig ist der Eintrag jeder vorgenommenen Tankfüllung.

Wie im Vorjahr war der Kontrollaufwand für Umbauten grösser als derjenige für Neubauten.

### 3.92 Rauchgasprüfungen und Lufthygiene

|                        | 1976 | 1975 |
|------------------------|------|------|
| Ordentliche Kontrollen | 590  | 582  |
| Bewertungsklasse A =   | 489  |      |
| Bewertungsklasse B =   | 20   |      |
| Bewertungsklasse C =   | 81   |      |
| davon ölhaltig         | 36   |      |
| Nachkontrollen         | 143  | 211  |
| Bewertungsklasse A =   | 133  |      |
| Bewertungsklasse B =   | 4    |      |
| Bewertungsklasse C =   | 6    |      |
| davon ölhaltig         | 7    |      |
| Total                  | 733  | 793  |

A = gut      B = Grenzfall      C und ölhaltig = schlecht.

Die erstmalige Erfassung aller Oelfeuerungen konnte im Berichtsjahr abgeschlossen werden. Die Zahl der Beanstandungen hat sich auf einen erfreulichen Stand reduziert.

### 3.93 Schwefeldioxydemissions- und Wärmebedarfskataster

Bei der durch das Amt für technische Anlagen und Lufthygiene des Kantons Zürich angeordneten Erhebung mussten sämtliche beheizbaren Gebäude erfasst werden.

Den 1351 Gebäudeeigentümern wurden insgesamt 3215 Erhebungsbogen vorbereitet und zur Ergänzung zugestellt.

Die in der Presse publizierten und mit der 1. Mahnung zusätzlich angesetzten Beratungsstunden wurden von 180 Gebäudeeigentümern benützt. Für diese Beratungen wurden rund 65 Stunden aufgewendet. Ausserhalb der offiziellen Beratungsstunden haben 67 Gebäudeeigentümer persönlich um Mithilfe ersucht, während 175 Personen telefonische Auskunft wünschten. Bei 5 Eigentümern mussten die Erhebungen direkt beim Objekt durchgeführt werden.

Es wurden folgende Mahnungen versandt:

|            |                |              |
|------------|----------------|--------------|
| 1. Mahnung | 448 Eigentümer | 1452 Objekte |
| 2. Mahnung | 155 Eigentümer | 490 Objekte  |
| 3. Mahnung | 37 Eigentümer  | 163 Objekte  |



Dem Amt für technische Anlagen und Lufthygiene mussten nach Ablauf der gesetzten Frist 20 Eigentümer mit 89 Gebäuden gemeldet werden.

Trotz Mahnung durch die erwähnte kantonale Amtsstelle haben Ende 1976 10 Eigentümer total 63 Erhebungsbogen noch nicht zurückgesandt.

### 3.10 Grundbuchvermessung

Im Berichtsjahr wurden folgende Mutationen ausgeführt:

---

|                       |     |       |
|-----------------------|-----|-------|
| Strassenmutationen    | 3   | (6)   |
| Grundstückteilungen   | 16  | (15)  |
| Grenzänderungen       | 12  | (16)  |
| Zusammenlegungen      | 7   | (2)   |
| Bestandesänderungen   | 6   | (1)   |
| Neue Kataster-Nummern | 206 | (259) |
| Gebäude-Aufnahmen     | 175 | (199) |
| Handänderungen        | 221 | (145) |

---

In Klammern die Zahlen des Vorjahres.

### 3.11 Drahtfernsehnnetz

Der Beratungsdienst der Rediffusion AG hat im Januar eine Orientierungswoche im Stadthaus und im Laden über das Drahtfernsehnnetz veranstaltet. In verschiedenen Quartieren ist die Anschlussdichte für einen Netzausbau zur Zeit noch zu gering, obwohl die Kapazität für die Detailprojektierung und den Bau grösserer Netzabschnitte vorhanden ist. Je grösser die Zahl der Interessenten ist, desto schneller wird das Netz in der Stadt ausgebaut werden können.

## 4. Werkabteilung

### 4.1 Gasversorgung

Der Gasverkauf hat sich im Berichtsjahr um 431 000 Mcal ( $-8\%$ ) auf 4 901 605 Mcal reduziert.

Der Gasbezug von Zürich und die Verteilung im städtischen Versorgungsnetz verliefen ohne besondere Vorkommnisse. Die Netzverluste stellen weiterhin das technische Hauptproblem dar.

Die schon im Geschäftsbericht 1975 erwähnte Penetrol-Behandlung des Gasrohrnetzes wurde weitergeführt. Die für ein effizientes Vorgehen notwendigen Installationen wurden erstellt und mit den Netzspülungen begonnen. Leider musste zufolge grosser Auslastung der Installationsabteilung während der Sommermonate die Penetrolbehandlung bis zum Herbst unterbrochen werden. Demzufolge wird sich der zu erwartende Erfolg erst zum Jahresabschluss 1977 überprüfen lassen. Eine gut überwachbare Mess-Strecke zeigte indes bereits jetzt einen erfreulichen Rückgang der Verluste um zwei Drittel.

Am 13. September 1976 beschloss der Stadtrat aufgrund der von H. C. Nabholz und den städtischen Werken erstellten Energieversorgungs-Studie die Weiterführung der Gasversorgung Wädenswil.

Mit der Gasversorgung Zürich wurde am 13. Dezember 1976 ein sogenannter «Expansionsgas-Vertrag» abgeschlossen. Zuzufolge dieses Vertrages wird der über die Liefermenge des Jahres 1968 hinausgehende Gasbezug zu einem wesentlich günstigeren Tarif als bisher geliefert. Aufgrund des Stadtratsbeschlusses vom 13. September 1976 wird der ermässigte Gasbezugspreis weitgehend den das Gas für Heizung und Warmwasseraufbereitung verwendenden Bezüglern weitergegeben.

Aufgrund der neuen Situation sowie im Hinblick auf die allgemeine Lage der schweizerischen Energieversorgung glauben wir, mit einer aktiven Verkaufspolitik den Interessen der Oeffentlichkeit auf lange Sicht am besten zu dienen.

### 4.2 Wasserversorgung

Der Wasserverbrauch verminderte sich 1976 weiter um 68 304 m<sup>3</sup> oder 3,4%. Der Rückgang in Gewerbe und Industrie betrug 143 582 m<sup>3</sup> oder 17,5%, eine Folge der Rezession und des Minderverbrauchs zufolge geänderter Verfahrenstechniken, wie zum Beispiel Rückkühlung



oder sonstiger Wassersparmassnahmen, die sich bei steigenden Wasser- und Abwassergebühren für die Industrie kostengünstig gestalten.

#### **Wasserlieferung:**

|                        |                          |       |
|------------------------|--------------------------|-------|
| Quell- und Grundwasser | 1 561 385 m <sup>3</sup> | 47 %  |
| Seewasser ab Hirsacker | 1 761 217 m <sup>3</sup> | 53 %  |
| Total                  | 3 322 602 m <sup>3</sup> | 100 % |

#### **Wasserverbrauch:**

|                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| Gemeinde Wädenswil | 3 172 854 m <sup>3</sup> |
| Vertragspartner:   |                          |
| — Hirzel           | 61 570 m <sup>3</sup>    |
| — Schönenberg      | 83 970 m <sup>3</sup>    |
| — Richterswil      | 4 208 m <sup>3</sup>     |
| Total              | 3 322 602 m <sup>3</sup> |

Der Verbrauchsrückgang wäre noch deutlicher ausgefallen, wenn nicht der Haushaltverbrauch zufolge der extremen Trockenperiode etwas zugenommen hätte.

Höchster Tagesverbrauch am 3. Juli 1976

|                                 |   |        |
|---------------------------------|---|--------|
| 16 656 m <sup>3</sup> / 24 Std. | = | + 37 % |
| oder 942 l/Einwohner            | = | + 40 % |

Jahresdurchschnittsverbrauch pro Einwohner und Tag = 490 l.

Das verflossene Jahr war durch grosse Spitzenbelastungen bei sinkendem Totalverbrauch gekennzeichnet.

### **4.3 Installationsabteilung**

Die Installationsabteilung war im Berichtsjahr überlastet, vor allem während der Sommermonate, und zwar wegen unaufschiebbaren Leitungsbauten im Zusammenhang mit dem Bau des Seewasserwerkes Appital und dem damit zusammenhängenden Bau der Transportleitung Reservoir Waisenhaus—Richterswil sowie dem Ersatz der Gas- und Wasserleitungen in der III. Etappe der vom kantonalen Tiefbauamt durchgeführten Sanierung der Seestrasse.

Die Hausinstallationsgruppe hat aufgrund verschiedener Feststellungen mit der sehr aufwendigen Arbeit einer generellen Kontrolle der zirka 2000 Hausanschlüsse der Stadt Wädenswil begonnen.

## Statistik Wasserleitungen 1976

| Durchmesser von<br>bis          | 22<br>36 | 40 | 50  | 60<br>75 | <<br>100 | 100    | 120<br>150 | 175<br>225 | 250<br>300 | 350<br>450 | 500<br>900 | Total   |
|---------------------------------|----------|----|-----|----------|----------|--------|------------|------------|------------|------------|------------|---------|
| <b>Leitungsnetz</b>             |          |    |     |          |          |        |            |            |            |            |            |         |
| Bestand am 1. 1. 1976           | —        | —  | —   | —        | 5 352    | 27 890 | 46 382     | 8 058      | 13 411     | 8 373      | 164        | 109 630 |
| Zuwachs 1976                    | —        | —  | —   | —        | 132      | 84     | 5          | 36         | 831        | 7          | 236        | 1 331   |
| Untergang 1976                  | —        | —  | —   | —        | 116      | 38     | 31         | 26         | 9          | —          | —          | 220     |
| Bestand am 1. 1. 1977           | —        | —  | —   | —        | 5 368    | 27 936 | 46 356     | 8 068      | 14 233     | 8 380      | 400        | 110 741 |
| <b>Hauszuleitungen</b>          |          |    |     |          |          |        |            |            |            |            |            |         |
| Zuwachs 1976                    | 92       | 62 | 127 | 40       | —        | 3      | 70         | 22         | —          | —          | —          | 416     |
| Untergang 1976                  | 144      | 71 | 8   | —        | —        | —      | —          | —          | —          | —          | —          | 223     |
| <b>Leitungsnetz Schieber</b>    |          |    |     |          |          |        |            |            |            |            |            |         |
| Zuwachs 1976                    | —        | —  | —   | —        | 4        | 10     | 1          | 10         | 3          | 2          | 1          | 31      |
| Untergang 1976                  | —        | —  | —   | —        | 2        | —      | 1          | 1          | —          | —          | —          | 4       |
| <b>Hauszuleitungen Schieber</b> |          |    |     |          |          |        |            |            |            |            |            |         |
| Zuwachs 1976                    | 6        | 13 | 7   | 2        | 1        | —      | 4          | —          | —          | —          | —          | 33      |
| Untergang 1976                  | 2        | 7  | 1   | —        | —        | —      | —          | —          | —          | —          | —          | 10      |
| <b>Hydranten</b>                |          |    |     |          |          |        |            |            |            |            |            |         |
| Bestand am 1. 1. 1976           | —        | —  | —   | —        | —        | —      | —          | —          | —          | 114        | 546        | 660     |
| Zuwachs 1976                    | —        | —  | —   | —        | —        | —      | —          | —          | —          | —          | 7          | 7       |
| Untergang 1976                  | —        | —  | —   | —        | —        | —      | —          | —          | —          | —          | 1          | 1       |
| Bestand am 1. 1. 1977           | —        | —  | —   | —        | —        | —      | —          | —          | —          | 114        | 552        | 666     |
|                                 |          |    |     |          |          |        |            |            |            |            | UF         | OF      |
|                                 |          |    |     |          |          |        |            |            |            |            | Total      |         |



# Statistik Gasleitungen 1976

| Durchmesser von<br>bis | 22  | 36  | 40 | 50 | 60 | 75 | <<br>80 | 100   | 120   | 150   | 175   | 250   | Total  |
|------------------------|-----|-----|----|----|----|----|---------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|
| Leitungsnetz           |     |     |    |    |    |    |         |       |       |       |       |       |        |
| Bestand am 1. 1. 1976  | m   | —   | —  | —  | —  | —  | 10 831  | 9 192 | 9 514 | 2 196 | 2 196 | 1 690 | 33 423 |
| Zuwachs 1976           | m   | —   | —  | —  | —  | —  | 5       | 257   | 12    | 127   | 127   | 7     | 408    |
| Untergang 1976         | m   | —   | —  | —  | —  | —  | 10      | 71    | 268   | 128   | 128   | 7     | 484    |
| Bestand am 1. 1. 1977  | m   | —   | —  | —  | —  | —  | 10 826  | 9 378 | 9 258 | 2 195 | 2 195 | 1 690 | 33 347 |
| Hauszuleitungen        |     |     |    |    |    |    |         |       |       |       |       |       |        |
| Zuwachs 1976           | m   | 25  | 15 | 23 | 53 | —  | —       | —     | —     | —     | —     | —     | 116    |
| Untergang 1976         | m   | 126 | 9  | 29 | 7  | —  | —       | —     | —     | —     | —     | —     | 171    |
| Leitungsnetz Syphon    |     |     |    |    |    |    |         |       |       |       |       |       |        |
| Zuwachs 1976           | St. | —   | —  | —  | —  | —  | —       | 2     | 1     | 2     | 2     | 1     | 6      |
| Untergang 1976         | St. | —   | —  | —  | —  | —  | —       | 1     | 4     | 1     | 1     | —     | 6      |
| Hauszuleitungen Syphon |     |     |    |    |    |    |         |       |       |       |       |       |        |
| Zuwachs 1976           | St. | —   | 2  | 1  | —  | —  | —       | —     | —     | —     | —     | —     | 3      |
| Untergang 1976         | St. | 3   | —  | —  | —  | —  | —       | —     | —     | —     | —     | —     | 3      |

## 4.4 Autoregiebetrieb

### 4.41 Fahrzeugbestand und -unterhalt

Der Bestand der durch die Werke betreuten Motorfahrzeuge ist gleichgeblieben; es sind 24 Autos und 1 Motorrad.

Wegen Ueberalterung bzw. technischer Abnützung der alten Fahrzeuge mussten beim Bauamt ein neuer UNIMOG in stärkerer Ausführung angeschafft werden. Es drängte sich ferner der Ersatz des seinerzeit als Occasion für das Bauamt erworbenen VW 1500 auf, wobei neu ein VW Käfer 1300 gewählt wurde. Weiter war der Dienstwagen Volvo der Stadtpolizei zu ersetzen; die Polizeiabteilung gab dabei als neuem Einsatzwagen einem Ford Taunus den Vorzug.

Der Fahrzeugunterhalt verlief im grossen und ganzen im bisher üblichen Rahmen. Lediglich beim Kehrriemwagen mit Mercedes-Chassis Jahrgang 1965 hatten die Abnützungserscheinungen einen solchen Grad erreicht, dass ein neuer Kastenaufbau mit Pressvorrichtung sowie der Einbau eines Austauschmotors notwendig wurde. Mit dieser umfassenden Instandstellung erhielt der Kehrriemabfuhrdienst wieder ein intaktes und strapazierfähiges Fahrzeug.

### 4.42 Krankentransportdienst und Leichentransporte (Sanitätspolizei)

Die seit Jahren der Oeffentlichkeit gebotene Dienstbereitschaft für den Transport von Kranken, Verunfallten und Toten gereichte im abgelaufenen Berichtsjahr den Betroffenen und deren Angehörigen erneut zum Vorteil. Die dauernde Präsenz rund um die Uhr ist für die zwei Sanitätspolizisten und ihre Familien eine die Privatsphäre einengende Belastung.

Im Bestreben, hierin eine gewisse Entlastung herbeizuführen, unterstützte die Stadt Wädenswil die Bemühungen im Bezirk Horgen, zur Schaffung einer zentralen Stelle für den telefonischen Notfalleinsatz der Krankenwagen. So werden ab Dezember 1976 nunmehr über das Spital Horgen mittels Sprechfunk die in Dienstbereitschaft oder auf Dienstreise stehenden und mit Funk ausgerüsteten Krankenwagen der Gemeinden Wädenswil, Horgen, Thalwil oder notfalls Zürich direkt zum Einsatz aufgerufen.

Die Anzahl der ausgeführten Transporte von Kranken und Verunfallten verzeichnete einen Anstieg von 649 im Jahre 1975 auf 746 im Jahre 1976. Die dabei zurückgelegten Fahrkilometer betrugen 1976 total 21 098 km gegenüber 18 786 km im Jahre 1975.



Die Zahl der durchgeführten Ueberführungen mit dem Leichenwagen zeigt im Berichtsjahr einen Rückgang, hingegen bei den Fahrkilometern eine Zunahme wegen längerer Fahrten. Es erfolgten

1976 insgesamt 160 Fahrten mit zusammen 4678 km,  
1975 insgesamt 185 Fahrten mit zusammen 4177 km.

Die Betriebsrechnung ergibt ein Ausgabentotal von Fr. 117 156.—, womit dieser Betrag praktisch dem Voranschlag entspricht. Die Einnahmen aus den zur Anrechnung gelangenden Gebühren von gesamthaft Fr. 30 453.90 weichen nur unwesentlich vom budgetierten Betrag ab.

## 4.5 Kehrichtabfuhr

In der Gemeinde Wädenswil angefallene Abfallmengen, aufgeteilt nach der Art der Beseitigung:

### 1. Der Verbrennung und Kompostierung zugeführter Kehricht:

|                       | 1975    | 1976    |
|-----------------------|---------|---------|
| a) durch die Gemeinde |         |         |
| — an Horgen           | 4500 to | 4654 to |
| an Zürich usw.        | — to    | — to    |
| b) durch Private      |         |         |
| — an Horgen           | 318 to  | 308 to  |
| pro Jahr total        | 4818 to | 4962 to |

### 2. Auf Deponie geführte Abfälle:

|                      |          |           |
|----------------------|----------|-----------|
| — durch die Gemeinde | 406 to   | 257 to    |
| — durch Private      | (504 to) | unbekannt |

|                                    |        |        |
|------------------------------------|--------|--------|
| 3. Altpapiersammlung durch Private | 251 to | 360 to |
|------------------------------------|--------|--------|

|                                   |        |        |
|-----------------------------------|--------|--------|
| 4. Altglas-Sammlung durch Private | 120 to | 121 to |
|-----------------------------------|--------|--------|

|                              |         |         |
|------------------------------|---------|---------|
| Gesamte Abfallmenge Pos. 1—4 | 5595 to | 5700 to |
| oder pro Einwohner und Jahr  | 313 kg  | 320 kg  |

Nachdem beim Kehricht- und Sperrgutanfall pro 1975 nach langen Jahren des Anstieges erstmals ein leichter Rückgang zu verzeichnen

war, hat die abgeführte Kehrrichtmenge 1976 wieder etwas zugenommen. Die Ursache hierzu dürfte verschiedenster Natur sein, wobei allerdings die Bevölkerungszahl von Wädenswil nicht mitspielt, da sie im Gegenteil bis Ende des Berichtsjahres leicht zurückgegangen ist.

Bei den auf die Deponie geführten Abfallmengen ist die feststellbare Abnahme eher dem Umstand zuzuschreiben, dass die der Stadt in Rechnung gestellten Mengen auf blossen Schätzungen der Deponie-Aufsichtspersonen beruhen.

Ab Februar 1976 wird das sogenannte Grubengut nach der von privater Seite neu errichteten Deponie «Hanegg» in Horgen abgeführt. Bis zu jenem Zeitpunkt erfolgte die Ablagerung des Grubengutes auf der Deponie Baarburg des Kantons Zug. Die Abfall-Deponie in Baarburg soll ausschliesslich den Gemeinden des Kantons Zug zur Verfügung bleiben. Die gesamten im Verlaufe des Jahres 1976 von Privaten direkt auf die Deponiestellen verbrachten Abfallmengen sind den städtischen Werken nicht bekannt.

Der wöchentliche Kehrricht-Einsammeldienst liess sich während des ganzen Jahres mit dem vorhandenen Wagenpark ordnungsgemäss bewältigen. Die Altpapiersammlung wurde wiederum durch Vereine durchgeführt. Die hiebei erzielbaren Tonnagen richten sich mehr oder weniger nach dem Einsatz der einzelnen beteiligten Vereine und nach der jeweiligen Marktlage, das heisst, nach der Höhe des Erlöses aus dem Altpapier-Verkauf. Die Altglassammlung führten über das ganze Jahr hindurch die Schüler des Technikums Wädenswil auf eigene Rechnung durch. Hier blieb das gewichtsmässige Sammelergebnis gegenüber dem Vorjahr praktisch unverändert.

## 4.6 Ortsautobus

Die fahrplanmässigen Bus-Kurse im Ortsrayon und in der Au konnten im Jahre 1976 abgesehen von einigen zeitlichen Verspätungen wegen Wagenausfällen, praktisch durchgehend aufrecht erhalten werden. Gelegentliche Erschwernisse im Fahrverkehr brachten gewisse Verkehrsbehinderungen mit sich, vor allem durch den Bau der Personen-Unterführung beim Bahnhof Au, ferner im Gebiet des Steinachers durch den Bau des Seewasserwerkes Appital.

Im Sinne einer sukzessiven Erneuerung des überalterten Wagenmaterials wurde zu Anfang des Jahres durch die Firma Waldmeier Garage AG, als Transportbeauftragte, ein neuer Autobus für den Einsatz



im Busbetrieb in Auftrag gegeben. Damit wird der eine alte Bus, Typ FBW, Jahrgang 1953, ersetzt.

Die von verschiedenen Seiten bezüglich der Bus-Abfahrts- und Ankunftszeiten oder der Bus-Haltestellen vorgebrachten Wünsche sollen, sofern durchführbar und soweit sie im Interesse der Busbenützer und der Öffentlichkeit liegen, im neuen Fahrplan 1977/78 Berücksichtigung finden.

Das Fahrgastaufkommen hat im Berichtsjahr nochmals eine leichte Abschwächung erfahren. So betrug die Anzahl der beförderten Personen im Jahre 1976 rund 462.430 gegenüber 476 046 im Vorjahr. Die erneut rückläufige Bewegung in der Fahrgastbeförderung dürfte wohl zum Teil der wirtschaftlichen Rezession, eher aber noch dem zunehmendem Individualverkehr zuzuschreiben sein. Jedenfalls zielen die künftigen Bemühungen darauf ab, dem nicht nur in Wädenswil feststellbaren Trend zum Individualverkehr durch die in Aussicht genommene Aufpolierung der Attraktivität des Busbetriebes nach Möglichkeit entgegenzuwirken.

Hinsichtlich des Betriebsaufwandes stellt sich der Busbetrieb in Wädenswil erfreulicherweise immer noch recht günstig im Vergleich zum Beispiel mit dem grossen Busbetrieb der Stadt Zürich und seinen Vorortbuslinien.

Anfangs März 1976 unterbreitete die Ingenieurbüro AG Seiler Niederhauser Zuberbühler, Zürich, ihre Problemanalyse bezüglich der generelle Beurteilung des bestehenden Busbetriebes der Stadt wie auch ihre Vorschläge über das weitere Vorgehen zur Stärkung der Effizienz des Ortsautobusses. Aufgrund dieser Entscheidungsunterlagen erteilte der Stadtrat an die Ingenieurbüro AG SNZ den Auftrag zur Erarbeitung von konkreten und ausführungsfähigen Massnahmen für die Neuorganisation des Ortsautobusbetriebes. Ziel der weiteren Analysen und der daraus resultierenden Massnahmen soll neben der Attraktivitäts-Erhöhung auch eine optimale Wirtschaftlichkeit sein. In verschiedenen Sitzungen wurden eine Reihe von Möglichkeiten und Alternativen zur Verbesserung und Straffung der Buslinienführung, wie auch zur Einführung eines zumindest angenäherten Taktfahrplanes mit weitmöglichster Berücksichtigung der Zugsanschlüsse eingehend abgeklärt. Durchgehende Kurse, kurze Aufenthaltszeiten, schnellerer Wagenumlauf und damit vermehrte Kurse rufen natürlich zwangsläufig auch nach einer rationelleren Fahrgastabfertigung. Der Stadtrat ist bestrebt, das neue Buskonzept auf den im Mai 1977 stattfindenden Fahrplanwechsel in die Praxis umzusetzen.

Der Firma Waldmeier Garage AG, Wädenswil, als Transportbeauftragte, und dem Buspersonal gebührt wiederum der Dank für die gute Zusammenarbeit und für ihre Bemühungen zur Aufrechterhaltung des fahrplanmässigen Autobusbetriebes in Wädenswil.



## 4.7 Personal

Bestand des vollamtlich beschäftigten Personals per Ende 1976:

|                                     |   |    |
|-------------------------------------|---|----|
| Wasserversorgung                    | } | 11 |
| Gasversorgung                       |   |    |
| Installationsabteilung              |   |    |
| Kehrichtabfuhr                      |   | 7  |
| Autoregie                           |   | 1  |
| Kranken- und Leichentransport       |   | 2  |
| Verwaltung und technisches Personal |   | 6  |
| zusammen 1976                       |   | 27 |
| 1975                                |   | 28 |
| 1974                                |   | 32 |

## 4.8 Zweckverband Seewasserwerk Hirsacker-Appital

Die gesamte jährliche Trinkwasserproduktion im Werk Hirsacker war wesentlich höher als im Vorjahr und betrug nahezu 4 Mio. m<sup>3</sup>. Die Trockenheit im Sommer hatte zur Folge, dass bezüglich der Ausnützung der installierten Leistung ein neuer Höchstwert auftrat. Am Freitag, den 2. Juli 1976 wurden total 26 286 m<sup>3</sup> ausgestossen; dies ist der grösste je aufgetretene Wert. Das Werk Hirsacker, welches eine Tagesnennleistung von 29 000 m<sup>3</sup> aufweist, wurde an diesem Tag zu 90,6 % ausgenützt.

Wädenswil/Richterswil beanspruchte seine Option am 2. 7. 1976 mit 14 278 m<sup>3</sup> = 104,8 %.

Die Bauarbeiten am Aufbereitungswerk Appital sind programmgemäss fortgeschritten. Die Rohbauarbeiten für die Sandschnellfilter, die Ozonkammern, die Aktivkohlefilter, den Schwemmwasserfilter sowie die beiden Rohrkeller wurden weitgehend beendet.

Das Betriebs- und Silogebäude steht mit der betonierten Rohwasser-Zuleitung ebenfalls unter Dach. Die Baugruben konnten weitgehend wieder aufgefüllt werden.

Mit der Montage der elektromechanischen Ausrüstung wurde begonnen. Die Rohrleitungen mit den Absperrorganen in den beiden Rohrkellern, die Spülwasserpumpen, die Ozonanlage, die Ventilationskanäle sowie die Chemikalien-Dosieranlagen samt Silos sind praktisch fertig montiert.



Die Absenkung des Pumpen-Schachtes des Rohwasserpumpwerkes Au wurde beendet. Das bestehende Grundwasserpumpwerk der Wasserversorgung Wädenswil wurde ausser Betrieb gesetzt, die Ausrüstung demontiert.

Mit der Montage der Rohwasserpumpen, der Rohranlage und den Druckwindkesseln wurde begonnen.

Die Montage der Seeleitung sowie der Chlorzubringerleitung und der Probeentnahmeleitung war am Jahresende vollständig abgeschlossen. Die Rohwasserdruckleitung war am Jahresende, mit Ausnahme einer kleineren Anschluss-Teilstrecke in der Nähe des Rohwasserpumpwerkes, fertig verlegt. Die Arbeiten in den Klappenschächten sind noch nicht beendet.

Die neue Zufahrtsstrasse wurde im Rohbau etwa zur Hälfte erstellt. Die erste Bauetappe der Transportleitung Wädenswil—Richterswil wurde gleichzeitig mit einer neuen Kanalisationsleitung der Stadt Wädenswil verlegt.

Mit dem Bau der neuen Transportleitung Horgen—Oberrieden wurde begonnen; diese Arbeiten sind noch nicht abgeschlossen.

Als einzige nennenswerte Störung ist ein Defekt des Haupteinspeiseschalters zu verzeichnen.

Die monatlichen Wasserproben des Kantonalen Labors entsprachen durchwegs den Anforderungen.

## 4.9 Zweckverband für Kehrrichtverwertung im Bezirk Horgen

Die Ausgangslage, in der das Kehrrichtwerk das Jahr 1976 begonnen hatte, bestand vor allem in der Tatsache, dass die vom Zweckverband im Jahr 1975 in Vorschlag gebrachte Errichtung einer Komposthalle für die Feinkompostherstellung in der Kniebreche Horgen aus den bekannten Gründen nicht zur Ausführung gelangte. Zudem machte das kantonale Amt für Umweltschutz hinsichtlich der Immissionen bestimmte Vorschriften, die es durch geeignete Vorkehrungen zum mindesten einzuhalten oder wenn möglich zu unterbieten galt.

Um den drängenden und berechtigten Begehren der Anwohner auf Beseitigung der Geruchsbelästigung nachzukommen, entschied sich in der Folge die Betriebskommission als erstes zur vorläufigen Aufgabe der Kompostausreifung in der Kniebreche. Ob wieder Reifekompost in der Kniebreche produziert werden soll, bleibt einem späteren Entscheid vorbehalten, nachdem die laufenden Versuche zur «geruchsfreien» Kompostierung mit 1,0 bis 1,5 m hohen Mieten in Zu-



sammenarbeit mit der EAWAG / Eidg. Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz, Dübendorf, abgeschlossen sind.

Im Kehrriechtwerk wird nur noch Frischkompost produziert, soweit dafür eine Nachfrage besteht und der Kehrriechtanfall grösser ist als die Verbrennungsanlage aufzunehmen vermag. Der im Verlaufe des Jahres von den Verbandsgemeinden an das Kehrriechtwerk gelieferte Kehrriecht wurde dieser Sachlage zufolge zum grössten Teil der Verbrennung zugeführt. So entfielen auf

|               |                                             |
|---------------|---------------------------------------------|
| Verbrennung   | 16 700 to Kehrriecht ( $\sim \frac{2}{3}$ ) |
| Kompostierung | 8 727 to Kehrriecht ( $\sim \frac{1}{3}$ )  |
| Total         | 25 427 to Kehrriecht                        |

Die durch Wädenswil gelieferten Kehrriechtmengen betrugen

|      |   |         |
|------|---|---------|
| 1976 | = | 4944 to |
| 1975 | = | 4819 to |
| 1974 | = | 4733 to |

Der im Jahr 1976 produzierte Frischkompost von zirka 6620 m<sup>3</sup> wurde zu rund 90 Prozent an Verbandsgemeinden und interessierte Unternehmer gratis abgegeben; der Rest von zirka 10 Prozent konnte verkauft werden.

Weiter sind dem Kehrriechtwerk im Berichtsjahr insgesamt 47,8 to Altöl durch die Verbandsgemeinden zugeführt worden (Anteil Wädenswil = 11,6 to). Hieraus konnten mittels der dortigen Altöl-Aufbereitungsanlage 31,7 to Heizöl gewonnen werden. In der Oelemulsion-Spaltanlage wurden zudem 185 to Oelemulsion verarbeitet.

Die regionale Pneusammelstelle im Kehrriechtwerk erhielt aus den Verbandsgemeinden 2370 Altpneus angeliefert (davon Wädenswil 541), welche gesamthaft die Firma Granulat AG in Frauenfeld zur Verarbeitung übernommen hat.

Die Frage einer regionalen Gift-Sammelstelle beim Kehrriechtwerk in Horgen findet zurzeit bei den Verbandsgemeinden kein besonderes Interesse. Die mit dem Giftsammeln zusammenhängenden Probleme zeigen sich als ausserordentlich komplex und bedürfen weiterer Abklärungen und Geduld, sowohl innerhalb des Zweckverbandes wie bezüglich der technischen Durchführbarkeit sowie der Kostenfrage bzw. Kostentragung.

Die reinen Betriebskosten, das heisst der Ausgabenüberschuss, belaufen sich auf Fr. 1 017 394.70 pro 1976 (Budget Fr. 1 062 000.—); Anteil Wädenswil an den Betriebskosten 19,39 % bzw. Fr. 191 488.50 (Budget Fr. 194 100.—).



Die Kosten pro Tonne Abfallbeseitigung im Kehrichtwerk Horgen betragen darnach pro 1976 rund Fr. 40.—.

In betrieblicher Hinsicht verlief der Betrieb des Kehrichtwerkes während des ganzen Jahres ohne irgendwelchen Zwischenfall. Störungen technischer Art mit daraus folgenden längeren Betriebsunterbrüchen sind keine eingetreten. Die Ende 1973 eingeleitete Sanierung des Verbrennungsteils mit 50%iger Kapazitätssteigerung fand mit dem Einbau eines Elektrofilters für die Rauchgasreinigung im Verlaufe des Jahres 1976 ihren Abschluss.

Damit verfügt das Kehrichtwerk in der Kniebreche Horgen nunmehr über eine wirklich moderne Anlage, die zur vollsten Zufriedenheit arbeitet und allen gestellten Anforderungen mehr als gerecht wird.

## 5. Liegenschaftenabteilung

### 5.1 Liegenschaftenbestand — Veränderungen im Berichtsjahr

23. März 1976

Verkauf von 1575 m<sup>2</sup> Industrieland an der Seestrasse in der Au an Dr. Walter Pfluger (EIO Lack- und Farbenfabrik AG).

17. Juni 1976

Verkauf von 548 m<sup>2</sup> Bauland an der Speerstrasse an Hans Härter.

21. Dezember 1976

Kauf von 3841 m<sup>2</sup> Wald im Sackholz von Reinhold Hottinger.

### 5.2 Alterssiedlungen

1976 fanden lediglich zwei Ehepaare und eine Frau ein neues Zuhause in den beiden Alterssiedlungen. Es ist deshalb verständlich, dass die Warteliste nach wie vor sehr lang ist.

Im Mai konnten die Bewohner der Alterssiedlung «bin Rääbe» bereits ihren vierten, durch Altpapiersammlungen selber finanzierten Ausflug unternehmen. Die Reise führte per Car nach Schwarzenberg. Unter Mithilfe der Abwarte und Dritter wurden wiederum verschiedene



Anlässe zur Förderung der Gemeinschaft in den Alterssiedlungen durchgeführt.

### 5.3 Städtischer Gartenbetrieb

Der Personalbestand betrug am 1. Januar 1976 neun Mitarbeiter (inklusive Chefgärtner). Personelle Änderungen sind im Jahre 1976 keine eingetreten.

Im Juni wurde dem städtischen Gartenbetrieb die neue Schul- und Freizeitanlage Untermosen zur Pflege übergeben. Die bei einer Neuanlage besonders aufwendigen und dringend nötigen Unterhaltsarbeiten (jäten und giessen) konnten nur mit Einsatz von temporären Hilfskräften (Arbeitslosen) bewältigt werden.

Die trockene Sommerperiode verlangte einen sparsamen Wasserverbrauch. Um extremen Dürreschäden vorzubeugen, wurde mit Hilfe landwirtschaftlicher Nutzfahrzeuge (Druckfässer) Wasser aus dem See in die Grünanlagen geführt.

Die Seeanlage in der Rietliau musste wieder neu in Stand gestellt werden, nachdem sie wegen dringenden Kanalisationsarbeiten in Mitleidenschaft gezogen worden war.

Bei der Isolierung des Pavillons Eidmatt konnte, mit dem Einverständnis der Primarschulpflege, ein Kellerraum für den städtischen Gartenbetrieb erstellt werden. Die notwendigen Arbeitsleistungen wurden selber erbracht.

Der Maschinenpark konnte mit dem Kauf einer Motorspritze sowie einer Streumaschine für Sand und Dünger erweitert und somit dem wachsenden Bedarf angepasst werden.

Wie in den vergangenen Jahren, stand das Personal des städtischen Gartenbetriebs auch 1976 der Bauabteilung für den Winterdienst zur Verfügung.

### 5.4 Regiebetrieb für den Friedhofunterhalt

Der Personalbestand betrug am 1. Januar 1976 sechs Mitarbeiter (inklusive Chefgärtner). Personelle Änderungen sind 1976 keine eingetreten.

Nebst der Erfüllung der Aufgaben, die vom eigentlichen Bestattungswesen herrühren, und nebst Unterhalt und Pflege der übrigen Friedhofanlage wurden vom Friedhofpersonal im Jahre 1976 folgende Arbeiten erledigt:



Bepflanzung von Gräbern (2 mal pro Jahr) inkl. Pflege = 2169 Gräber  
(Vorjahr 2159)

Pflege von Gräbern mit bereits bestehender Dauer-  
bepflanzung = 288 Gräber  
(Vorjahr 214)

Pflege von Gräbern, welche von den Angehörigen  
selber bepflanzt wurden = 295 Gräber  
(Vorjahr 306)

Im Berichtsjahr wurden 122 Gräber des Jahrgangs 1951 abgeräumt  
(Vorjahr 88/1950).

## 5.5 Landwirtschaftswesen

Durch die Gemeindeackerbaustelle wurden 1976 folgende Aufgaben erledigt:

- Kontrolle und Beurteilung der Futtergetreidekulturen für die Anbauprämien bei 23 Produzenten = total 2010 Aren (Vorjahr 15 Produzenten = total 1546 Aren).
- Aufnahme der Viehbestände von 9 Betrieben in der voralpinen Hügelzone (im Grenzgebiet Schönenberg/Hirzel) für Bundesbeiträge (Vorjahr 9 Betriebe).
- Bestandesaufnahme in 10 beitragsberechtigten Betrieben, die keine Verkehrsmilch abliefern (Vorjahr 15 Betriebe).
- Prüfung von 113 Zollrückerstattungs-Gesuchen für in der Landwirtschaft verbrauchtes Benzin und Dieselöl (Vorjahr 117 Gesuche).

## 5.6 Jagd- und Forstwesen

Im Berichtsjahr erfolgte die Bewertung des Jagdreviers Wädenswil für die Pachtperiode 1977/85 durch eine von der Finanzdirektion des Kantons Zürich eingesetzte Schätzungskommission. Die Jagdpachtversteigerung findet 1977 statt.

## 5.7 Verschiedenes

Die öffentliche Brückenwaage Sust erreichte im Berichtsjahr ein Total von 1830 Waagscheinen (Vorjahr 2611). Bezüglich der infolge

mangelnder Genauigkeit und starken Rostbefalls vom kantonalen Eichmeister erlassenen Auflage und der notwendig gewordenen neuen Brückenwaage wird auf den Bericht der Polizei- und Wehrabteilung verwiesen.

Die Liegenschaftenabteilung hatte im Berichtsjahr insgesamt 18 neue Mietverhältnisse zu verzeichnen.

Bereits beim Erwerb der Liegenschaft Rosenhof wurde diskutiert, einen Teil des Gartens der Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Gemeinsam mit der evangelisch-reformierten Kirchenpflege wurde ein Projekt für eine einfache, aber gefällige Anlage ausgearbeitet, mit dessen Ausführung im Herbst begonnen wurde. Die abschliessenden Arbeiten werden im Frühjahr 1977 ausgeführt. Damit steht der Bevölkerung ein durchgehender Fussweg vom «Plätzli» bis zur Schönenbergstrasse zur Verfügung.

Im Sommer wurde festgestellt, dass das Kamin des Stadthauses zum Freihof einen Riss aufwies. Da bei einem Sturm eine Einsturzgefahr nicht auszuschliessen war, wurden die notwendigen Sanierungsarbeiten unverzüglich durchgeführt.

Im Frühjahr wurden die gesamten elektrischen Installationen im Stadthaus auf Sicherheit und Brandverhütung überprüft. Die notwendigen Instandstellungsarbeiten sind bereits abgeschlossen.

Aufgrund des Prüfberichtes der EKZ musste im Berichtsjahr die provisorische Kabelzuführung für die Beleuchtung des Sportplatzes Beichen durch ein erdverlegtes Kabel ersetzt werden.

Die Verwaltung der Liegenschaft «Sonne» wurde ab 1. Januar 1976 der städtischen Liegenschaftenabteilung zugewiesen.

## 6. Polizei- und Wehrabteilung

Im Verlaufe des Berichtsjahres ergaben sich im Personalbestand der Abteilung folgende Mutationen:

|                        |                |           |
|------------------------|----------------|-----------|
| — Kpl. Ernst Vontobel  | Austritt       | 30. März  |
| — Hipo Margrit Dörig   | Wiedereintritt | 1. Mai    |
| — Hipo Hans Rimann     | Eintritt       | 1. Juni   |
| — Hipo David Korrodi   | Austritt       | 31. Juni  |
| — Ps. Alfred Waldvogel | Eintritt       | 1. August |



## 6.1 Stadtpolizei

### 6.11 Ausbildung

Der Weiterausbildung der Stadtpolizei, sowohl in fachlicher als auch in sportlicher Hinsicht, wird weiterhin grosse Bedeutung beigemessen. Folgende Kurse konnten besucht werden:

---

|                                                                                                                           |         |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|
| — Kurs über Baustellensignalisation                                                                                       | 1 Tag   | 1 Mann |
| — Kurs über Unfallforschung                                                                                               | 3 Tage  | 1 Mann |
| — Kurs über Bootswesen                                                                                                    | 1 Tag   | 1 Mann |
| — Kurs über Ordnungsbussenverfahren                                                                                       | 1 Tag   | 2 Mann |
| — Kurs über Lärm und Lärmvermeidung                                                                                       | 1 Tag   | 1 Mann |
| — Funkkurs bei der Kapo Zürich                                                                                            | 3 Tage  | 1 Mann |
| — Einführungskurs über Gesamtverteidigung                                                                                 | 2 Tage  | 1 Mann |
| — Fortbildungskurs Schweiz. Polizeiinstitut                                                                               | 2 Tage  | 1 Mann |
| — Praktikum bei der Stadtpolizei Zürich<br>über Taxiwesen und Lärm                                                        | 14 Tage | 1 Mann |
| — Einführungskurs über die neue Verordnung<br>über die Zulassung von Personen und<br>Fahrzeugen zum Strassenverkehr (VZV) | 2 Tage  | 1 Mann |
| — Instruktion bei der Kantonspolizei über<br>den Gebrauch der Schusswaffe                                                 | 1/2 Tag | 4 Mann |

---

Die auf den verschiedenen Fachgebieten gewonnenen Kenntnisse kommen der Polizei bei ihrer täglichen Arbeit sehr zustatten. Zur Aufrechterhaltung der körperlichen Leistungsfähigkeit unterziehen sich die Angehörigen der Stadtpolizei ausserdem einem wöchentlichen Judotraining.

### 6.12 Aufträge

An allgemeinen polizeilichen Aufgaben waren im Berichtsjahr

- 31 (134) Führungs- und Leumundsberichte
- 28 (59) Erhebungen und Ueberwachungen
- 31 (93) Zustellungen für das Betreibungsamt
- 60 (36) Zustellungen für auswärtige Amtsstellen
- 5 (8) Vorführungen
- 134 (154) Privatanzeigen
- 5 (5) Arrestationen
- 153 Rechtshilfesuche

zu erledigen.



8 (14) mal wurden zusammen mit den Organen der Kantonspolizei und der Autobahnpolizei allgemeine Verkehrskontrollen durchgeführt. Ausserdem wirkte die Stadtpolizei bei der jährlichen Pferdestellung und dreimal bei Versteigerungen mit.

### 6.13 Verkehr inklusive Unfälle

Die Verkehrserziehungsaktion für das Jahr 1976 war dem Thema «Schutz dem Fussgänger» mit dem Slogan «Bewusst sehen, klar verständigen, Vortritt gewähren» gewidmet. Die Mahnwände wurden wiederum an geeigneten Stellen im Dorf aufgestellt. Weiter wurde im Frühjahr die von der Kantonspolizei lancierte Aktion «Schulkinder» durch das Aufstellen von Mahnwänden unterstützt.

Zur Verbesserung der Verkehrsverhältnisse sind auf Antrag der Polizeiabteilung durch die kantonale Polizeidirektion folgende Verkehrsbeschränkungen bewilligt worden:

- 
- 7 (7) Parkverbote
  - 4 (1) Fahrverbote
  - 1 (1) Fussgängerstreifen
  - 3 (1) Reduktion der Höchstgeschwindigkeit
  - 5 (0) Einbahnsignalisationen
  - 1 (0) Vortrittssignal
  - 1 (0) Rechtsabbiegeverbot
  - 1 (0) Vorsichtssignal (Schulweg)
- 

Zur Sicherung der Fussgänger wurde auf dem Stoffelweg, dem Toblerweg, dem Langholzweg und auf dem Verbindungssträsschen zwischen Pfannenstilstrasse und Büelenebnetstrasse das Signal «Fussgänger» gesetzt. Damit wird sowohl das Befahren der Strässchen mit Motorfahrzeugen als auch das Reiten auf diesen Strässchen untersagt. Mit Entscheid vom 11. Februar 1976 hat der Regierungsrat bedauerlicherweise den Rekurs der Polizeiabteilung vom 9. August 1974 gegen die Verfügung der Polizeidirektion vom 22. Juli 1974, mit welcher die Markierung eines Fussgängerstreifens an der Speerstrasse (Ostausgang Alterssiedlung) verweigert wurde, abgewiesen. Rekurse an den Regierungsrat gegen verfügte Verkehrsbeschränkungen sind in zwei Fällen erhoben worden, wobei ein Rekurs durch Rückzug abgeschrieben werden konnte und einer noch bei der Rekursabteilung der Polizeidirektion pendent ist.

Im Berichtsjahr rückte die Stadtpolizei 68 (121) mal zur Nachtzeit, 112 (108) mal in SVG-Angelegenheiten und 45 (51) mal bei Verkehrsunfällen aus, wobei 34 (38) Verkehrsunfallskizzen erstellt werden



mussten. In 12 (16) Fällen wurde polizeiliche Hilfe beim Öffnen von Autotüren verlangt. Interventionen wegen dem Zurückschneiden von Sträuchern und Gehölzen, die allzustark ins Lichtraumprofil der öffentlichen Strassen und Trottoirs hinausragten, erfolgten 26 (25). Nachdem die Sendeleistung der Fixstation der Sprechfunkanlage wegen der Länge des Antennenkabels am neuen Standort im Gewerbeschulhaus zu hohe Verluste brachte, wodurch eine ungenügende Verbindungsqualität entstand, musste eine leistungsfähigere Fixstation eingebaut werden. Das frei gewordene Gerät wird als mobile Station weiterverwendet.

## 6.14 Parking

Die Zahl der Parkplätze hat sich im Berichtsjahr nicht verändert; sie beträgt nach wie vor:

- 
- 531 öffentliche, gebührenfreie Parkplätze
  - 216 öffentliche Parkuhren
  - 270 Parkplätze in privaten Grossraumgaragen (Migros/Coop)
- 

Die Gesamteinnahmen aus den Parkuhren betrugen Fr. 65 786.30 (Fr. 56 169.40). Nach Abzug der Parkplatzmiete an die SBB und der Unterhaltskosten der Parkuhren, konnten dem Fonds für die Schaffung von Parkplätzen Fr. 52 033.50 (Fr. 53 871.20) zugewiesen werden. Nachdem in den Nachbargemeinden und auch in Zürich die Parkgebühren bereits vor Jahren erhöht worden sind, hat auch die Polizeiabteilung die Parkgebühren mit Wirkung ab 1. Juli 1976 erhöht, und zwar von 20 auf 40 Rp. pro Stunde. Ausgenommen von dieser Massnahme blieben die Parkgebühren bei den Parkuhren Coop, Gewerbeschulhaus und Einkaufszentrum Au, und zwar weil diese zum Teil auf Privatgrund stehen oder die Belegung ohnehin schwach ist. Die Kosten für die Anpassung der Uhren an den neuen Tarif betrugen Fr. 4447.—. Erstmals wurden auf Gesuch hin zwei Bewilligungen für Parkierungserleichterungen an Gehbehinderte im Sinne der Vorschläge der interkantonalen Kommission für den Strassenverkehr ausgestellt.

## 6.15 Schiffskontrolle

Die Zahl der im Schiffsregister der Stadt aufgeführten Boote (Ruder-, Paddel-, Segel- und Motorboote bis zu 6 PS Motorleistung) stieg per Ende 1976 von 378 auf neu 452. Die Zunahme dürfte hauptsächlich auf die Neueröffnung der Bootsanlage Rietliau zurückzuführen sein. Vorgeführt wurden im Berichtsjahr 192 (193) Boote, wovon 149 (79) Neuabnahmen. Auch hier ist eine Steigerung gegenüber den Vor-



jahren zu beobachten. Zur Nachkontrolle hatten 43 (40) Boote zu erscheinen. Sieben Boote mussten wegen Oelverlust beanstandet werden. Die Einnahmen aus den Kontrollgebühren erreichten den Betrag von Fr. 9849.50 (Fr. 5541.50). Aus den von der kantonalen Schifffahrtskontrolle erhobenen Kostenbeiträgen für die Untiefenbezeichnung, Sturmwarn- und Seerettungsdienste sind der Stadt Fr. 761.70 (Fr. 886.80) zugeflossen.

### **6.16 Seerettungsdienst**

Wegen Wohnortswechsels trat das langjährige Mitglied Walter Gattiker auf Ende des Berichtsjahres aus der Mannschaft des Seerettungsdienstes aus. Der Mannschaftsbestand beträgt somit noch 12 Mann. Die Seerettungsmannschaft stand wiederum von anfangs April bis Ende Oktober jeweils über die Wochenenden mit zwei Mann auf Pikett. Während der übrigen Zeit bestand Einsatzbereitschaft. Zur Weiterausbildung wurden zwei Schwimmtrainings und zwei Übungen durchgeführt. Die notwendigen Fahrübungen erfolgten wie bisher während des Pikettdienstes. Für Alarmeinsätze und Kontrollfahrten bei Vorsichtswarnungen wurden total 47½ (31½) Motorbootstunden geleistet.

An Hilfeleistungen mussten erbracht werden:

- 
- Bergung und Hilfeleistung an 19 (25) Personen
  - Bergung und Hilfeleistung an 3 (2) Motorboote
  - Bergung und Hilfeleistung an 13 (12) Segelboote
  - Einsätze in Notsituationen, wo sich die Bootsbesatzungen selbst helfen konnten, 8 (4)
  - Fehlalarme 1 (6)
  - Einsatz für Vertragsgemeinden 1 (0)
  - Mithilfe bei 2 Seetraversierungen (2)
- 

### **6.17 Wirtschaftspolizei**

Die Zahl der Wirtschaftspatente hat sich im Berichtsjahr von 46 auf 45 verringert. Die Patentarten gliedern sich wie folgt:

- 
- Gasthöfe 5 (5)
  - Speisewirtschaften 26 (27)
  - Alkoholfreie Wirtschaften 7 (7)
  - Alkoholfreier Gasthof 1 (1)
  - Kostgebereien (Kantinenbetriebe) 6 (6)
-



Auf Ende 1976 ist das Restaurant Giessbach eingegangen. Bei 5 (2) Speisewirtschaften erfolgte im Betriebsjahr ein Patentwechsel. Insgesamt wurden 291 (258) Polizeistundenverlängerungen und 45 (62) Freinächte bewilligt. Den Gesuchen um Tanz in geschlossener Gesellschaft ist in 188 (118) Fällen entsprochen worden. Für den Betrieb von Festwirtschaften wurden 30 (26) Gesuche um ausserordentliche Wirtschaftsbewilligung mit Alkoholausschank und 10 (9) Gesuche für ausserordentliche Bewilligungen ohne Alkoholausschank, wovon drei für Vereine und Clubs, geprüft und zur Bewilligungserteilung der kantonalen Finanzdirektion Zürich weitergeleitet.

Der Bestand an Klein- und Mittelverkaufspatenten hat sich wie folgt verändert:

---

|                        |                                                                              |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| — Kategorie A          | 1 (1) (Verkauf von Wein, Bier und Obstwein)                                  |
| — Kategorie B          | 20 (20) (Verkauf von Wein, Bier und Qualitätsspirituosen in ganzen Flaschen) |
| — Apothekerpatent      | 1 (1)                                                                        |
| — Kategorie C          | 2 (3) (Verkauf aller gebrannten Wasser)                                      |
| — Versandbewilligungen | 7 (7)                                                                        |
| — Drogeriepatent       | 1 (0)                                                                        |

---

Die Polizeiorgane führten insgesamt 75 (74) Polizeistundenkontrollen durch, in deren Verlauf 21 Gäste und ein Wirt wegen Uebertretung der Vorschriften über den Wirtschaftsschluss gebüsst bzw. verzeigt werden mussten. In jedem Wirtschaftslokal wurden wiederum zwei Kontrollen über die Arbeits- und Ruhezeit der Angestellten durchgeführt.

## 6.18 Markt- und Hausierwesen, Gewerbeполиizei

An der Chilbi nahmen wiederum unverändert 16 Schausteller mit 29 Geschäften und 98 (92) Marktfahrer teil. Die Abrechnung schloss mit einem Nettoertrag von Fr. 15 613.05 (Fr. 13 144.50) ab.

Im Verlaufe des Jahres gingen 179 (142) Gewerbepatente (Musikkapellen usw.) zum Visum ein. Ferner nahmen die Polizeiorgane 4 (9) Glücksspielkontrollen, 10 (11) Ladenschlusskontrollen, 58 (22) Kontrollen der Sonntagsruhe und eine Kontrolle der Taxifahrzeuge und der Fahrpreise vor.

Auf Gesuch hin wurden folgende Bewilligungen erteilt, bzw. abgelehnt:

|                                               | bewilligt | abgelehnt |
|-----------------------------------------------|-----------|-----------|
| — Strassenverkäufe                            | 5 (7)     |           |
| — Abzeichenverkäufe und Geldsammlungen        | 9 (8)     |           |
| — Hinausschieben der Ladenöffnungszeit        | 4 (5)     |           |
| — Plakat- und Reklamewesen                    | 4 (1)     |           |
| — Feste                                       | 5 (1)     |           |
| — Ausstellungen                               | 4 (1)     |           |
| — Zirkusveranstaltungen                       | 2 (4)     | 3         |
| — Altkleidersammlungen                        | 3         | 1         |
| — TCS-Aktion                                  | 1         |           |
| — Oeffentliche Sammlungen                     | 2         |           |
| — Nautische Veranstaltungen                   | 3 (2)     |           |
| — Sportveranstaltungen auf öffentlichem Grund | 2 (3)     |           |

### 6.19 Bussenwesen

Die Polizeiabteilung hatte im Berichtsjahr 209 (166) Strafverfügungen auszustellen. Im Ordnungsbussenverfahren wurden 1280 (1793) Bussen ausgefertigt. Von der Gesamtheit dieser Bussen erreichten 27 (20) den Betrag von Fr. 50.— und mehr und mussten somit im kantonalen Bussenregister eingetragen werden. Die ausgefällten Bussen verteilen sich wie folgt auf die einzelnen Uebertretungstatbestände:

|                                                      |     |        |
|------------------------------------------------------|-----|--------|
| — Nichtbenützen von Fussgängerstreifen               | 5   | (11)   |
| — Nichtmitführen der Ausweise                        | 6   | (6)    |
| — Ziehenlassen durch Fahrer                          | 1   | (8)    |
| — Missachten von Vorschriftssignalen                 | 113 | (8)    |
| — Mitführen einer zweiten Person                     | 26  | (29)   |
| — Fahren ohne Licht                                  | 2   | (1)    |
| — Ueberschreitung der zulässigen Parkzeit bis 2 Std. | 674 | (1005) |
| — Ueberschreiten der Parkzeit um mehr als 4 Std.     | 1   | (1)    |
| — Parkieren ausserhalb markierter Parkfelder         | 122 | (77)   |
| — Falsches Parkieren auf Trottoir                    | 106 | (169)  |
| — Parkieren vor Zufahrten                            | 14  | (40)   |
| — Halten innerhalb Halteverbot                       | 22  | (27)   |
| — Uebertreten von Parkverboten                       | 157 | (247)  |
| — Parkieren innerhalb Halteverbot                    | 8   | (11)   |
| — Halten bei Strassenverzweigungen (5 m)             | 4   | (4)    |



|                                                           |     |      |
|-----------------------------------------------------------|-----|------|
| — Parkieren bei Strassenverzweigungen (5 m)               | 21  | (46) |
| — Halten auf Fussgängerstreifen oder Halteverbotslinien   | 2   | (5)  |
| — Parkieren bei Halteverbotslinien                        | 2   | (11) |
| — Steckenlassen von Zündungsschlüsseln                    | 13  | (13) |
| — Rollstop                                                | 24  | (15) |
| — Nichtbeachten der Lichtsignale oder Zeichen der Polizei | 12  | (1)  |
| — Missachten von audienzrichterlichen Verboten            | 152 | (20) |
| — Missachten der Meldevorschriften                        | 30  | (25) |
| — Missachten feuerpolizeilicher Vorschriften              | 2   | (4)  |
| — Erregen öffentlichen Aergernisses                       | 13  | (7)  |
| — Nichtsichern des Mofas                                  | 7   | (12) |
| — Parkieren auf öffentlichem Grund ohne Kontrollschilder  | 11  | (6)  |
| — Benützen eines Fahrrades ohne gültiges Kennzeichen      | 4   | (0)  |
| — Loslassen der Pedale oder Lenkvorrichtung               | 1   | (0)  |
| — Fahren auf Trottoir                                     | 1   | (0)  |
| — Fahren mit Mofa ohne Diebstahlsicherung                 | 26  | (0)  |
| — Verbotenes Nachzahlen bei Parkuhren                     | 2   | (0)  |
| — Nichtmitführen der Ausweise                             | 4   | (6)  |
| — Parkieren auf der linken Strassenseite                  | 1   | (0)  |
| — Parkieren vor einem Bahnübergang                        | 1   | (0)  |
| — Parkieren auf Hauptstrassen ausserorts                  | 2   | (0)  |
| — Halten auf Einspurstrecken                              | 1   | (0)  |
| — Nichtabstellen des Motors beim Verlassen des Fahrzeuges | 1   | (0)  |
| — Verbotener Plakatanschlag                               | 12  | (1)  |
| — Musizieren ohne Patent                                  | 2   | (1)  |
| — Missachten der Schifffahrtsverordnung                   | 9   | (1)  |
| — Verunreinigung des öffentlichen Grundes                 | 1   | (1)  |
| — Missachten von Wirtschaftspolizeivorschriften           | 1   | (11) |

Der Höchstbetrag einer ausgefallten Busse betrug Fr. 90.— (Fr. 100.—). Das Total der eingenommenen Bussen erreichte den Betrag von Fr. 35 683.95. In 6 (4) Fällen verlangten die Gebüssten gerichtliche Beurteilung der Strafverfügung, wobei 4 (0) Fälle durch Rückzug des Begehrens und 1 (1) Fall durch Sistierung erledigt werden konnte. 1 (1) Begehren wurde dem Bezirksgericht zum Entscheid überwiesen. An das Statthalteramt Horgen erfolgten 28 (44) Verzeigungen, wovon 10 (32) nach SVG, 3 (3) Uebertretungen von Zivilschutzvorschriften und 15 übrige.



## **6.20 Fundbüro**

Von insgesamt 219 (216) abgegebenen Fundgegenständen konnten 65 (70) den Verlierern wieder zugehalten werden, während 84 (71) Fundgegenstände nach Ablauf der gesetzlichen Sperrfrist den Findern verblieben. 70 (66) Fundgegenstände befinden sich noch auf dem Fundbüro der Stadtpolizei in Verwahrung. Von 20 (15) Velo- und 18 (31) Mofa-Funden konnten 19 (10) Velos und 18 (25) Mofas ihren Besitzern wieder vermittelt werden. Von den 14 als gestohlen gemeldeten Velos konnten fünf wiederbeschafft und den Eigentümern vermittelt werden. Von den 14 als gestohlen gemeldeten Mofas wurden fünf aufgefunden und den Eigentümern wieder ausgehändigt.

## **6.21 Hundeabgabe**

Die Zahl der bezeichneten Hunde hat sich von 742 auf 788 erhöht. Von der Abgabe befreit waren nach Massgabe des Gesetzes über das Halten von Hunden 18 Halter von Schutz-, Sanitäts- und Lawinenhunden. Auf Gesuch hin wurde einer Anzahl Haltern von Hofhunden die Abgabe auf die Hälfte reduziert. Für verspätete Verabgabung mussten 118 Hundehalter mit einer Sondergebühr von je Fr. 10.— belastet werden. Der auf die Stadt entfallende Einnahmenanteil betrug Fr. 17 604.— (16 575.—). An das Statthalteramt wurden zuhanden des Kantons Fr. 21 966.— abgeliefert. Gesamthaft erbrachten somit die Hundehalter den respektablen Betrag von Fr. 39 570.—. Die sich in Betrieb befindlichen Hunde-WC werden weiterhin gut besucht, vor allem dasjenige in der Eichweid, wo im Frühjahr die Angehörigen des Kynologischen Vereins Wädenswil in Fronarbeit eine neue Umzäunung anbrachten. Beim Versäuberungsplatz Gewerbeschulhaus ist man daran, den Platz wesentlich zu vergrössern. Auch hier hat sich der Kynologische Verein bereit erklärt, die Arbeit der Einzäunung zu übernehmen. Die Planung weiterer Hundeversäuberungsplätze soll in den nächsten Jahren fortgeführt werden.

Wie bereits vor zwei Jahren führte auch im Berichtsjahr der Kynologische Verein Zürichsee am 2. April unter dem Patronat der Polizeiabteilung einen gutbesuchten Informationsabend unter dem Motto «Hundehalter sein verpflichtet» durch. Die Besitzer von Hunden wurden speziell auf die regelmässig durchgeführten Hundeerziehungskurse aufmerksam gemacht.

## **6.22 Bekämpfung der Lärmimmissionen**

Durch die Polizeiorgane wurden im vergangenen Jahr folgende Lärmkontrollen durchgeführt:



---

|                  |         |
|------------------|---------|
| — Boote          | 26 (62) |
| — Motorfahrzeuge | 12 (26) |
| — Kühlaggregat   | 1       |

---

Wegen zu hoher Lärmentwicklung musste eine Beanstandung ausgesprochen werden. Für lärmintensive Bauarbeiten wie Rammen, Sprengen usw. wurden 5 (4) Bewilligungen ausgestellt.

## 6.2 Zivilschutz

Der Bestand der von der örtlichen Zivilschutzorganisation erfassten Schutzdienstpflichtigen betrug Ende des Berichtsjahres 1621 (1669) Personen. Von diesen sind zugeteilt:

- 
- 755 (914) den Spezialdiensten
  - 261 (359) dem Schutzraumdienst
  - 268 (270) den Betriebsschutzorganisationen
  - 61 BSO-Angehörige ausserhalb der Stadt
  - 83 BSO-eidg. Betriebe
  - 100 Nichtschutzpflichtige
  - 40 Dispensierte
  - 53 Delegierte
- 

An Mutationen waren 138 Abgänge und 154 Zuzüge zu verarbeiten.

In kantonalen und kommunalen Kursen und Uebungen wurden 825 (821) Schutzdienstpflichtige aus- bzw. weiterausgebildet. Von diesen hatten 749 (706) Dienstpflichtige eine Uebung nach Art. 57 ZSG und 76 (115) einen Einführungskurs nach ZSG 53 zu bestehen. Die Uebungen und Kurse wurden mit Ausnahme der Uebung Typ 4, welche in Andelfingen stattfand, in Wädenswil durchgeführt. Dabei hat sich gezeigt, dass inskünftig die Einführungskurse wieder nach dem Ausbildungszentrum Urdorf verlegt werden müssen, weil sich die speziell notwendigen Ausbildungshilfen improvisationsmässig nicht ersetzen lassen und in Wädenswil einfach fehlen (zum Beispiel Uebungspiste, Brandkojen usw). Im Berichtsjahr wurden neben den ordentlichen Zuteilungen durch das Bundesamt 50 Prozent der Liegestellen für den öffentlichen Schutzraum Coop angeschafft und der Versorgungs- und Transportdienst weiter mit dem notwendigsten Material versehen. Verhandlungen bezüglich des Baues einer Bereitstellungsanlage im Zusammenhang mit dem Bauvorhaben des landwirtschaftlichen Technikums im Grüntal und die Fortführung der Arbeiten für die Errich-

tung eines Nospitals in der Schulhausanlage Steinacher sind im Berichtsjahr noch nicht zu Ende geführt worden.

Der Mannschaftsbestand beim Schutzraumdienst ist wegen der zahlreichen Rücktrittsgesuche von Frauen stark zurückgegangen. Die Austritte erfolgten vor allem altershalber. Nachdem nun im Verlaufe des Jahres 1977 mit der Ausbildung der Instrukturen für den Schutzraumdienst begonnen wird, kann die Neuausbildung der im Schutzraumdienst Eingeteilten ab 1978 an die Hand genommen werden. Auf diesen Zeitpunkt wäre es wünschenswert, wenn sich wieder Frauen in vermehrter Masse für diese Ausbildung zur Verfügung stellen würden, weil andernfalls die vorgesehenen Sollbestände kaum erreichbar sind.

Zur Bekämpfung der Dürreschäden in der Landwirtschaft standen in der Zeit vom 30. Juni bis 13. Juli 1976 insgesamt 60 Mann des Zivilschutzes und der Feuerwehr während total 5100 Stunden im Einsatz. Während 1008 Betriebsstunden wurden mit 13 Motorspritzen 72 000 m<sup>3</sup> Wasser aus dem Zürichsee, dem Bachgadenweiher und dem Sennweidweiher auf die besonders gefährdeten Gebiete geleitet. Die Verteilung des Wassers an die einzelnen Landwirte erfolgte durch diese selbst. Dank der guten Koordinierung der Organe des Zivilschutzes und der Feuerwehr, dann aber auch dank der unentgeltlichen Zurverfügungstellung von Zivilschutzmaterial durch die Gemeinden Oberrieden, Thalwil und Meilen und die ortsansässigen Betriebsschutzorganisationen, konnte die ganze Hilfsaktion im Verhältnis zu andern Gemeinden mit dem relativ günstigen Kostenaufwand von Fr. 18 777.— durchgeführt werden. Entsprechend dem Vorgehen in den Nachbargemeinden wurde auch in Wädenswil von einer Verrechnung dieser Kosten an die Landwirte abgesehen.

Die Angehörigen des zivilen Führungsstabes der Gemeinde wurden in einem zweitägigen Einführungskurs mit den ihnen zugedachten Aufgaben vertraut gemacht.

### 6.3 Militärsektion, Militärwesen, Pferdestellung

An der Stammkontrolle der Militärsektion waren Ende Jahr 3215 (3179) Mann erfasst, von denen 2056 (2014) diensttauglich, 99 (102) hilfsdiensttauglich und 1060 (1063) dienstuntauglich waren. Der Bestand an Angehörigen des Frauenhilfsdienstes ist bei 18 Eingeteilten konstant geblieben. Ende Jahr wurden 38 (43) Wehrmänner des Jahrganges 1926 altershalber aus der Wehrpflicht entlassen. An Stelle des bisher ausbezahlten Ehrensoldes wurden die Entlassenen vom Stadtrat erstmals zu einem bescheidenen Nachtessen eingeladen. Weil sie keinen Militärdienst leisten oder ihre Dienstleistung aus



irgend einem Grunde verschieben mussten, hatten 1138 (1163) Männer Militärpflichtersatz zu bezahlen. Die bezogenen Ersatzbeiträge erreichten den Betrag von Fr. 321 101.15 (Fr. 248 561.15). Für den Bezug mussten 1138 Veranlagungsverfügungen, 180 (198) Mahnungen und 83 (51) Verwarnungen verschickt werden. Abmeldungen erfolgten 419 (366) und Anmeldungen 392 (430). Am Pferdekontrollregister waren 72 (65) diensttaugliche Pferde eingetragen, davon 3 (2) Trainpferde.

## 6.4 Schiesswesen

Am 14. Januar erstattete die gemeinderätliche Spezialkommission zur Prüfung der stadträtlichen Vorlage über den Standort für die Schiessanlage dem Gemeinderat ihren Bericht. Der Gemeinderat beschloss am 2. Februar die Durchführung einer Konsultativ-Abstimmung, wobei den Stimmberechtigten als mögliche Standorte Beichlen, Grossholz und Oedischwend zu unterbreiten seien. Auf die Abgabe einer Empfehlung für einen bestimmten Standort wurde verzichtet.

Der Stadtrat setzte die Abstimmung auf den 21. März fest. Gegen den Gemeinderatsbeschluss rekurrten die Stimmberechtigten Eugen Fauquex und Heinrich Brändli mit dem Antrag, es sei der Beschluss aufzuheben und die Durchführung der Konsultativ-Abstimmung zu untersagen. Der Stadtrat hat hierauf die Abstimmung ausgesetzt. Vom Bezirksrat abgewiesen, haben die Rekurrenten die Sache an den Regierungsrat weitergezogen, der den Rekurs aber ebenfalls ablehnte. E. Fauquex und H. Brändli haben sich in der Folge am 11. November mit einer staatsrechtlichen Beschwerde noch ans Bundesgericht gewandt, dessen Entscheid noch aussteht.

Die Gemeinden Hirzel und Schönenberg haben sich bereit erklärt, den Wädenswiler Schützen ihre Schiessanlagen auch 1977 zur Verfügung zu stellen. Im Berichtsjahr haben 1008 (1302) Bedingungsschützen das Bundesprogramm an fünf Samstagen auf dem Schiessplatz Schönenberg geschossen, während die Vereinsschiessen und der Jungschützenkurs auf der Schiessanlage Hirzel durchgeführt wurden. Alle Schiessanlässe wurden reibungslos abgewickelt. Der Rückgang der Bedingungsschützen um rund 300 Schützen ist auf die ab 1. Januar 1976 in Kraft getretene Aufhebung des Wohnortsprinzips zurückzuführen. Dieser Umstand ist insofern sehr zu bedauern, als sich die Schiessvereine, all den misslichen Umständen der vergangenen Jahre zum Trotz, stets in kooperativer Weise und mit ganz wesentlich erhöhtem Aufwand bereitfinden, die Bedingungsschiessen auf den Nachbarschiessplätzen durchzuführen. Der Wegfall der 300 Bedingungsschützen brachte den Schiessvereinen bedauerlicherweise Einbussen bei den Bundesbeiträgen.

## 6.5 Feuerwehr

Die Feuerwehr wies im Berichtsjahr folgenden Bestand auf:

|                |     |       |
|----------------|-----|-------|
| Offiziere      | 23  | (24)  |
| Unteroffiziere | 35  | (35)  |
| Soldaten       | 208 | (207) |
|                | 266 | (266) |

Beachtlich ist die während der Reorganisationsphase 1972 bis 1974 erwirkte Rückbildung des Mannschaftsbestandes der Feuerwehr. Noch im Jahre 1971 betrug der Mannschaftsbestand 363 Mann. Die Reduktion um zirka einen Drittel des Bestandes konnte durch den Verzicht auf die Ersetzung der Abgänge erreicht werden. Mit der Schaffung des Piketts II, dessen Angehörige ebenfalls eine etwas erweiterte Ausbildung erhalten, ist die Effizienz der Feuerwehr weiterhin gewährleistet.

Ende Jahr mussten 14 (14) Feuerwehrleute wegen Erreichung der Altersgrenze, erfüllter Dienstpflicht oder begründeter Rücktrittsbegehren aus der aktiven Feuerwehrdienstpflicht entlassen werden. 8 (8) Feuerwehrmännern konnte für ihre langjährige treue Pflichterfüllung im Dienste der Feuerwehr die für diesen Zweck geschaffene Entlassungsurkunde ausgehändigt werden.

Am Geräteführer- und Offizierskurs, der im Frühjahr von Wädenswil organisiert und durchgeführt wurde, nahmen Wädenswiler Feuerwehrleute teil. 2 Offiziere besuchten den Kommandantenkurs in Winterthur. 2 Leutnants wurden zu Oberleutnants, 1 Wachtmeister zum Leutnant, 1 Korporal zum Wachtmeister und 2 Soldaten zu Korporalen befördert. Folgende Uebungen wurden 1976 durchgeführt:

|                          |    |      |
|--------------------------|----|------|
| I. Pikettzug             | 12 | (12) |
| II. Pikettzug            | 7  | (7)  |
| Offiziersübungen         | 2  | (-)  |
| Kaderübungen             | 3  | (3)  |
| Kompanieübungen          | 4  | (4)  |
| Alarmübungen             | 1  | (1)  |
| Uebung Sanität und Wache | 4  | (4)  |
| Rekrutenübungen          | -  | (2)  |
| Nachholübungen           | 1  | (1)  |
| Elektroabteilung         | 4  | (-)  |



An drei Uebungen beteiligte sich die I. und III. Kompanie bei der Bewässerungsaktion anfangs Juli.

Bereits in den ersten Januartagen musste die Feuerwehr zu einem Grossbrand (Christbaumbrand) an die Stegstrasse ausrücken. 63 Feuerwehrleute leisteten insgesamt 290 Einsatzstunden. Der dafür ausbezahlte Brandsold betrug Fr. 3480.—. Weiter hatte die Feuerwehr zu 1 (—) Mittelbrand, zu 18 (23) Kleinbränden, 2 (1) Oelunfällen und 9 (46) Hilfeleistungen auszurücken. In 3 (—) Fällen wurde Fehlalarm gegeben. Einen ganz gewaltigen Einsatz hatte die Feuerwehr in der Nacht vom 19. auf den 20. Juli 1976 zu erbringen, als sintflutartige Regenfälle den Töbeli-, Untermosen- und Gulmenbach über die Ufer treten liess. An über fünfzig Orten mussten überschwemmte Keller, Wohnungen und Schächte ausgepumpt werden. Ungefähr sechzig Notrufe gingen bei der Alarmzentrale ein. Bei der Heustockkontrolle wurden 124 (152) Stöcke kontrolliert, Massnahmen gegen Ueberhitzung mussten keine (—) ergriffen werden.

Die Alarmzentrale der Feuerwehr und des Seerettungsdienstes hatte im Berichtsjahr folgende Anrufe entgegenzunehmen und allfällig weiterzuleiten:

---

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Brandfälle                 | 19 |
| Allgemeine Hilfeleistungen | 6  |
| Seenot                     | 13 |
| Oelunfälle                 | 2  |
| Wassernot                  | 66 |

---

Am 8. Oktober konnte das renovierte Feuerwehrhaus durch das Feuerwehrpikett wieder bezogen werden. Die verbesserten Platzverhältnisse und die vorzüglich durchdachte Inneneinrichtung wird es der I. Kompanie erlauben, ihre Aufgabe noch besser zu erfüllen. Auch nach aussen hin hat das Gebäude viel gewonnen und passt sich vor allem farblich der Umgebung wohltuend an. Mit der gleichzeitigen Schaffung von Parkplätzen am Kirchweg konnte für den Ernstfalleinsatz der Feuerwehr ebenfalls ein altes Postulat des Piketts verwirklicht werden.

Der Bestand der Betriebsfeuerwehr der Standard Telephon und Radio AG betrug anfangs Berichtsjahr 49 (47) Mann. Davon waren 3 (2) Offiziere und 10 (9) Unteroffiziere. Mutationen waren 9 (4) zu verzeichnen. Die Betriebsfeuerwehr führte 5 (5) Kader-, 7 (7) Mannschafts-, 1 (1) Hauptübung und 2 (1) Gasschutzübungen durch.



## 6.6 Waffenbesitz

Nach Abklärung der persönlichen Verhältnisse stellte die Polizeiabteilung im vergangenen Jahr 35 (42) Waffenerwerbsscheine aus. In den meisten Fällen wurden die Waffenerwerbsscheine zum Zwecke des Erwerbs von Sammelstücken beantragt.

## 6.7 Preiskontrolle

Im Berichtsjahr wurden durch den Ortsexperten der Gesundheitsbehörde die Konsumentenpreise für folgende Artikel überprüft:

- 
- Verkaufsaktion für Vorzugsbutter in 200-Gramm-Packungen vom 5. bis 19. Mai
  - Aktion Emmentalerkäse 26. April
  - Verkaufsaktion für frische Inlandeier ab 23. April
  - Verbilligungsaktion für Schlagrahm vom 18.—31. Mai
  - Ueberwachung der Abgabepreise für Speisekartoffeln der Ernte 1975 aus Kühllagern
  - Ueberwachung der Preise für Speisekartoffeln der Ernte 1976
  - Ueberwachung der Verkaufspreise für Walliser-Aprikosen der Ernte 1976
  - Verbilligungsaktion für Schlagrahm vom 2. bis 15. September
  - Verkaufsaktion für Vorzugsbutter vom 22. September bis 6. Oktober
  - Aktion Emmentalerkäse ab September
- 

Am 31. März trat die neue Verordnung über die Bekanntgabe von Detailpreisen in Kraft. Die Preisanschreibepflicht soll ein preisbewussteres Konsumverhalten ermöglichen. Nachdem ab 20. Juni neu die Preisanschreibepflicht auch für bestimmte Dienstleistungen als obligatorisch erklärt wurde, sind die Inhaber von Autogaragen, Chemisch-Reinigungsbetrieben, das Gastwirtschaftsgewerbe, die Taxibetriebe und die Coiffeurgeschäfte durch Zustellung einer Wegleitung über die neuen Vorschriften orientiert worden.

## 6.8 Mass und Gewicht

Mit Schreiben vom 21. September 1976 teilte der kantonale Eichmeister dem Stadtrat mit, dass die öffentliche Brückenwaage Sust



nicht mehr die gesetzlich vorgeschriebene Genauigkeit aufweise und bis zum 31. Dezember 1976 repariert werden müsse. Ausserdem seien die mechanischen Teile und die Brückenkonstruktion stark verrostet. Die getroffenen Abklärungen haben ergeben, dass der Zustand der Waage dermassen schlecht ist, dass sich eine Reparatur nicht mehr lohnen würde. Auf Antrag der Polizeiabteilung hat der Stadtrat deshalb am 25. Oktober 1976 einen Kredit von Fr. 51 000.— für den Ersatz der Waage bewilligt. Zur teilweisen Deckung dieser Ausgabe kann der Erneuerungsfonds «Brückenwaage Sust» mit Fr. 22 821.— beansprucht werden.

## 6.9 Quartieramt

Die Truppenunterkunft war im Berichtsjahr lediglich in der Zeit vom 13.—21. Oktober militärisch belegt.

In diesem Zusammenhang dürfte eine Publikation, die im Laufe des Berichtsjahres im Fachorgan der Sektionschefs erschienen ist, von Interesse sein. Es heisst dort unter anderem: «Zahlreiche Gemeinden haben in den letzten Jahren in Verbindung mit anderen öffentlichen Bauten gute Truppenunterkünfte eingerichtet und sind nun an der Belegung mit Truppen sehr interessiert. Sie erhoffen sich durch die Anwesenheit der Truppe nicht nur zusätzliche Einnahmen im Gastgewerbe, sondern durch die Einkäufe von Lebensmitteln und die Beanspruchung von Dienstleistungen auch eine Belebung der übrigen ortsansässigen Betriebe. Heute überwiegt deshalb die Zahl der beim EMD eingehenden Anfragen um Truppeneinquartierung die Gesuche um Verzicht auf eine Belegung im Verhältnis 12 : 1. Die militärischen Verwaltungs- und Kommandostellen sind aber aus Kostengründen verpflichtet, in erster Linie bundeseigene und vom Bund gemietete Kasernen und Truppenlager zu berücksichtigen. Im Jahre 1975 waren die Wehrmänner, gemessen an der Zahl der geleisteten Dienstage, je zur Hälfte in Räumlichkeiten des Bundes und in den Gemeindeunterkünften einquartiert. Den Gesuchen um vermehrte Truppenbelegung stehen somit häufig die militärischen Sparmassnahmen gegenüber. Der Entscheid über einen Standort hängt jedoch vor allem von der Frage ab, ob der Truppe geeignete Übungs- und Schiessplätze zur Verfügung stehen, die ohne zeitraubende Anmarschwege und Transporte zu erreichen sind. Unter diesen Voraussetzungen versuchen die zuständigen Stellen des eidg. Militärdepartementes den Gemeinden nach Möglichkeit entgegenzukommen.» Aus dieser Verlautbarung geht hervor, dass sich offenbar auch andere Gemeinden mit dem Problem «Truppenunterkunft» befassen müssen.



## 7. Schul- und Jugendabteilung

(4 Monate Schuljahr 1975/76, 8 Monate Schuljahr 1976/77)

### ERSTER TEIL: ALLGEMEINES

#### 7.1 Primarschulpflege

Die Gesamtschulpflege erledigte ihre Arbeit in 10 Sitzungen. Die vorbereitenden Arbeiten für die Gesamtpflege wurden — gemäss Geschäftsreglement — durch die entsprechenden Kommissionen erledigt.

Die einzelnen Kommissionen tagten wie folgt:

---

|                                                        |        |
|--------------------------------------------------------|--------|
| Verwaltungskommission                                  | 10 mal |
| Verwaltungskommission mit Oberstufe                    | 1 mal  |
| Schulbaukommission                                     | 7 mal  |
| Promotions- und Sonderklassen-Kommission               | 6 mal  |
| Frauenkommission (Arbeitsschule und Kindergärten)      | 13 mal |
| Hauswirtschaftliche Kommission                         | 3 mal  |
| Lehrer- und Verweserwahl-Kommission (ad hoc)           | 6 mal  |
| Gruppenvorstand «Gesundheit und Sport»                 | 2 mal  |
| Gruppenvorstand «Jugendhort»                           | 6 mal  |
| Gruppenvorstand «Pensionskasse»                        | 1 mal  |
| Gruppenvorstand «Stundenplanordnung»                   | 1 mal  |
| Gruppenvorstand «Unterrichtshilfen»                    | 5 mal  |
| Gruppenvorstand «Wädenswilerhaus Splügen»              | 2 mal  |
| Arbeitsgruppe für die Probleme fremdsprachiger Schüler | 5 mal  |
| Arbeitsgruppe für die Aufgabenhilfe                    | 1 mal  |

---

Die durch die Primarschule festgelegten Besuche (11 bis 12 Klassen à 2 Stunden) wurden durch die Schulpflegemitglieder bei den ihnen zugewiesenen Klassen durchgeführt. Die Mitglieder der Frauenkommission hatten in Arbeitsschule und Kindergärten je 7 x 2 Besuche abzustatten.

#### 7.2 Schullokalitäten

Im Eidmatt-Areal stehen inklusive Pavillon total 15 Schulzimmer zur Verfügung, davon werden 9 durch Schulklassen, 4 durch Kindergär-



ten und 1 für die psychomotorische Therapie benützt. Das einzige zurzeit nicht als Schulraum benötigte Zimmer dient der täglichen Aufgabenhilfe. Im Souterrain des alten Eidmatt-Schulhauses ist nach wie vor der Hort untergebracht, und ein kleinerer Raum wird für den Sprachheil-Unterricht benützt.

Das ehemalige Gewerbeschulhaus wurde, wie bereits letztes Jahr, für städtische Büros benützt (5 Räume), 3 Zimmer beanspruchte die Obst- und Weinfachschule, der Singsaal ist tagsüber belegt durch Rhythmik- und Musikstunden der Primarschule, während die restlichen 3 Räume für Kurse des KV, des Frauenvereins, Nähkurse, Stenokurse und Kurse des Roten Kreuzes sowie solche von Italienern und Spaniern ausgenützt werden.

Im Glärnisch-Areal blieben 3 von 19 Schulzimmern (inklusive Pavillon) in Reserve, wovon eines nach wie vor dem katholischen Unterricht dient und 2 für die Aufgabenhilfe beansprucht wurden.

Im Gerberacher sind von 13 Schulzimmern 11 als Klassenzimmer benützt worden, während 1 Zimmer der Aufgabenhilfe und eines als Singsaal benützt werden konnte.

Von den 15 Schulzimmern des Schulhauses Untermosen mussten bereits 10 (Vorjahr 8) für Schulklassen beansprucht werden; 1 weiteres Schulzimmer wurde dem Sprachheil-Kindergarten II (vormals Büelen) und 1 Gruppenraum als Ambulatorium zur Verfügung gestellt. Zwei bis drei Zimmer werden ab nächstem Schuljahr bereits der Oberstufe zur Verfügung stehen müssen — im Abtausch für die uns in der Au zur Verfügung gestellten 3 Zimmer — wodurch, mit der Benützung des restlichen Zimmers für die Aufgabenhilfe, die Reserven auch hier bereits aufgebraucht sind.

Grosse Enttäuschung brachte der negative Ausgang der Abstimmung vom 13. Juni über die Erweiterung der Schulanlage Ort. Nachdem in den beiden Schulhaustrakten nur 10 Zimmer zur Verfügung stehen, musste erneut 1 Klasse im Singsaal und 1 im Souterrain (Bibliothekraum) untergebracht werden. Ausserdem fanden 3 Klassen im Steinacher-Schulhaus Aufnahme. Leider fehlen zu den gegenwärtig 15 Schulklassen auch die nötigen Materialzimmer, Werkräume, Arbeitsschulzimmer, so dass nachgerade von einem konstanten Provisorium gesprochen werden muss, was den gesamten Schulablauf nicht eben vereinfacht.

In der Langrütli ist der Umbau und die Aussenrenovation des unteren Schulhauses sehr gelungen. Der eine Pavillonraum, der durch die Zusammenlegung des Kindergartens Langrütli mit dem Kindergarten Stocken frei geworden ist, dient nun als «Turnhalle» für die 3 Lang-



rüti-Klassen, welche bisher nur bei gutem Wetter im Freien ihre Turnstunden abhalten konnten.

Auf Stocken wurde nach dem Wegzug von Herrn P. Nievergelt auch die zweite Lehrerwohnung einer gründlichen Renovation unterzogen. Im Schulhaus sind nach wie vor 2 Schulklassen (1.—3. und 4.—6.) untergebracht, während im Pavillon der Kindergarten für die Kinder von Stocken und Langrüti sein Domizil hat.

Als Sparmassnahme darf sicher erwähnt werden, dass der eingemietete Kindergarten Gulmenmatt und das Sprachheil-Ambulatorium gekündigt wurden. Der früher eingemietete Kindergarten wurde an die Tiefenhofstrasse 25 verlegt, während Sprachheil-Kindergarten II und Ambulatorium im Untermosen-Schulhaus untergebracht wurden.

## 7.3 Schulbetrieb

### 7.31 Lehrstellen

Die bei der kantonalen Erziehungsdirektion beantragten 2 neuen Lehrstellen wurden bewilligt. Dadurch ergaben sich für das Schuljahr 1976/77 66 Lehrstellen, wovon eine durch 2 Lehrer mit je einem halben Pensum besetzt war. Diese Lehrstellen setzen sich wie folgt zusammen:

---

|                |                            |
|----------------|----------------------------|
| Unterstufe     | 28                         |
| Mittelstufe    | 32 (wovon 2 halbe Klassen) |
| Sonderklasse B | 3                          |
| Sonderklasse D | 3                          |

---

### 7.32 Klassenlager, Wanderlager

Im Gegensatz zur Ferienkolonie und zum freiwilligen Herbst-Wanderlager sind Klassenlager in der 4. bis 6. Klasse ein Teil des Unterrichts und werden von der Erziehungsdirektion gefördert und subventioniert. Im Berichtsjahr wurden 10 Klassenlager durchgeführt. Für das Herbst-Wanderlager gingen so viele Anmeldungen ein, dass dieses sogar doppelt geführt werden musste.

---

|                           |              |                |
|---------------------------|--------------|----------------|
| Klassenlager Schwende     | 5./6. Klasse | E. Veyre       |
| Klassenlager Schwende     | Sonderklasse | W. Schneider   |
| Klassenlager Schwende     | 6. Klasse    | H. Scheidegger |
| Klassenlager Rüdlingen SH | 6. Klasse    | F. Rusterholz  |



|                                        |           |                   |
|----------------------------------------|-----------|-------------------|
| Klassenlager Rüdlingen SH              | 5. Klasse | P. Fatzer         |
| Klassenlager Splügen                   | 6. Klasse | H. Pfenninger     |
| Klassenlager Splügen                   | 6. Klasse | F. Schudel        |
| Klassenlager Hallau SH                 | 6. Klasse | B. Hättenschwiler |
| Klassenlager Kandersteg                | 6. Klasse | W. Steinemann     |
| Klassenlager Schwellbrunn              | 6. Klasse | B. Brunner        |
| Wanderlager Splügen freiw. Mittelstufe |           | M. Hunn           |
| Wanderlager Splügen freiw. Mittelstufe |           | C. Klausner       |

### 7.33 Freiwillige Kurse

Die in den einzelnen Schulhäusern durch die Lehrer organisierten und durchgeführten Kurse sind ebenfalls recht gut besucht. Diese verteilen sich wie folgt:

#### Blockflötenkurse

38 Kurse, erteilt von 24 Lehrkräften, besucht von 295 Schülern.

#### Kurse für Kartonage

7 Kurse, erteilt von 6 Lehrkräften, besucht von 102 Schülern.

### 7.34 Rückversetzungen

Von den total 1819 Schulkindern (Zählung Herbst des Vorjahres) hatten im Frühjahr 1976 total 115 das Lehrziel nicht erreicht. Die Rückversetzungen bzw. Einweisungen in Sonderklassen ergaben folgendes Bild:

|           | Repetition<br>der Klasse | Provisorisch<br>Promovierte | Einweisung<br>in SoKl. B | Einweisung<br>in SoKl. D | Total |
|-----------|--------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------|-------|
| 1. Klasse | 8                        | 8                           | 3                        | 4                        | 23    |
| 2. Klasse | 18                       | 3                           | 2                        | 4                        | 27    |
| 3. Klasse | 11                       | 10                          | 2                        | 4                        | 27    |
| 4. Klasse | 9                        | 3                           | 3                        | 1                        | 16    |
| 5. Klasse | 7                        | 2                           | —                        | 1                        | 10    |
| 6. Klasse | 12                       | —                           | —                        | —                        | 12    |
| Total     | 65                       | 26                          | 10                       | 14                       | 115   |

## 7.4 Lehrerschaft

### 7.41 Rücktritte

Folgende 6 Lehrkräfte sind auf Ende Schuljahr 1975/76 zurückgetreten:

---

#### Gewählte Lehrer

|                 |                   |                |
|-----------------|-------------------|----------------|
| Nievergelt Paul | Schulhaus Stocken | 38 Dienstjahre |
|-----------------|-------------------|----------------|

#### Verweser/innen

|                  |                       |               |
|------------------|-----------------------|---------------|
| Dür-Höhn Ruth    | Schulhaus Gerberacher | 6 Dienstjahre |
| Heuberger Esther | Schulhaus Ort         | 3 Dienstjahre |
| Kernen Annemarie | Schulhaus Glärnisch   | 3 Dienstjahre |
| Müller Rosmarie  | Schulhaus Eidmatt     | 2 Dienstjahre |
| Keller Christoph | Schulhaus Ort         | 2 Dienstjahre |

---

### 7.42 Wahlen

Im Berichtsjahr konnten 14 Lehrer/innen gewählt werden:

---

|                        |                   |                       |
|------------------------|-------------------|-----------------------|
| Amsler Susanne         | bisher Verweserin | Schulhaus Untermosen  |
| Bamert Irene           | bisher Verweserin | Schulhaus Untermosen  |
| Bamert Josef           | bisher Verweser   | Schulhaus Untermosen  |
| Boller Esther          | bisher Verweserin | Schulhaus Ort         |
| Eggmann Karl           | neu               | Schulhaus Stocken     |
| Galli Silvio           | neu               | Schulhaus Untermosen  |
| Hess Katharina         | bisher Verweserin | Schulhaus Glärnisch   |
| Messmer Rosmarie       | bisher Verweserin | Schulhaus Gerberacher |
| Obwegeser Reingard     | bisher Verweser   | Schulhaus Gerberacher |
| Oswald Paul            | neu               | Schulhaus Glärnisch   |
| Simon Dorette          | bisher Verweserin | Schulhaus Ort         |
| Schwendimann Anneliese | bisher Verweserin | Schulhaus Glärnisch   |
| Steinemann Werner      | bisher Verweser   | Schulhaus Glärnisch   |
| Wirz Erika             | bisher Verweserin | Schulhaus Gerberacher |

---

An der Primarschule unterrichteten 37 weibliche und 30 männliche Lehrkräfte (2 je 1/2 Klasse), und zwar

---

#### 51 gewählte Lehrer/innen

|          |           |
|----------|-----------|
| 25 Damen | 26 Herren |
|----------|-----------|

#### 16 Verweser/innen

|          |          |
|----------|----------|
| 12 Damen | 4 Herren |
|----------|----------|

---



## 7.43 Dienstjubiläen

---

|                            |                                                                  |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>Primarlehrer:</b>       | 35 Dienstjahre: Schoch Albert                                    |
|                            | 10 Dienstjahre: Müller Irene, Pfenninger H. R.,<br>Zweifel H. H. |
| <b>Kindergärtnerinnen:</b> | keine                                                            |
| <b>Hortnerinnen:</b>       | keine                                                            |
| <b>Abwarte:</b>            | keine                                                            |

---

## 7.44 Todesfälle

Auch im Berichtsjahr hatte die Primarschule glücklicherweise keine Todesfälle innerhalb ihrer aktiven Mitarbeiter zu beklagen.

## 7.45 Schenkungen keine

# 7.5 Schulsekretariat und Schulverwaltung

Am 2. Mai 1976 bestand das Sekretariat seit 4 Jahren, die vollamtliche Schulverwaltung am 1. 11. 76 seit 3 Jahren. Die Anstellung einer Halbtagshilfe im Juni 1975 erwies sich als durchaus gerechtfertigt. Waren in den ersten zwei bis drei Jahren noch deutliche Stresszeiten (Februar bis Juni) zu verzeichnen, so wird heute immer mehr von der Existenz dieser offiziellen Stelle der Schule Kenntnis genommen, so dass Telefon und Publikumsverkehr auch während der Schulferien nicht abreißen. Frühere Nebenämter, wie Hortverwaltung, Verwaltung des Wädenswiler-Hauses und alle wichtigeren Aktuariate werden nun von Schulverwaltung/Schulsekretariat besorgt. Dazu kommen die Aktenauflage für die Schulpflege und die Frauenkommission, die Abfassung des Geschäftsberichtes, Umfragen in der Gemeinde (zum Beispiel Tageshort- und Tagesschul-Umfrage), mehr Schulklassen, mehr Kindergärten und Sonderdienste. Auch die Eingeweihten können sich kaum mehr vorstellen, wie es ohne diese Einrichtung des Schulsekretariates und der Schulverwaltung möglich war, einen so grossen Apparat, wie die Primarschule ihn darstellt, nur nebenamtlich in Gang zu halten.

Einen kleinen Begriff mögen folgende Angaben geben über alle Lohnempfänger der Primarschule:

67 Lehrer, 25 Kindergärtnerinnen, 6 Hortnerinnen, 9 Arbeitslehrerinnen, 6 Abwarte vollamtlich, 14 Abwarte nebenamtlich, 1 Hausvorste-

her in Splügen, 3 Verwaltungsangestellte, 10 Sonderdienst-Angestellte (wovon 4 Teilzeit-Beschäftigte), 46 Aufgabenhelferinnen und 14 Deutschlehrerinnen im stundenweisen Einsatz, 6 Kursleiterinnen für die obligatorische und 16 für die freiwillige Fortbildungsschule (Teilpensen), sowie 2 Zahnpflege-Helferinnen.

## 7.6 Beschlüsse des Stadtrates betreffend das Primarschulwesen

Keine

## 7.7 Schülerzahlen (Stand 1. Mai 1976)

|             | 1. Klasse |     | 2. Klasse |     | 3. Klasse |     | 4. Klasse |     |
|-------------|-----------|-----|-----------|-----|-----------|-----|-----------|-----|
|             | Kn.       | Md. | Kn.       | Md. | Kn.       | Md. | Kn.       | Md. |
| Glärnisch   | 27        | 24  | 20        | 28  | 36        | 30  | 46        | 40  |
| Eidmatt     | 16        | 13  | 13        | 14  | 14        | 15  | 16        | 11  |
| Gerberacher | 16        | 15  | 24        | 27  | 24        | 22  | 35        | 24  |
| Untermosen  | 28        | 28  | 22        | 20  | 22        | 27  | 30        | 30  |
| Ort         | 35        | 35  | 37        | 34  | 32        | 32  | 22        | 40  |
| Langrüti    | 4         | 1   | 6         | 4   | 4         | 2   | 7         | 1   |
| Stocken     | 1         | 4   | 2         | 6   | 6         | 3   | 5         | 3   |
|             | 247       |     | 257       |     | 269       |     | 310       |     |

|             | 5. Klasse |     | 6. Klasse |     | Sonderklasse |     | Total |
|-------------|-----------|-----|-----------|-----|--------------|-----|-------|
|             | Kn.       | Md. | Kn.       | Md. | Kn.          | Md. |       |
| Glärnisch   | 21        | 38  | 39        | 37  | 21           | 6   | 413   |
| Eidmatt     | 10        | 16  | 16        | 10  | 27           | 7   | 198   |
| Gerberacher | 31        | 31  | 25        | 33  | 11           | 3   | 321   |
| Untermosen  | 27        | 26  | 14        | 14  | —            | —   | 288   |
| Ort         | 37        | 28  | 33        | 27  | —            | —   | 392   |
| Langrüti    | 8         | 8   | 9         | 9   | —            | —   | 63    |
| Stocken     | 6         | 6   | 4         | 6   | —            | —   | 52    |
|             | 293       |     | 276       |     | 75           |     | 1727  |



### 7.8 Schulbaukommission

Präsident Kurt Rohr und 7 weitere Mitglieder. Die Schulbaukommission erledigte ihre Geschäfte an 7 Gesamtsitzungen und 3 Begehungen bzw. Besichtigungen. Daneben waren zahlreiche Besprechungen, Sitzungen usw. in kleineren Gremien notwendig.

#### 7.81 Schulhaus und Gemeinschafts- und Freizeitanlage Untermosen

Die Aussenanlagen konnten im Verlaufe des Berichtsjahres fertiggestellt werden. Zweifellos ist auf Untermosen ein gelungenes Gesamtwerk entstanden, das allen interessierten Bewohnern unserer Stadt — jeden Alters — nicht nur der Schule, etwas zu bieten vermag. Auf die recht vielseitige Zweckbestimmung von Schulhaus, Kindergarten, Gemeinschafts- und Freizeitanlage mit Parlamentsbetrieb, Erwachsenenkursen, Treffpunkt und Jugendzentrum wurden auch die Aussenanlagen abgestimmt. Sie dienen nicht nur der körperlichen Ertüchtigung der Jugend, sondern auch dem Verweilen von Müttern und ihren Kindern und der Erholung älterer Menschen.

#### 7.82 Renovation und Ausbau «unteres Schulhaus Langrüti»

Die vom Gemeinderat am 1. 12. 75 für Fr. 175 800.— bewilligte Renovation des unteren Langrüti-Schulhauses konnte am 5. April 1976 in Angriff genommen werden. Die Schulklasse dislozierte während der Umbauarbeiten in ein freies Pavillon-Zimmer (ehemaliger Kindergarten). Die Renovation ist bestens gelungen; die Baute fügt sich ausserordentlich gut in die ländliche Gegend ein und erfüllt heute die Anforderungen an den Schulbetrieb.

#### 7.83 Erweiterung der Primarschulanlage Ort

Dieses Traktandum beschäftigte die Schulbaukommission in besonderer Weise. Für die Abstimmung vom 13. Juni waren besondere Anstrengungen bezüglich einer umfassenden Information der Bevölkerung notwendig. Leider waren alle Bemühungen umsonst. Die Stimmbürger haben die Vorlage mit einer sehr deutlichen Mehrheit verworfen. Zweifellos fehlte der Glaube an eine — wenn auch gedämpfte — Bevölkerungsentwicklung im Stadtteil Au.

Für die Schulbaukommission wurde mit der Ablehnung der Vorlage die Aufgabe nicht leichter. Nach wie vor besteht in der Primarschulanlage Ort ein akuter Raumangel, nicht zuletzt auch im Hinblick



auf die Gemeinschaftsräume, die für einen geordneten Schulbetrieb ebenso wichtig sind wie die Klassenzimmer. In zahllosen Besprechungen und Sitzungen wurde ein neues Ziel anvisiert, das einerseits den schulischen Anforderungen zu genügen vermag, andererseits aber den Vorstellungen der ablehnenden Mehrheit weitgehend entgegenkommt. Folgende vier Möglichkeiten wurden eingehend geprüft:

- Reduktion des ursprünglichen Projektes auf den momentanen Bedarf,
- Anbau an den bestehenden Trakt B mit der Möglichkeit einer Mehrfachnutzung von einzelnen Räumen,
- Erstellung von Klassenzimmern in Elementbauweise und
- als weitere Variante Aufstellung von Leichtpavillons.

Bei den letzteren zwei Varianten müssten bestehende Klassenzimmer in Gemeinschaftsräume umfunktioniert werden.

Die Schulbaukommission hat verschiedene bestehende Vorfabrikationsobjekte besichtigt, um sich über deren Tauglichkeit als Ergänzung der Primarschulanlage Ort, insbesondere auch im Hinblick auf die besonderen topografischen Verhältnisse, ein Bild zu machen. Im Zeitpunkt der Berichterstattung stehen die Ermittlungen der Schulbaukommission kurz vor dem Abschluss; die Primarschulpflege dürfte demnächst in der Lage sein, Antrag und Weisung zuhanden von Stadtrat, Gemeinderat und Stimmbürger zu verabschieden. Im übrigen verweisen wir auf die verschiedenen Zwischenberichte, welche die Primarschulpflege jeweils in der Lokalzeitung erscheinen liess.

## **7.84 Schulanlage Glärnisch**

Die Schulbaukommission befasste sich im Berichtsjahr auch mit der Vorbereitung grösserer Renovations- und Umbauarbeiten in der Schulanlage Glärnisch:

- Der Kindergarten bedarf einer umfassenden Innenrenovation (siehe Voranschlag 1977, AOV).
- Die Garderoben- und Duschanlagen in der Turnhalle genügen seit langem nicht mehr. Insbesondere sind die Duschen nicht mehr funktionstüchtig, weshalb hier eine umfassende Sanierung vorgesehen ist. Der dazu notwendige Kredit ist im Budget des AOV 1977 enthalten.
- Durch einen Brand ist die vorher schon in schlechtem Zustand befindliche, gedeckte Aufgangspartie von der Zugerstrasse her in Mitleidenschaft gezogen worden. Die Schulbaukommission befasste sich auch hier mit einer Renovation. Der Zeitpunkt der Ausführung steht noch nicht fest.



## **7.85 Unterhalt der Gebäulichkeiten**

Es hat sich gezeigt, dass der im Budget 1976 reduzierte Betrag für den Unterhalt der zahlreichen Schulliegenschaften nicht ausreicht. Der seit Jahrzehnten praktizierte Ansatz von 0,75 % der Gebäudeversicherungssumme für den Liegenschaften-Unterhalt scheint doch ein richtiger und praktikabler Schlüssel zu sein. Es ist die Aufgabe der Schulbaukommission, die Gebäulichkeiten zu erhalten und grössere Schäden mit entsprechenden Kostenfolgen zu verhindern. Es können daher auch Renovationen nicht beliebig hinausgeschoben werden. Zwangsreparaturen ergeben sich jedes Jahr, wie beispielsweise im Berichtsjahr die Isolation des Pavillons Eidmatt, Schutz vor weiterer Verwitterung der Pavillons Glärnisch und Stocken mit neuem Farbanstrich, Dachreparaturen an den Eidmatt-Turnhallen und der Turnhalle Glärnisch, Erneuerung zahlreicher Fenster und Fensterrahmen. Einige Sorgen bereiteten auch die Warmwasseraufbereitungs- und Duschanlagen in den Eidmatt-Turnhallen. Die Störungen konnten nun mit einer Reparatur nochmals behoben werden, doch ist in absehbarer Zeit mit gewissen Sanierungen zu rechnen. Beim Schulhaus Gerberacher I musste bereits eine Fassade erneuert und im Schulhaus Stocken musste auch die zweite Dienstwohnung einer gründlichen Renovation unterzogen werden. Damit sind nur einige markante Posten im Rahmen des Gebäudeunterhaltes erwähnt. Die Schulbaukommission setzt die zur Verfügung stehenden Mittel stets nach Massgabe der Dringlichkeit ein, das heisst, gebäudeerhaltende Massnahmen haben immer erste Priorität.

## **7.9 Promotions- und Sonderklassen-Kommission**

Präsident Dr. J. Spichiger und 7 weitere Mitglieder, wovon 3 Lehrer.

Die anfallenden Geschäfte konnten in 6 Sitzungen erledigt werden.

### **7.91 Sonderklassen**

Die Bestände der Sonderklassen der Unterstufe liegen mit 9 bzw. 11 Kindern knapp unter der vorgeschriebenen Limite. Die vier Sonderklassen B und D der Mittelstufe weisen trotz zurückhaltender Einweisungspraxis nach wie vor zu hohe Schülerzahlen auf.

### **7.92 Deutschunterricht für Fremdsprachige, Aufgabenhilfe**

Zwischen 35 und 40 Kinder beanspruchen den zusätzlichen Deutschunterricht für Fremdsprachige. Im Kindergarten Glärnisch wird versuchsweise eine Sechsergruppe während zweimal  $\frac{3}{4}$  Stunden wö-



chentlich in Mundart unterrichtet. Der Erfolg darf bis jetzt als sehr gut bezeichnet werden.

Von der Aufgabenhilfe profitieren 81 Kinder. Dank der guten Zusammenarbeit zwischen Lehrerschaft und Betreuerinnen hat sich auch diese Institution gut bewährt.

### **Sprachheil- und Legasthenieunterricht**

Die Zahl der therapiebedürftigen Kinder liegt bei 100, wobei die Legastheniefälle überwiegen. Alle Kinder konnten innert nützlicher Frist behandelt werden.

Die Legasthenie-Reihenuntersuchungen in den 2. Klassen wurden vom ersten ins zweite Schulhalbjahr verlegt.

### **7.93 Psychomotorik und Rhythmik**

Die Zahl der therapiebedürftigen Kinder ist eher im steigen begriffen. Dies lässt sich damit erklären, dass erfahrungsgemäss Bewegungsstörungen in engen Ueberbauungen gehäuft auftreten.

In einer Sonderklasse D wird die Rhythmik versuchsweise im Klassenzimmer durchgeführt, also gewissermassen in den Unterricht «eingebaut».

### **7.94 Psychotherapie**

Für psychotherapeutische Behandlung besteht nach wie vor eine «Warteliste», was immerhin beweist, dass diese Institution notwendig ist. Die Arbeit des Psychotherapeuten und des Schularztes «unter einem Dach» bewährt sich nach wie vor.

### **7.95 Die Heilpädagogische Hilfsschule des Kinderheims Bühl**

schulte im Geschäftsjahr 1976 16 Kinder aus unserer Gemeinde.

### **7.96 Der Schulpsychologische Dienst Horgen**

Im Berichtsjahr wurden 104 Kinder vom Schulpsychologischen Dienst des Bezirkes Horgen (SPD) untersucht. Die relativ hohe Zahl erklärt sich damit, dass ohne SPD-Untersuchung keine Einweisungen in die Sonderklassen erfolgen dürfen.

### **7.97 Aufsicht und Organisation**

Die Belastung der Kommissionsmitglieder ist durch die Einführung der Aufgabenhilfe im vergangenen Jahr etwas grösser geworden. Wie



bereits in den letzten Jahren darf auch hier wieder die gute Zusammenarbeit aller Beteiligten im Sonderklassen- und Sonderdienstwesen hervorgehoben werden.

## 7.10 Frauenkommission

Präsidentin: Frau Agathe Keller

Die Frauenkommission erledigte ihre Geschäfte in 13 Sitzungen.

### 7.10.1 Arbeitsschule

Die von den Handarbeitslehrerinnen aufzubringenden 163 Wochenstunden (1975 = 153 Wo/Std.) sind wie folgt aufgeteilt:

---

|                       |                    |            |               |
|-----------------------|--------------------|------------|---------------|
| Schulhaus Glärnisch   | Frl. E. Forter     | Vollpensum | 26 Wochenstd. |
| Schulhaus Glärnisch   | Frl. A. Peyer      | Vollpensum | 26 Wochenstd. |
| Schulhaus Glärnisch   | Frau V. Brunner    | Teilpensum | 12 Wochenstd. |
| Schulhaus Gerberacher | Frau I. Erzinger   | Vollpensum | 28 Wochenstd. |
| Schulhaus Untermosen  | Frl. C. Rusterholz | Vollpensum | 24 Wochenstd. |
| Schulhaus Ort/Au      | Frl. A. Burkhardt  | Vollpensum | 26 Wochenstd. |
| Schulhaus Ort/Au      | Frau M. Schärer    | Teilpensum | 6 Wochenstd.  |
| Schulhaus Langrüti    | Frau S. Geisser    | Teilpensum | 8 Wochenstd.  |
| Schulhaus Stocken     | Frau D. Kern       | Teilpensum | 7 Wochenstd.  |

---

Gemäss kantonalem Lehrplan für den Handarbeitsunterricht an den Volksschulen vom 29. 8. 72 haben die Mädchen folgende Arbeitsschulstunden zu besuchen:

3. Kl. = 2 Wo/Std. 4./5./6. Kl. = 4 Wo/Std. Sonderkl. = 6 Wo/Std.  
Für die Handarbeitslehrerinnen gelten 24 Wo/Std. als Vollpensum = eine Zimmerbelegung.

Im Schulhaus Ort/Au hat Frau M. Schärer im Frühjahr ihr Vollpensum an eine jüngere Kraft abgetreten und nur noch die Reststunden übernommen. Die 32 Wo/Std. werden von den beiden Lehrerinnen im gleichen Zimmer erteilt, was nur als Notlösung angesehen werden kann. Bei den überaus guten Examenbesuchen, in allen Klassen, durften die Handarbeitslehrerinnen mit ihren Mädchen ihr Können unter Beweis stellen. Die gleichzeitigen Ausstellungen von Strick- und Näharbeiten, von hübschgewählten Werk- und Bastelarbeiten, strahlten Liebe und Freude zur Handarbeit aus.



### 7.10.2 Kindergärten

Die Einschreibung vom März 1976 ergab 286 Anmeldungen. Alle Kinder, die uns gemeldet wurden, konnten zum zweijährigen Kindergartenbesuch aufgenommen werden. Während des Jahres gab es durch 44 Zuzüge und 55 Wegzüge oder Domizilwechsel in der Gemeinde 99 (1975 = 107) Mutationen.

Die Zusammenlegung der Kindergärten Langrüti und Stocken im Pavillon Stocken ab Dezember 1975 hat sich bestens bewährt. Die Kindergärtnerin, Frau Perschak, die mit dem Schulbus die Langrüti-Kinder hin und her fährt, meistert ihre zusätzliche Aufgabe bestens.

Auf Schulbeginn 1976/77 konnten wir den Sprachheil-Kindergarten Büelen II und das im Nebengebäude befindliche Sprachheil-Ambulatorium ins Untermosen-Schulhaus verlegen, Tür an Tür! Dafür konnten die Räume des Kindergartens Gulmenmatt gekündigt und dieser an die Tiefenhofstrasse 25 (vorher Sprachheil-KG) verlegt werden. Erwähnenswert ist auch das neue Kindergarten-Reglement. Dieses wurde in mehreren Sitzungen der Frauenkommission mit einer Delegation der Kindergärtnerinnen durchgesprochen und am 2. November von der Schulpflege genehmigt.

Während des Jahres hatten wir nur in 4 Kindergärten (1975 in 8) einen Kindergärtnerinnen-Wechsel. Dazu kommt noch ein vierteljähriger Urlaub im Hangenmoos I. In Fr. Lienhard, Au, fanden wir eine gute Vertretung.

#### Kindergarten-Bestand (Stand 1. Mai 1976)

|      |               |                         |           |
|------|---------------|-------------------------|-----------|
| Dorf | Baumgarten    | S. Oberlin              | 24 Kinder |
|      | Büelen I      | B. Huber                | 24 Kinder |
|      | Büelen II     | E. Amacher              | 23 Kinder |
|      | Eichweid      | M. Figi / C. Lehner     | 22 Kinder |
|      | Eidmatt I     | R. Gantner              | 22 Kinder |
|      | Eidmatt II    | M. Hintermüller         | 22 Kinder |
|      | Eidmatt III   | B. Räuber / D. Polla    | 22 Kinder |
|      | Gerberacher   | T. Ammann               | 25 Kinder |
|      | Glärnisch     | A. Nussbaumer / K. Ganz | 23 Kinder |
|      | Hangenmoos I  | L. Strickler            | 18 Kinder |
|      | Hangenmoos II | T. Bruggmann            | 18 Kinder |
|      | Holzmoosrüti  | A. Wetter               | 20 Kinder |
|      | Meierhof      | C. Niklaus              | 23 Kinder |
|      | Untermosen I  | M. Widmer               | 24 Kinder |
|      | Untermosen II | M. Meuli                | 25 Kinder |



|              |                     |               |           |
|--------------|---------------------|---------------|-----------|
| Au           | Ort-Ost             | B. Taveri     | 20 Kinder |
|              | Ort-West            | V. Spühler    | 17 Kinder |
|              | Seegut              | F. Kabilio    | 23 Kinder |
|              | Toblerweg I         | M. Denzler    | 23 Kinder |
|              | Toblerweg II        | K. Eichholzer | 22 Kinder |
|              | Zopf I              | R. Stürzinger | 23 Kinder |
|              | Zopf II             | B. Würigler   | 24 Kinder |
|              | Langrüti<br>Stocken | R. Perschak   | 6 Kinder  |
| Berg         |                     |               | 12 Kinder |
| Sprachheil-  | I Eidmatt           | C. Kammermann | 10 Kinder |
| Kindergärten | II Untermosen       | R. Huber      | 8 Kinder  |

## 7.11 Hauswirtschaftliche Kommission

Präsidentin: Frau A. Stalder

### 7.11.1 Obligatorische Fortbildungsschule

Im Frühjahr 1976 wurden uns von der Einwohnerkontrolle 118 Mädchen (Vorjahr 107) als fortbildungsschulpflichtig gemeldet. Weniger offene Arbeitsplätze und Lehrstellen liessen viele die erste Zeit nach Schulabschluss mit der Erfüllung des Hauswirtschafts-Obligatoriums überbrücken. So erhielten wir für den 8-Wochenkurs bedeutend mehr Anmeldungen. Als einzige Gemeinde im Bezirk Horgen mit genügend Schulküchen wurden wir verpflichtet, auch noch auswärtige Schülerinnen aufzunehmen. So fanden im Schulhaus Steinacher vom 20. April bis 12. Juni zwei 8-Wochenkurse mit je 14 Schülerinnen statt. Den Lehrerinnen danken wir für ihre spontane Einsatzbereitschaft.

Der Jahreskurs in Horgen wurde von 4 Schülerinnen aus Wädenswil besucht, 83 Mittelschülerinnen und Lehtöchter wurden von der kantonalen Stelle übernommen, die übrigen Mädchen besuchten auswärtige Internatskurse.

### 7.11.2 Freiwillige Fortbildungsschule

Die freiwilligen Kurse sind stets sehr gefragt. Im Schuljahr 1976/77 konnten sich in 40 Kursen 574 Teilnehmer/innen von 14 bewährten

Lehrkräften unterrichten lassen. Einige mussten noch als überzählig zurückgewiesen werden.

|                         | Kurse |    |      | Teilnehmer |     |      |
|-------------------------|-------|----|------|------------|-----|------|
|                         | So    | Wi | Jahr | So         | Wi  | Jahr |
| Wäschenähen             | 1     | 2  | 3    | 14         | 31  | 45   |
| Kleidermachen           | 6     | 6  | 12   | 72         | 77  | 149  |
| Jeans und Hosen         | 2     | 1  | 3    | 28         | 16  | 44   |
| Kochkurse               | 4     | 7  | 11   | 62         | 105 | 167  |
| Makramé                 | 1     | 2  | 3    | 17         | 32  | 49   |
| Peddigrohrflechten      | 2     | 2  | 4    | 24         | 26  | 50   |
| Basteln (weihnachtlich) | —     | 2  | 2    | —          | 30  | 30   |
| Säuglingspflege         | 1     | 1  | 2    | 16         | 24  | 40   |

## 7.12 Lehrerwahl- und Verweserwahl-Kommission (ad hoc)

Entgegen aller Erwartungen gingen nur wenige Bewerbungen von wählbaren Lehrern auf unsere Ausschreibung im amtlichen Schulblatt ein. Diese wurden von der Lehrerwahlkommission zwar besucht, alle drei in Frage kommenden Kandidaten entschieden sich aber für eine andere Schulgemeinde. Von den eigenen Verwesern wurden drei im Hinblick auf eine Wahl besucht. Die Wahl erfolgt jedoch erst im Geschäftsjahr 1977.

Auf Empfehlung der Erziehungsdirektion wurde erstmals frühzeitig im Herbst eine dreiköpfige Verweserwahl-Gruppe zusammengestellt. Aus 45 Bewerbungen wurden 25 in die engere Wahl gezogen, 11 derselben konnten schlussendlich für unsere Schule verpflichtet werden.

## 7.13 Gruppenvorstand «Gesundheit und Sport»

Vorstand: Karl Sola

Dieser Gruppenvorstand kümmerte sich entsprechend seinem Auftrag um die Gesundheit und körperliche Ertüchtigung unserer Schüler. Daraus ergab sich die Organisation folgender Kurse, Einrichtungen und Veranstaltungen:



### 7.13.1 Organisation von:

|                                                                                                                    | Schülerzahl |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 5 Skilager (1 Woche) 3 Lager Splügen                                                                               | 100         |
| 1 Lager Flumserberge                                                                                               | 35          |
| 1 Lager Bos-cha/Guarda                                                                                             | 36          |
| 8 Ergänzungsturnkurse (2 Std./Wo. im Sommerhalbjahr)                                                               | 151         |
| 5 Ergänzungsschwimmkurse (1 Std./Wo.)                                                                              | 76          |
| 1 Nachhilfe-Schwimmkurs (1 Std./Wo., Januar bis März)                                                              | 6           |
| 1 Lehrerschwimmkurs (1 Std./monatlich, Jan. bis März)                                                              | 13 Lehrer   |
| 1 Instruktion im Haltungsturnen (1 Std.)                                                                           | 10 Lehrer   |
| 1 Pausenapfel-Aktion (4 Wochen)                                                                                    | 1047        |
| Fluortabletten-Abgabe (täglich)                                                                                    | 2236        |
| 6 Zahnpflegeaktionen (zweimonatlich)                                                                               | 2236        |
| 1 Laweninstruktion für Skilagerleiter (1½ Std.)                                                                    | 15 Leiter   |
| 1 Zeichenwettbewerb Pausenapfel-Aktion<br>(22 Klassen, 625 Zeichnungen, 31 Preisberechtigte,<br>5 Jury-Mitglieder) |             |
| 2 Sitzungen                                                                                                        | 8 Mitgl.    |

### 7.13.2 Anschaffung von:

- 2 Paar Langlaufskiern
- Ersetzen der Fellstreifen an allen LL-Skiern

### 7.13.3 Der Schularzt

Neben der Durchführung der Reihenuntersuchung der Erstklässler, die bereits im Mai abgeschlossen werden konnten, ist eine wichtige Aufgabe des Schularztes die Koordination im grossen Angebot unserer Sonderdienste. Wöchentliche Besprechungen mit dem Psychotherapeuten, etwa monatliche Kinderkontrollen zusammen mit den Therapeutinnen für psychomotorische Störungen und häufige Begegnungen mit den Logopädinnen und Legasthenietherapeutinnen ermöglichen einen wirkungsvollen Einsatz. Das gute Zusammenspiel zwischen Schularzt und Sprachheiltherapeutinnen veranlassten das Bundesamt für Sozialversicherung, uns auch als Abklärungsstelle für die Invalidenversicherung anzuerkennen.

Der starken Zunahme der Fusswarzen wurde, in Zusammenarbeit mit den andern Aerzten und der städtischen Gesundheitsbehörde, besondere Beachtung geschenkt. Es wurde eine «Warzenstatistik» aufgenommen, die eine Beurteilung der Desinfektionsbemühungen im Hallenbad ermöglichen soll.



#### 7.13.4 Schwimmunterricht

Vom medizinischen Standpunkt aus ist das Schwimmen die gesündeste Sportart, weil alle Körperpartien gleichmässig trainiert werden und sehr selten oder nie Verletzungen auftreten. Laut Herr Dr. Howald ist die wöchentliche Schwimmstunde sehr empfehlenswert.

Der regelmässige Schwimmunterricht wirkt sich immer positiver aus, hatte es doch vor drei Jahren noch etliche Sechstklässler, die nicht schwimmen konnten, können heute doch mit ganz wenigen Ausnahmen alle Drittklässler eine Bassinlänge vom Hallenbad ohne Schwimmhilfsmittel in Bauch- und Rückenlage durchschwimmen. Auch die verschiedenen Vortests werden fast ohne Ausnahme bestanden.

Die Nachhilfestunden für die Mittelstufen-Schüler mussten nicht mehr durchgeführt werden.

Das Ergänzungsschwimmen wird immer beliebter, im vergangenen Jahr wurden vier Kurse geführt (Vorjahr drei).

Letzten Mai wurde Wädenswil vom Bezirksausschuss Schulsport Horgen beauftragt, die Bezirksausscheidungen für den kantonalen Sporttag zu organisieren. Unsere Knaben belegten den vierten und die Mädchen hinter Horgen den zweiten Platz, damit qualifizierten sie sich für die kantonalen Ausscheidungen für den schweizerischen Schulsporttag und erreichten dabei den vierten Rang von zehn Mannschaften. Schade, einen Rang besser und sie hätten am schweizerischen Schulsporttag teilnehmen können.

Auch das zweite Wettschwimmen wurde wieder mit Erfolg durchgeführt.

#### 7.13.5 Ferienkolonien

Die Organisation liegt nach wie vor bei der Schule, während der Pestalozziverein in der Finanzierung derselben und im Unterhalt des Ferienheimes «Schwende» in Weissbad eine seiner liebsten Aufgaben sieht.

Alle Anmeldungen für die Ferienkolonien konnten berücksichtigt werden, indem wieder eine 3. Kolonie im Herbst geführt wurde.

- 
1. Kolonie im Sommer, 39 Kinder, max. Preis Fr. 195.— (min. 90.—)
  2. Kolonie im Sommer, 43 Kinder, max. Preis Fr. 195.— (min. 90.—)
  3. Kolonie im Herbst, 43 Kinder, max. Preis Fr. 155.— (min. 75.—)
- 

Die Preiserhöhung gegenüber dem Vorjahr von Fr. 15.— für die Sommer- und Fr. 10.— für die Herbstkolonie sollte mithelfen, das jeweilige Kolonie-Defizit nach Möglichkeit stabil zu halten.



Alle drei Kolonien konnten ohne Pannen, nennenswerte Unfälle und Krankheiten abgewickelt werden. Auch das Wetter war durchaus befriedigend, so dass die üblichen Touren ausgeführt werden konnten. Baulich wurde ebenfalls wieder einiges investiert. Die Fenster der Westfassade bekamen Doppelverglasung, 2 Zimmer wurden renoviert und die Heizung des Hauses ergänzt. Für die Küche gab es neue Rüstische und für das Spielen im Freien einen neuen Tischtennistisch aus Kunststein.

## 7.14 Gruppenvorstand «Jugendhort»

Vorstand: Frau M. Schärer

In den beiden Jugendhorten Eidmatt und Glärnisch waren Ende Jahr je 20 Kinder eingeschrieben.

Im Hort Ort, der seit dem Frühjahr 1976 von zwei neuen Hortnerinnen geführt wird, wurden im gleichen Zeitpunkt 23 Kinder betreut. Alle 23 Kinder nehmen das Mittagessen regelmässig im Hort ein.

Im Auftrag der Primarschulpflege führte der Gruppenvorstand «Jugendhort» im Herbst eine Umfrage durch, die abklären sollte, wie gross in Wädenswil das Interesse der Bevölkerung an der Schaffung eines Mittags- oder Tageshortes ist.

Die Auswertung der Umfrage zeigte, dass das Einrichten eines Tageshortes durchaus dem Wunsch mehrerer Eltern entspricht. Der Gruppenvorstand arbeitete deshalb ein Projekt aus, das probeweise für ein Jahr verwirklicht werden sollte.

Als das Projekt den anfänglich an einem Tageshort interessierten Eltern vorgestellt wurde, konnten sich aber nur sehr wenige (3) dazu entschliessen, ihr Kind definitiv anzumelden. So kam es, dass das Projekt der ungenügenden Nachfrage wegen nicht durchgeführt werden konnte.

## 7.15 Gruppenvorstand «Wädenswilerhaus Splügen»

Vorstand: Hans Staub

Im 8. Betriebsjahr beherbergte das Wädenswilerhaus Splügen während 34 Wochen 33 verschiedene Lager, davon 7 aus unserer Stadt, und eine grössere Anzahl Privatgäste. Die Anzahl der Logiernächte sank gegenüber dem Vorjahr von 7202 auf 6834, was vor allem auf die durchwegs etwas kleineren Lager zurückzuführen ist. Trotz dieser



Schwankung in der Belegung und drei unvorgesehenen, grossen Ausgaben von über Fr. 10 000.— resultiert ein Einnahmenüberschuss zugunsten des bestehenden Reparatur- und Erneuerungsfonds.

Die grossen Ausgaben brachte die Verfügung der kantonalen Feuerpolizei, alle elektrischen Heizkörper zusätzlich mit einem Abdeckgitter zu versehen, und ihre Empfehlung, die alten Holztüren durch neue, feuerhemmende Türen zu ersetzen. Auch diese Türen wurden angeschafft und in Fronarbeit durch den Vorstand, zwei Abwarte und den Hausvorsteher, assistiert durch den Schulpräsidenten und den Schulverwalter, angeschlagen und lackiert. Dazu hatte der 500-Liter-Boiler seinen Dienst versagt und musste ersetzt werden.

In den acht abgelaufenen Betriebsjahren sind mehr und mehr auch die verschiedenen Unzulänglichkeiten des Hauses, zum Beispiel die zu engen Schlafräume für die Schüler usw., zum Vorschein gekommen, so dass der Gruppenvorstand zurzeit Möglichkeiten über die dringendsten Verbesserungen studiert.

Das Hauselternpaar Minder verstand es auch im abgelaufenen Jahr, das Haus zur vollsten Zufriedenheit von Gästen und Primarschulpflege zu führen. Für 1977 ist das Haus in den begehrtesten Wochen praktisch ausgebucht, so dass dem 9. Betriebsjahr mit Optimismus entgegengesehen werden kann.

## 7.16 Jugendmusikschule

Gemeindeversammlungsbeschluss vom 18. Januar 1972

### 7.16.1 Organisation

Das herausragendste Ereignis im Berichtsjahr war sicher die Aufnahme der Nachbargemeinden Richterswil und Hütten in den Verein Musikschule. Nachdem die dortigen Gemeindeversammlungen die erforderlichen Kredite gutgeheissen hatten und die Statuten- und Vertragsanpassungen mit den Schulen besprochen worden waren, konnte der Musikunterricht im Frühling aufgenommen werden. Die neuen Statuten regeln die Mitgliedschaft von Schulgemeinden oder politischen Gemeinden wie folgt:

Solche Mitglieder besitzen je drei Stimmen (bisher zwei). Weitere Kollektivmitglieder, zum Beispiel Musikvereine, besitzen eine Stimme (bisher zwei). Die Schulen als Hauptträger des Defizites sind so mit dem entsprechenden Gewicht vertreten. Die Abteilung Richterswil wird von einem eigenen Schulleiter betreut und nach dem Muster der Abteilung Wädenswil organisiert. Selbstverständlich pflegen die Leiter der beiden Abteilungen einen ständigen engen Kontakt. Alle fi-



nanziellen Arbeiten werden jedoch durch den bisherigen Kassier erledigt, damit das Finanzwesen zentral überblickbar bleibt.

### 7.16.2 Schulbetrieb

Die Schülerzahl hat im Berichtsjahr wiederum leicht zugenommen. An der Abteilung Wädenswil besuchen 347 Schüler (Vorjahr 327) den Instrumentalunterricht. Dazu kommen 125 (95) Grundschüler sowie 36 (35) Singschüler. Die Abteilung Richterswil zählt 100 Schüler; insgesamt erhalten also etwas mehr als 600 Kinder der Region Musikunterricht. 42 Lehrer unterrichten an der Musikschule, 13 davon an beiden Abteilungen, 22 nur an der Abteilung Wädenswil, 7 nur an der Abteilung Richterswil. Öffentliche Schülerkonzerte und interne für die Eltern sowie ein Auftritt des Singschulchores in Zusammenarbeit mit dem Kammerorchester (Weihnachtskonzert) vermittelten Eindrücke von musikalischer Ausbildung und Arbeit.

### 7.16.3 Finanzielles

|                         |                                      |                        |
|-------------------------|--------------------------------------|------------------------|
| Total Ausgaben          |                                      | Fr. 439 125.—          |
| Total Einnahmen         | Schulgelder Eltern                   | Fr. 224 625.—          |
|                         | Subvention Kanton                    | Fr. 33 000.—           |
|                         | Vereine                              | Fr. 250.—              |
| Total Defizit           |                                      | Fr. 181 250.—          |
|                         | Primarschule Wädenswil               | 84 600.—               |
|                         | Oberstufe Wädenswil                  | 56 400.—               |
|                         | Richterswil, Hütten,<br>Schönenberg  | 40 250.— Fr. 181 250.— |
| Schulgelder decken      | 51,18 % der Ausgaben (1975 = 51,1 %) |                        |
| Kantonssubvention deckt | 7,53 % der Ausgaben (1975 = 8,3 %)   |                        |
| Schulen tragen          | 41,29 % der Ausgaben (1975 = 40,6 %) |                        |

## 7.17 Gemeinschafts- und Freizeitanlage Untermosen

War es 1975 vielfach Neugierde, welche zu einem Besuch der Freizeitanlage bewog, so war es im vergangenen Jahr schon eher Bedürfnis, selber aktiv etwas zu unternehmen, mit anderen Leuten zusammenzusitzen oder sich bei einer Veranstaltung zu treffen.

Der Ausbau der Anlage im eigentlichen Sinn ist abgeschlossen. Die bestehenden Räume können nun den jeweiligen Bedürfnissen entsprechend angepasst oder abgeändert werden. Das Spielhaus ist at-



traktiv eingerichtet für Kinder im Vorschulalter. Der Kursraum wurde speziell für Batikkurse eingerichtet und im hinteren Teil ist ein Fotolabor im Entstehen begriffen. Der Sitzungsraum kann für Sitzungen, Kurse und in der Vorweihnachtszeit für das Kerzenziehen bereitgestellt werden. Die Werkstatt und deren Einrichtungen haben sich im vergangenen Jahr ebenfalls bestens bewährt. Der Industriestaubsauger wurde durch ein leistungsfähiges Absaugaggregat ersetzt und der Maschinenpark mit einem Kompressor erweitert. Damit die verschiedensten Veranstaltungen und Aktivitäten im Bilde festgehalten werden können, wurde ebenfalls ein Photoapparat angeschafft.

Die Treffpunktgruppe, welche sich neu organisiert hat, war im vergangenen Jahr ebenfalls sehr rege. So wurde eine Kinderkleiderbörse ins Leben gerufen, für unsere Senioren im Dorf wurden dreimal Alternachmittage organisiert, ein Puppentheater, wo immerhin 400 Kinder an den Darbietungen Gefallen fanden, ein Mimenabend, verschiedene Konzerte und vieles mehr. Das Kurswesen nimmt einen grossen Teil unserer Freizeitanlage in Anspruch. 720 Personen wurden in 17 verschiedenen Kursen ausgebildet. Reges Interesse fand die Ausstellung der Kursarbeiten im vergangenen August, welche von 350 Personen besucht wurde. Als Novum besteht eine Gruppe, welche sich mit der Herausgabe einer hauseigenen Zeitung befasst. Seit 1. Oktober erscheint die Zeitung «Die Litfaßsäule» monatlich. Die Mütter der Spielhausgruppe organisieren regelmässig den Kinderhütedienst für vorschulpflichtige Kinder. Das Jugendzentrum beherbergt jeweils am Donnerstagabend das «Tanzen für Junggebliebene». Das Treffpunktkaffee wird seit Mitte August von einer Festangestellten bestens betreut. Sie ist verantwortlich für das leibliche Wohl der Treffpunktäste, wobei besonders der «Suppeznacht» am Donnerstagabend recht guten Anklang findet. Das Kerzenziehen in der Vorweihnachtszeit erlebte auch dieses Jahr wieder einen sprunghaften Anstieg, wurde es doch von 38 Schulklassen und mindestens 400 Erwachsenen besucht.

Das Jugendzentrum erfreut sich ebenfalls grösster Beliebtheit. Der Verein Jugendzentrum Wädenswil wurde reorganisiert und neu gegründet. An 85 Abenden besuchten 18 726 Jugendliche die Diskothek. Fünf organisierte Konzerte waren von 1214 Jugendlichen besucht. Aber das neue Jugiteam beschränkt sich nicht auf den Diskothekbetrieb. Happenings werden veranstaltet und vor allem der Ausbau der hinteren Räume wird vorangetrieben. Die Diskothek wurde verschiedenen Gruppen zur Verfügung gestellt. Der Betrieb des Jugendzentrums, welcher vom Verein JZW selber organisiert und geführt wird, bedingt einen enormen Einsatz der jungen Leute. Allein der Diskothekbetrieb erforderte an 85 Abenden den Einsatz von acht Personen, was 680 Einsätzen entspricht. Dazu kommen für sonstige Veranstaltungen 39 Einsätze, für Sitzungen 224 Einsätze, Ausbau 836 Einsätze, Zeitung 224 Einsätze, total also 2002 Einsätze. Für die Or-



ganisation der enormen Arbeiten des Jugendzentrums hat der Verein JZW einen halbamtlichen Leiter eingestellt, welchen man aus dem Betriebsertrag bezahlt.

Die Betriebsführung der gesamten Gemeinschafts- und Freizeitanlage oblag auch im vergangenen Jahr dem Freizeitleiter, welchem ein Hilfsleiter im Halbamt zur Seite stand. Diese 1½ Stellen werden durch die Stadt bezahlt. Die Treffpunktangestellte und die halbtags beschäftigte Sekretärin im Büro werden aus dem Betriebserlös der Gemeinschafts- und Freizeitanlage bezahlt.

Der Anlagebetrieb läuft auf Hochtouren, und sämtliche Beteiligten haben alle Hände voll zu tun, den Betrieb nach bestem Wissen und Gewissen zu führen. Sämtlichen Beteiligten sei auch an dieser Stelle für ihren Einsatz herzlich gedankt.

### Statistik 1976 (230 Tage geöffnet)

| Frequenz-Statistik ganze Anlage      |        | Besucher |
|--------------------------------------|--------|----------|
| Kurswesen (660 x 6 + 210)            |        | 4 170    |
| Holzwerkstatt (Kurse 216)            |        | 648      |
| Konzerte/Veranstaltungen             |        | 729      |
| Brennraum                            |        | 334      |
| Spielhaus                            |        | 361      |
| Spielwochen                          |        | 141      |
| Anwohnerkaffee (1 x)                 |        | 65       |
| Altersnachmittag (3 x)               |        | 201      |
| Kinderbasteln                        |        | 432      |
| Kinderkleiderbörse                   |        | 245      |
| Kerzenziehen                         |        | 1 542    |
| Ausstellungen (Kurswesen)            |        | 350      |
| Sitzungen                            |        | 1 325    |
| JZW:                                 |        |          |
| Disco/Konzert                        | 20 034 |          |
| Besucher JZW-fremder Veranstaltungen | 449    |          |
| Einsätze von Jugileuten              | 2 003  |          |
| Stellenvermittlung                   | 5      | 22 491   |
| Total Besucher                       |        | 33 034   |

Die Treffpunktbesucher sind in der Statistik nicht berücksichtigt, da diese nicht statistisch erfasst werden können und Ueberschneidungen mit andern Benützern sowieso enthalten wären.

## Auszüge aus der Statistik

| Kurswesen:          | Anzahl Kurse | Kurswesen: | Anzahl Kurse |
|---------------------|--------------|------------|--------------|
| Töpfern             | 11           | Zeichnen   | 1            |
| Batik               | 9            | Schweissen | 1            |
| Handweben           | 5            | Puppen     | 1            |
| Bauernmalen         | 7            | Rössli     | 2            |
| Teddybär            | 1            | Mehlsack   | 2            |
| Rhythmik            | 9            | Kasperli   | 2            |
| Maskenschnitzen     | 1            | Glasritzen | 3            |
| Holzbearbeitung     | 7            | Pilzkurse  | 1            |
| Maschinen-Bedienung | 13           |            |              |
| davon: Kinderkurse  | 8            | Senioren   | 3            |

### Brennraum / Brennofen

Insgesamt wurden 2100 kg Tonerde verarbeitet.

| Kerzenziehen    | Besucher |
|-----------------|----------|
| 38 Schulklassen | 1140     |
| Besucher        | 402      |
| Total Besucher  | 1542     |

Aus 380 kg Bienenwachs wurden 1900 Kerzen gezogen.

## 8. Sozialabteilung

### 8.1 Allgemeines

Das Berichtsjahr muss wohl als das bis heute am stärksten vom Wirtschaftseinbruch betroffene Jahr in der kurzen Geschichte der «Stadt» Wädenswil bezeichnet werden. Wenn die Rezession auch im Geschäftsbericht eines Gemeinwesens ihren Niederschlag findet, dann mit ganz besonderer Bedeutung im sozialen Bereich. Sie hat sich insbesondere beim Arbeitsamt, in der Einzelfürsorge und beim Sozialdienst durch einen vermehrten Arbeitsanfall ausgewirkt. Der Beginn



des Jahres stand im Zeichen hoher Arbeitslosenzahlen, die im Februar ihren Höchststand erreichten. Auf den 1. Januar 1976 war eine weitere Verstärkung des Personals durch eine Teilzeitangestellte nötig.

Die Sozialbehörde trat im Berichtsjahr zu 16 Sitzungen zusammen, 8 mal zur Behandlung von insgesamt 287 vormundschaftlichen Geschäften und ebenfalls 8 mal für die 186 übrigen Fürsorgegeschäfte.

## 8.2 Gesetzliche Einzelfürsorge (Armenwesen)

Von den obgenannten 186 Geschäften betrafen 67 individuelle Fürsorgeangelegenheiten, wobei 19 alleinstehende Personen und 27 Familien unterstützt wurden.

Die gesamten Unterstützungen bezifferten sich auf Fr. 232 325.30 (Vorjahr: 211 108.75). Die Anteile der Heimatkantone nach interkantonalem Konkordat und die Rückerstattungen an laufende oder frühere Armenunterstützungen machten Fr. 103 405.55 (Fr. 94 789.15) aus, so dass die Stadtkasse netto mit Fr. 128 919.75 (Fr. 116 319.60) belastet wurde. Vier Ausländer wurden mit rund Fr. 18 000.— unterstützt.

## 8.3 Obligatorische Krankenpflegeversicherung

Der Versicherungspflicht unterstehen nach Regierungsratsbeschluss vom 9. Juli 1975, seit 1. Januar 1976 in Kraft, Einwohner, deren versteuertes jährliches Reineinkommen bei Alleinstehenden Fr. 18 000.—, bei Ehepaaren Fr. 21 500.—, mit Zuschlägen von Fr. 2700.— für jedes unmündige Kind, nicht übersteigt.

Ende 1976 waren obligatorisch versichert:

---

|          |      |
|----------|------|
| — Männer | 822  |
| — Frauen | 1339 |
| — Kinder | 1129 |

---

3290 (1975: 3082)

---

Aufgrund der städtischen Verordnung über die obligatorische Krankenpflegeversicherung wurden an 5 Vertragskassen folgende Leistungen ausgerichtet:

|                                  |              |                                     |
|----------------------------------|--------------|-------------------------------------|
| — für 488 Männer                 | je Fr. 8.50  | Fr. 4 148.—                         |
| — für 874 Frauen                 | je Fr. 9.50  | Fr. 8 303.—                         |
| — für 715 Kinder                 | je Fr. 10.50 | Fr. 7 507.50                        |
|                                  |              | Fr. 19 958.50                       |
| Vergütung unerhältlicher Prämien |              | Fr. 1 350.55                        |
|                                  |              | Fr. 21 309.05 (1975: Fr. 22 895.10) |

## 8.4 Arbeitslosenversicherung/Arbeitsamt

Auch 1976 waren Arbeitnehmer mit einem Reineinkommen bis Franken 36 000.— versicherungspflichtig. Im Berichtsjahr sind im Zusammenhang mit dem Vollzug des kantonalen Obligatoriums erlassen worden:

|                                                         |     |              |
|---------------------------------------------------------|-----|--------------|
| — Aufforderungen zur Erfüllung der Versicherungspflicht | 663 | (1975: 1461) |
| — Mahnungen                                             | 496 | (367)        |
| — Unterstellungsbefreiungen                             | 103 | (93)         |
| — Zwangszuteilungen zur kantonalen Versicherungskasse   | 228 | (178)        |

Mit grosser Genugtuung kann festgestellt werden, dass sich die Zahl der Ganzarbeitslosen vorwiegend in der zweiten Jahreshälfte spürbar reduziert hat:

|           | Männer | Frauen | Zusammen |
|-----------|--------|--------|----------|
| Januar    | 71     | 37     | 108      |
| Februar   | 82     | 42     | 124      |
| März      | 70     | 44     | 114      |
| April     | 70     | 39     | 109      |
| Mai       | 59     | 37     | 96       |
| Juni      | 43     | 23     | 66       |
| Juli      | 40     | 20     | 60       |
| August    | 35     | 13     | 48       |
| September | 23     | 12     | 35       |
| Oktober   | 22     | 13     | 35       |
| November  | 27     | 11     | 38       |
| Dezember  | 32     | 12     | 44       |



Die im Dezember gezählten 44 Ganzarbeitslosen gehörten folgenden Branchen an:

---

|                   |    |
|-------------------|----|
| — Bau             | 5  |
| — Kaufmännisch    | 9  |
| — Metall          | 10 |
| — Schulentlassene | 2  |
| — Textil          | 4  |
| — Verschiedene    | 14 |

---

Besondere Aufmerksamkeit wurde auch im Berichtsjahr der Stellenvermittlung geschenkt. Dank der guten Zusammenarbeit mit den Arbeitgebern gelang es, eine grössere Anzahl Arbeitsloser vorübergehend oder dauernd zu vermitteln.

Im Rahmen der Arbeitsbeschaffung wurden von den städtischen Betrieben Arbeitslose für das Reinigen von Schläuchen anlässlich der Bewässerungsaktion im Juli und für Gartenarbeiten eingesetzt.

Ueber das Ausmass der in Wädenswil von Kurzarbeit betroffenen Einwohner kann nichts Zuverlässiges ausgesagt werden, da die Arbeitgeber nur gegenüber dem KIGA meldepflichtig sind. Im Dezember waren dem Arbeitsamt 4 Wädenswiler Betriebe mit 24 von Kurzarbeit betroffenen Arbeitnehmern bekannt. Die Zahl der in auswärtigen Betrieben beschäftigten teilarbeitslosen Einwohner unserer Stadt kann durch das hiesige Arbeitsamt nicht erfasst werden.

Am 1. Juli 1976 ist das kantonale Gesetz über die Arbeitslosenhilfe in Kraft getreten. Die Arbeitslosenhilfe kann von den in der Arbeitslosenversicherung ausgesteuerten Arbeitslosen in Anspruch genommen werden, sofern sie die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllen. Im Berichtsjahr beanspruchte lediglich ein Arbeitsloser während 28 Tagen Arbeitslosenhilfe. Die Auszahlung betrug Fr. 1330.—.

## 8.5 Zweigstelle der kantonalen AHV-Ausgleichskasse

Ende Berichtsjahr waren der städtischen Zweigstelle als Mitglieder angeschlossen (in Klammern Vorjahresstand):

---

|     |       |                                       |
|-----|-------|---------------------------------------|
| 432 | (434) | Selbständigerwerbende und Arbeitgeber |
| 96  | (84)  | Nichterwerbstätige Personen           |
| 38  | (35)  | Hausdienstarbeitgeber                 |

---

Weitere 445 (452) Selbständigerwerbende und Arbeitgeber erfüllten die Beitrags- und Abrechnungspflicht bei Verbandsausgleichskassen von Gewerbe, Handel und Industrie. Die Zweigstelle führt darüber ein Register.

Geprüft und an den Kassenhauptsitz in Zürich weitergeleitet wurden:

- 
- 678 Lohnmeldungen abrechnender Mitglieder
    - 19 Abrechnungen über ausbezahlte Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer
  - 179 Abrechnungen über ausbezahlte Kinderzulagen
    - 20 Markenhefte (Abrechnungsart für Stundenhilfen usw.)
    - 49 AHV-Rentenanmeldungen
  - 114 Anmeldungen zum Bezug von IV-Leistungen (81 Kinder und 33 Erwachsene)
    - 84 Mutationen bezüglich AHV- und IV-Rentenbezügern
  - 103 Anmeldungen für neue AHV-Ausweise
  - 265 AHV-Ausweise zur Eröffnung persönlicher Beitragskonten
    - 68 Anmeldungen und Mutationen bezüglich Kinderzulagen
  - 463 Meldekarten über geleisteten Militär- und Zivildienst
- 

In Wädenswil wurden durch die kantonale Ausgleichskasse an 740 Personen Renten von rund 7 Millionen Franken bezahlt, nämlich 6 Millionen Franken Alters- und Hinterlassenenrenten und 956 000 Franken Invalidenrenten.

Zu den Pflichten der Gemeindezweigstelle gehört neben dem Verkehr mit den der kantonalen Ausgleichskasse angeschlossenen Mitgliedern und Versicherten die Auskunftserteilung in Fragen der AHV und IV, der Erwerbsersatzordnung und der Familien- und Kinderzulagen. Die Zweigstelle erfüllt damit eine wichtige Aufgabe als Bindeglied zwischen den grossen Sozialwerken unseres Landes und der Bevölkerung.

## 8.6 Kantonale Zusatzleistungen und Gemeindezulagen

1976 sind die jährlichen Einkommenshöchstgrenzen unverändert geblieben:



|                | Eidgenössische<br>Ergänzungsleistungen<br>Fr. | Kantonale<br>Beihilfen<br>Fr. |
|----------------|-----------------------------------------------|-------------------------------|
| Alleinstehende | 7 800.—                                       | 9 300.—                       |
| Ehepaare       | 11 700.—                                      | 13 950.—                      |
| Waisen         | 3 900.—                                       | 4 650.—                       |

Nicht voraussehbar war auch in diesem Jahr die Höhe der gesetzlichen Rückerstattungen von rund Fr. 81 000.—.

Vor allem höhere Spital- und Anstaltstaxen sowie Heimkostgelder ergaben bei den zu revidierenden Fällen meistens höhere Auszahlungen.

Die Auszahlungen von kantonalen Zusatzleistungen und von Gemeindezulagen — letztere voll zulasten der Stadt — gestalteten sich im Berichtsjahr wie folgt:

# **8.61 Kantonale Zusatzleistungen zu AHV- und IV-Renten** **Gesamtauszahlungen**

|                  | Ergänzungsleistungen<br>Fr. | Kantonale Beihilfen<br>Fr. | Total<br>Fr. |
|------------------|-----------------------------|----------------------------|--------------|
| Brutto-Zahlungen | 380 203.—                   | 268 230.—                  | 648 433.—    |
| Rückerstattungen | 7 525.—                     | 73 220.—                   | 80 745.—     |
| Netto-Zahlungen  | 372 678.—                   | 195 010.—                  | 567 688.—    |

## **Ausscheidung nach Bezügerkategorien**

|                                | Männer<br>Fälle | Fr.      | Frauen<br>Fälle | Fr.       | Ehepaare<br>Fälle | Fr.      | Total<br>Fälle | Total<br>Fr. |
|--------------------------------|-----------------|----------|-----------------|-----------|-------------------|----------|----------------|--------------|
| <b>A. Ergänzungsleistungen</b> |                 |          |                 |           |                   |          |                |              |
| Betagte                        | 27              | 40 332.— | 140             | 240 004.— | 6                 | 9 224.—  | 173            | 289 560.—    |
| Invalide                       | 11              | 30 967.— | 17              | 38 218.—  | 3                 | 2 196.—  | 31             | 71 381.—     |
| Hinterlassene                  | 38              | 71 299.— | 157             | 278 222.— | 9                 | 11 420.— | 204            | 360 941.—    |
| Netto-Zahlungen                |                 |          |                 |           |                   |          | 6              | 11 737.—     |
|                                |                 |          |                 |           |                   |          | 210            | 372 678.—    |

## **B. Kantonale Beihilfen**

|                                                       |       |          |     |           |    |          |     |           |
|-------------------------------------------------------|-------|----------|-----|-----------|----|----------|-----|-----------|
| Betagte                                               | 28    | 11 000.— | 142 | 132 489.— | 17 | 24 554.— | 187 | 168 043.— |
| Invalide                                              | 7 ./. | 1 965.—  | 15  | 17 971.—  | 3  | 4 132.—  | 25  | 20 138.—  |
| Hinterlassene                                         | 35    | 9 035.—  | 157 | 150 460.— | 20 | 28 686.— | 212 | 188 181.— |
| Netto-Zahlungen                                       |       |          |     |           |    |          | 6   | 6 829.—   |
| Ergänzungsleistungen und kantonale Beihilfen zusammen |       |          |     |           |    |          | 218 | 195 010.— |
|                                                       |       |          |     |           |    |          |     | 567 688.— |



## Kostentragung

|                           |               | Vorjahr:      |
|---------------------------|---------------|---------------|
| Beitrag aus Bundesmitteln | Fr. 108 825.— | Fr. 101 572.— |
| Kantonsbeitrag            | Fr. 174 367.— | Fr. 175 559.— |
| Zulasten der Stadt        | Fr. 284 496.— | Fr. 274 594.— |
| Gesamte Zusatzleistungen  | Fr. 567 688.— | Fr. 551 725.— |

### 8.62 Gemeindezulagen zu kantonalen Beihilfen

Aufgrund der Gemeindeverordnung vom 15. September 1971 wurden zu den kantonalen Beihilfen an 67 Bezüger netto Fr. 36 455.— Ergänzungs- und Notzulagen ausbezahlt. In 5 Fällen gingen Fr. 4190.— Rückerstattungen ein. Der geänderten eidgenössischen und kantonalen Gesetzgebung wegen hat die Sozialbehörde dem Parlament die Anpassung der Gemeindeverordnung auf den 1. Januar 1977 beantragt. Der Gemeinderat hat diesem Antrag am 1. September zugestimmt.

### 8.7 Wohnbauförderung

Im Berichtsjahr sind keine subventionierten Wohnungen erstellt worden.

### 8.8 Vormundschaftliche Fürsorge

Der Bestand vormundschaftlicher Massnahmen am Ende des Berichtsjahres weicht nur geringfügig vom Vorjahresbestand ab. Einzig die Kindesvermögenskontrollen zufolge Auflösung der Ehe zeigen einen sprunghaften Anstieg von 87 auf 116 Fälle mit insgesamt 203 (Vorjahr 152) betroffenen Kindern, eine Folge der leider bedenklich angestiegenen Zahl von Ehescheidungen von Eltern mit vorwiegend kleinen Kindern. Die mit diesen Scheidungen verbundenen Eltern- und Kinderschicksale kommen hier allerdings nicht zum Ausdruck.

Von Gesetzes wegen hat sich die Vormundschaftsbehörde auch mit Geschäften zu befassen, die nicht dem eigentlichen Vormundschafts-

recht entstammen. So sind ihr 37 Eheverträge (wie im Vorjahr) zur Genehmigung unterbreitet worden. Siebenmal hatte sie zu Rechtsgeschäften unter Ehegatten und solchen zugunsten des Ehemannes Stellung zu nehmen. Acht Adoptionen wurden von der Sozialabteilung vorbereitet und je nach Zuständigkeit von der Vormundschaftsbehörde oder vom Stadtrat behandelt. In einem weiteren Fall liessen die Adoptiveltern die nach altem Recht vollzogene Adoption dem neuen Adoptionsrecht unterstellen.

### **Bestand vormundschaftlicher Massnahmen Ende 1976**

|                                                                                                                                    | Anzahl<br>Fälle | Betroffene<br>Personen |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------------|
| — Vormundschaften über Volljährige nach Art. 369 bis 372 ZGB                                                                       | 56 (58)         | 56 (58)                |
| — Beistandschaften und Beiratschaften über Volljährige nach Art. 392 bis 395 ZGB                                                   | 15 (14)         | 15 (14)                |
| — Vormundschaften über Minderjährige wegen Todes beider Eltern                                                                     | 4 (5)           | 4 (5)                  |
| zufolge Entzugs der elterlichen Gewalt über uneheliche Kinder, deren Vater und Mutter die elterliche Gewalt nicht übertragen wurde | 12 (6)          | 12 (7)                 |
|                                                                                                                                    | 19 (20)         | 19 (20)                |
| — Vorkehrungen zum Schutze von Minderjährigen unter elterlicher Gewalt nach Art. 283, 284 und 297 ZGB                              | 24 (20)         | 38 (37)                |
| — Beistandschaften für Uneheliche nach Art. 311 ZGB                                                                                | 8 (7)           | 8 (7)                  |
| — Beistandschaften für Minderjährige                                                                                               | 1 (1)           | 1 (1)                  |
| — Kindesvermögens-Kontrollen nach Art. 291 ZGB                                                                                     | 116 (87)        | 203 (152)              |

## **8.9 Sozialdienst**

Immer wieder bestätigt die Erfahrung, wie wenig die Bevölkerung über die Tätigkeit des Sozialdienstes weiss. Die Gelegenheit wird deshalb benutzt, diese Dienststelle mit den Zweigen Amtsvormundschaft, Jugendsekretariat und Sozialberatung näher vorzustellen.

Der Sozialdienst befindet sich an der Blumenstrasse 12. Er ist der Nachfolger des im Jahre 1974 aufgelösten Vereins, der während vieler Jahre Träger der Beratungs- und Fürsorgestelle Wädenswil war.



Zur Amtsvormundschaft sei nur vermerkt, dass es sich dabei um die dem Amtsvormund von der Vormundschaftsbehörde zur Führung übertragenen Vormundschaften und Beistandschaften handelt.

Die Arbeit des Jugendsekretariates besteht in der Beratung und Betreuung von Kindern und Jugendlichen in freiwilliger und gesetzlicher Sozialarbeit. Die grössten Erfolgsaussichten bestehen immer dann, wenn die Beratung aus eigener Motivation der Hilfesuchenden in Anspruch genommen wird. Gesetzliche Sozialarbeit setzt dort ein, wo Kinder keine Eltern mehr haben oder wo diesen die elterlichen Rechte entzogen oder beschnitten werden mussten. Die rechtlichen Grundlagen für die Errichtung und Führung von Jugendsekretariaten bilden das Jugendhilfegesetz vom 24. November 1957 und die dazugehörige Vollziehungsverordnung. An die Verwaltungskosten des Jugendsekretariates werden Staatsbeiträge ausgerichtet.

Zu den Aufgaben der Dienststelle gehört auch die Beratung von Ehepaaren, Familien und Alleinstehenden jeder Altersstufe. Die Tätigkeit des Sozialarbeiters beginnt dort, wo in den zwischenmenschlichen Beziehungen Spannungen und Konflikte entstehen, welche das soziale und psychische Wohlbefinden des Einzelnen in der Gemeinschaft beeinträchtigen. Im Vordergrund steht das Beratungsgespräch, in dem es um eine Analyse des Problems und um das Besprechen und Finden von Lösungsmöglichkeiten geht. In gewissen Fällen vermittelt der Sozialdienst Sachhilfen, wie Budgetberatung, Mithilfe bei Schuldsanierung, Vermittlung finanzieller Unterstützung in Notlagen, Durchsetzung von Rentenansprüchen, Mithilfe bei der Suche nach geeigneten Wohnungen und Altersheimplätzen.

## 8.91 Freiwillige Sozialarbeit

|                                                        | Anzahl Fälle |
|--------------------------------------------------------|--------------|
| aus dem Vorjahr übernommen                             | 111          |
| im Berichtsjahr neu dazugekommen                       | 53           |
| total im Berichtsjahr behandelt                        | 164          |
| im Berichtsjahr abgeschlossene Fälle                   | 42           |
| Bestand am 31. Dezember 1976                           | 122          |
| davon: — Kinder und Jugendliche<br>(Jugendsekretariat) | 58           |
| — Familien                                             | 39           |
| — alleinstehende Personen                              | 25           |

Die erneute Zunahme der Scheidungsziffer brachte eine vermehrte Belastung. In 54 Fällen wurde bei der Vermittlung von Alimenten geholfen. Die eingegangenen und weitergeleiteten Unterhaltsbeiträge betrugen total Fr. 97 490.—. Davon mussten Fr. 18 005.— über den arbeitsaufwendigen Weg der Betreibung erhältlich gemacht werden. In einigen Fällen war auch dieses Vorgehen erfolglos, und es mussten Strafklagen wegen böswilliger Vernachlässigung der Unterstützungspflicht eingereicht werden.

Häufig wird der Sozialdienst in Rechts- und Finanzangelegenheiten aufgesucht. Oft sind die Kontakte nur von kurzer Dauer und einmalig. Im Berichtsjahr fanden 87 solcher Kurzkontakte statt (Zeitaufwand ein bis vier Stunden).

### 8.92 Vormundschaftliche Fälle

|                                      | Anzahl Fälle |
|--------------------------------------|--------------|
| aus dem Vorjahr übernommen           | 99           |
| im Berichtsjahr neu dazugekommen     | 37           |
| total im Berichtsjahr behandelt      | 136          |
| im Berichtsjahr abgeschlossene Fälle | 17           |
| Bestand am 31. Dezember 1976         | 119          |
| davon: — Vormundschaften Jugendliche | 31           |
| Erwachsene                           | 36           |
| — Erziehungsaufsichten               | 38           |
| — Vertretungsbeistandschaften        | 7            |
| — Beistandschaften                   | 7            |

### 8.93 Aufsicht über Pflegekinder

Im Berichtsjahr wurde über 28 Pflegekinder Kontrolle geführt. Zehn Pflegeverhältnisse sind neu dazugekommen, 6 konnten im Verlaufe des Jahres aus der Aufsicht entlassen werden. Am Ende des Berichtsjahres betrug die Zahl 22.

Verschiedene Gründe führen Eltern und Jugendsekretariate dazu, Kinder in fremden Familien zu platzieren, so zum Beispiel ausserehe-liche Geburt, Scheidung der Eltern, zerrüttete Familienverhältnisse und Berufsarbeit der Mutter. Ein Fünftel der Pflegekinder ist bei spe-ziell ausgesuchten Pflegefamilien platziert, die diese Kinder zu adop-tieren gedenken.



Die Praxis zeigt, wie schwierig es ist, wirklich geeignete Pflegeeltern zu finden. Für die gesunde Entwicklung eines Pflegekindes sind die Beziehungen der Pflegeeltern unter sich, zu ihren eigenen Kindern und zu den Mitmenschen besonders wichtig. Ueberdies müssen die Pflegeeltern auch fähig sein, mit den leiblichen Eltern einen möglichst guten Kontakt zu pflegen. Vielfach liegen die Gründe für die Auflösung eines Pflegeverhältnisses in der zerstrittenen Beziehung zwischen Pflegeeltern und leiblichen Eltern und nicht in der Beziehung zum Kind.

## 8.10 Altersheim Frohmatt

Im Berichtsjahr sind auch in der Frauenabteilung Doppelverglasungsfenster eingebaut worden. Damit ist das ganze Altersheim mit solchen Fenstern ausgerüstet.

Im Parterre ist ein Pensionärzimmer in ein Fernsehzimmer umgewandelt worden. Andererseits konnte das nur noch selten benützte Apothekenzimmer in ein Einerzimmer für Pensionäre umgestaltet werden.

Das Altersheim verfügt somit über folgende Zimmer:

---

|                        |                                         |
|------------------------|-----------------------------------------|
| 10 Einer-Zimmer        | (2 Frauenabteilung, 8 Männerabteilung)  |
| 8 Zweier-Zimmer        | (je 4 pro Abteilung)                    |
| 1 Dreier-Zimmer        | (Männerabteilung)                       |
| 3 Einer-Personalzimmer | (mit Personal des Krankenhauses belegt) |

---

Somit können 29 Pensionärinnen und Pensionäre beherbergt werden. Alle Zimmer sind mit fliessend Kalt- und Warmwasser ausgestattet.

Beim Personal waren glücklicherweise wiederum keine Mutationen zu verzeichnen. Die Pensionäre werden von 6 Angestellten und der Hausmutter betreut. Bei Bedarf kann für die pflegerische Betreuung das Personal des Krankenhauses zugezogen werden. Einrichtungen, wie Labor, Apotheke, Untersuchungsraum des Arztes, Beschäftigungstherapie und die Aufenthaltsräume des Krankenhauses, stehen auch dem Altersheim zur Verfügung. Sämtliche Unterhaltungsanlässe und Ausflüge werden gemeinsam für das Kranken- und das Altersheim gestaltet. Ebenso stehen Altersheim und Krankenhaus unter einheitlicher Verwaltung.

Den Pensionären ist die Arztwahl freigestellt. Ueberwiegend profitieren sie jedoch von der Möglichkeit, den Heimarzt im Krankenhaus zu konsultieren.

10 436 Aufenthaltstage entsprachen einer durchschnittlichen Belegung von 28,5 Betten. Am 31. Dezember wurden 9 Frauen und 20 Männer gezählt. Diese wohnten vor ihrem Eintritt in folgenden Gemeinden:

---

|                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------|----|
| — Wädenswil                                                          | 20 |
| — Zürich                                                             | 3  |
| — Richterswil, Schönenberg, Samstagern, Linthal, Jona und Stäfa je 1 | 6  |

---

---

Eintritte:

---

2 Frauen (Jahrgänge: 1890 und 1893) von zu Hause  
3 Männer (Jahrgänge: 1889, 1903, 1920) 2 von zu Hause,  
1 aus Pflegeheim

---

---

Austritte:

---

2 Frauen, wovon 1 ins Krankenhaus und  
1 in eine psychiatrische Klinik  
4 Männer, wovon 3 in ein Krankenhaus und  
1 in eine psychiatrische Klinik

---

---

Todesfälle sind keine zu verzeichnen gewesen.

---

Das Durchschnittsalter betrug bei den Frauen 77 Jahre, bei den Männern 75 Jahre. Die älteste Pensionärin zählt 96 Lenze, die jüngste 56. Bei den Pensionären ist der älteste 94, der jüngste 46 Jahre alt.

## 8.11 Jugendheim

Im abgelaufenen Jahr wurden durchschnittlich 24 bis 28 Kinder betreut. Darüber hinaus hielten sich zwei Kinder nur tagsüber im Jugendheim auf. Auch ein Schaustellerkind wurde während der Kirchweih in Obhut genommen. Mit Erfolg wurde die 1975 versuchsweise errichtete Lehrlingsgruppe weitergeführt. Der Anteil der Mädchen an der



betreuten Kinderzahl hat auffallend abgenommen. Vor allem jüngere Mädchen finden leicht Aufnahme in Pflegefamilien. Heimplazierungen erfolgen zur Hauptsache erst in der Pubertät im Zusammenhang mit zunehmenden Erziehungsproblemen.

Immer mehr hat die Heimfamilie Kinder aus zerrütteten Familien zu tragen. Es gehört zur verantwortungsvollen Aufgabe der Erzieher, innerhalb dieser heterogenen Gemeinschaft ausgleichend zu wirken und dabei trotzdem den Anliegen eines jeden gerecht zu werden. Um den Erziehern in dieser Richtung an die Hand zu gehen, hat im Berichtsjahr zeitweise ein Psychologe an den Mitarbeiterbesprechungen teilgenommen. Im übrigen sind die Leiter von Jugendheimen auch in regionalen Fachgruppen vereinigt, die ihnen einen äusserst wertvollen Erfahrungsaustausch und das Erarbeiten gemeinsamer Richtlinien erlauben.

In 5 Sitzungen und vielen persönlichen Kontakten hat die Jugendheimkommission die Freuden und Sorgen ihrer grossen Familie geteilt.

Neben unbedeutenden Unterhaltsarbeiten kamen zur Ausführung:

- 
- der Anschluss des Jugendheims an die Abwasserkanalisation und
  - die Umstellung der Küche von Gas auf Elektrisch (im Zusammenhang mit der Redimensionierung des Gasleitungsnetzes).
- 

Auch im Berichtsjahr wurde das Jugendheim wiederum aus allen Kreisen der Bevölkerung reich beschenkt. Die Heimeltern, Herr und Frau Friderich, danken an dieser Stelle den beiden Kirchgemeinden für ihre Spenden, der Pro Juventute für die Holzbearbeitungsmaschine, dem Frauenverein Wädenswil für den Beitrag aus dem Erlös der Kleiderbörse sowie den vielen Privaten für ihre Einlagen in die Gabenkasse und Sepp Gotti für das prachtvolle Gemälde aus dem Nachlass von Otto Meister.

## 8.12 Stipendienfonds für Jugendliche

An 8 Jugendliche wurden Stipendien von insgesamt Fr. 6200.— ausgerichtet. Die einzelnen Beiträge liegen zwischen Fr. 500.— und Fr. 1200.—. Empfänger der Stipendien waren Lehrlinge, Mittelschüler, Werkjahrsabsolventen und Technikumsstudenten.

## **9. Gesundheits- und Sportabteilung**

### **ERSTER TEIL: GESUNDHEITSPOLIZEI**

#### **9.1 Kontrollen durch den Ortsexperten**

Durch den Ortsexperten wurden im Berichtsjahr 150 Haupt- und 60 Nachkontrollen (Vorjahr 140 / 41) durchgeführt. In 50 Fällen konnten kleinere Beanstandungen direkt durch den Ortsexperten erledigt werden. Die Gesundheitsbehörde hatte wegen Verstosses gegen die Vorschriften der Eidgenössischen Lebensmittelverordnung 3 schriftliche Auflageverfügungen zu erlassen sowie 1 Verwarnung und 2 Bussen auszusprechen. Die Kontrolltätigkeit teilt sich wie folgt auf:

##### **9.11 Gastgewerbe**

|                 |    |
|-----------------|----|
| Hauptkontrollen | 78 |
| Beanstandungen  | 28 |
| Nachkontrollen  | 30 |
| Bussen          | 2  |

##### **9.12 Krankenhaus / Heime / Krippen**

|                 |    |
|-----------------|----|
| Hauptkontrollen | 12 |
| Beanstandungen  | 5  |
| Nachkontrollen  | 5  |

##### **9.13 Lebensmittelgeschäfte**

|                 |    |
|-----------------|----|
| Hauptkontrollen | 25 |
| Beanstandungen  | 14 |
| Nachkontrollen  | 15 |
| Verwarnungen    | 1  |

##### **9.14 Molkereigeschäfte**

|                 |   |
|-----------------|---|
| Hauptkontrollen | 8 |
| Beanstandungen  | 4 |
| Nachkontrollen  | 4 |

##### **9.15 Bäckereien / Konditoreien**

|                 |    |
|-----------------|----|
| Hauptkontrollen | 13 |
| Beanstandungen  | 4  |
| Nachkontrollen  | 4  |



## 9.16 Andere Betriebe

|                 |    |
|-----------------|----|
| Hauptkontrollen | 14 |
| Beanstandungen  | 2  |
| Nachkontrollen  | 2  |

## 9.17 Inspektionen von Wohnungen und Arbeitslokalitäten

In 6 Fällen wurden Wohnungen beanstandet, die nicht den Vorschriften des Gesetzes über allgemeine und Wohnhygiene entsprachen. Aufgrund einer Beschwerde mussten die Arbeitslokalitäten einer Firma inspiziert werden.

## 9.18 Belästigungen durch Gerüche und Geräusche

5 Beschwerden betrafen Belästigungen durch Gerüche und Geräusche.

## 9.19 Reinhaltung der Gewässer

Durch den Kantonschemiker wurden 4 Quellwasserproben erhoben. In einem Fall musste das Wasser infolge starker Verunreinigung für Trinkzwecke abgesprochen werden.

Im Hinblick auf die Inbetriebnahme der Kläranlage Schönenberg wurden zur Vorabklärung einer allfälligen zusätzlichen Wasserbelastung bakteriologische Wassertests im Aabach und Bachgadenweiher vorgenommen. Gleichzeitig sind die kantonalen Instanzen zu vermehrter Kontrolle dieser Gewässer aufgefordert worden. In 2 Fällen wurde die Bauabteilung zur Ueberprüfung und Sanierung verunreinigter Bachläufe beauftragt.

## 9.2 Kontrollen durch den Fleischaufsicht

### Metzgereien / Schlachtlöcher / Lebensmittelgeschäfte

---

|                 |                                                        |
|-----------------|--------------------------------------------------------|
| Hauptkontrollen | 28                                                     |
| Beanstandungen  | 8                                                      |
| Nachkontrollen  | Werden gleichzeitig mit Fleischaufsichten durchgeführt |

---

### 9.3 Pilzkontrolle

Dem amtlichen Pilzkontrolleur wurden im vergangenen Jahr 211,3 kg Pilze (Vorjahr 270 kg) zur Begutachtung vorgelegt. Insgesamt wurden 116 (176) Kontrollscheine ausgestellt. Die vorgelegten Pilzsornten können in folgende Gruppen aufgeteilt werden:

---

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Marktfähige Speisepilze       | 128,2 kg |
| Nicht marktfähige Speisepilze | 67,2 kg  |
| Ungenießbare Pilze            | 14,8 kg  |
| Giftige Pilze                 | 1,1 kg   |

---

Aufgrund der verschiedenen, zum Teil schweren Pilzvergiftungen, wurde im August ein Einführungsabend zu einem nachfolgenden Pilzernennungskurs (5 Abende) durchgeführt. Rund 80 Personen bekundeten ihr Interesse für den Einführungsabend, und der aus praktischen Gründen auf 30 Teilnehmer beschränkte Kurs war in kurzer Zeit überbelegt, so dass verschiedene Interessenten auf das nächste Jahr vertröstet werden mussten.

### 9.4 Ansteckende Krankheiten; Desinfektion

Trotz periodischen Kontrollen und Schutzimpfungen wurden im Berichtsjahr 2 Fälle mit offener Tuberkulose festgestellt. Im Auftrag der Zürcher Liga gegen die Tuberkulose und Lungenkrankheiten mussten darauf 2 Wohnungen desinfiziert und Schirnbild-Nachkontrollen organisiert werden.

### 9.5 Mütterberatung / Säuglingspflege

Seit dem 1. März 1976 wird die Mütterberatung in Wädenswil und Au unter dem Patronat des Jugendsekretariates Horgen durch Schwester Ruth Hildebrand betreut. In Wädenswil wird die neue Mütterberaterin durch Frau S. Geiger-Bär und Frau J. Léger-Bassin, in Au durch Frau D. Bürgi-Buxtorf und Frau M. Dünner-Kramp tatkräftig unterstützt. Sr. Ruth Hildebrand und ihre tüchtigen Helferinnen haben durch grossen Einsatz sowie viel Idealismus eine reibungslose Weiterführung dieser beliebten Institution ermöglicht.

Die Tätigkeit der Mütterberaterin/Säuglingsfürsorgerin teilt sich wie folgt auf:



|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Anzahl Beratungsnachmittage           | 35  |
| Anzahl Konsultationen                 | 656 |
| Anzahl Hausbesuche                    | 565 |
| Abgegebene Pro-Juventute-Elternbriefe | 112 |
| Telefonische Beratungen ab JS Horgen  | 340 |

Durch das JS Horgen waren total 710 Neugeborene zu betreuen. Rund ein Drittel davon entfallen auf Wädenswil und Au. Die eigens für unsere Gemeinde geschaffene Halbtagsstelle der Mütterberaterin/Säuglingsfürsorgerin ist demzufolge ausgewiesen und hat sich auch sehr gut bewährt.

## 9.6 Zahnpflege für Jugendliche

Die Vorarbeiten für die Jugendlichen-Zahnpflege sind soweit fortgeschritten, dass die Einführung ab neuem Schuljahr 1977 möglich sein sollte. Es ist vorgesehen, als erste Etappe und im Sinne eines Versuchs alle Schulentlassenen des Frühjahrs 1977 zu erfassen. Sukzessive soll diese Zahnpflege auf alle Jugendlichen bis zum 20. Altersjahr erweitert werden. Sie umfasst voraussichtlich jährlich eine Zahnkontrolle mit allfälligem Kostenvoranschlag sowie zwei Bissflügel-Röntgenaufnahmen im 17. und 20. Altersjahr. Die daraus entstehenden Kosten gehen zulasten der Stadt.

## 9.7 Tierseuchen

### 9.71 Tollwut

Bereits zu Beginn des Jahres 1976 erwies sich erneut ein erlegter Fuchs als tollwutkrank. Als Ergänzung zur letztjährigen Aktion wurde daher wiederum eine Tollwut-Schutzimpfung bei den für den Weidegang bestimmten Rindern und Schafen durchgeführt. Glücklicherweise traten in unserer Gemeinde keine weiteren Tollwutfälle auf, so dass Wädenswil im August aus der Tollwut-Schutzzone entlassen werden konnte. Auf eine Begasung der Fuchsbauten wurde verzichtet.

### 9.72 Rinderabortus Bang

Der Milchkontrolleur hat 196 Proben zur Bangkontrolle entnommen, welche durchwegs negative Befunde aufwiesen.

### 9.73 Salmonellose

In 3 Fällen wurde bei geschlachtetem Rindvieh Salmonellose festgestellt, was die gründliche Reinigung und Desinfektion des Notschlachtllokals Herrlisberg sowie der betreffenden Stallungen notwendig machte.

### 9.74 Psittakose

In einer Kleintierhandlung war die Psittakoseerkrankung ausgebrochen. Ueber die Wellensittiche musste darauf die einfache Sperre 1. Grades (Isolation) verhängt werden.

### 9.75 Schafräude

Aufgrund eingegangener Meldungen wurde ein Schafbestand inspiert. Der Tierarzt stellte Schafräude fest, und auch in diesem Fall gelangten die tierseuchenpolizeilichen Sicherheitsvorschriften zur Anwendung.

### 9.76 Abdeckerwesen; Regionale Tierkörpersammelstelle

Das Abfuhrwesen der Stadt Zürich hat im Berichtsjahr 2654 (2630) Gefässe mit tierischen Abfällen und Konfiskaten nach der Kadaververwertungsanstalt abgeführt. Diese Anzahl teilt sich wie folgt auf die Vertragsgemeinden auf:

---

|             |                           |
|-------------|---------------------------|
| Wädenswil   | 712 Gefässe (Vorjahr 546) |
| Richterswil | 685 Gefässe (Vorjahr 666) |
| Horgen      | 470 Gefässe (Vorjahr 443) |
| Schönenberg | 393 Gefässe (Vorjahr 522) |
| Hirzel      | 269 Gefässe (Vorjahr 316) |
| Hütten      | 125 Gefässe (Vorjahr 137) |

---

Die Erhöhung des Wädenswiler Anteils ist in erster Linie auf die unter 9.73 erwähnten Salmonellenfälle zurückzuführen. Zudem wurden vermehrt verwendete Hunde und Schafe sowie weitere Kleintiere angeliefert.



### 9.8 Hallenbad und Sporthalle Untermosen

#### 9.81 Hallenbad

In der Eingangshalle wurde — insbesondere während den Wintermonaten — starker Durchzug festgestellt, was verschiedentlich ernsthafte Erkrankungen der Kassierinnen zur Folge hatte. Dieses Uebel konnte durch eine gefällige Einglasung des Kassaraumes behoben werden. Gleichzeitig wurden Personalgarderoben erstellt, um die bisherige Zweckentfremdung der Invaliden- und Leitergarderoben zu eliminieren.

Die Duschen-Warmwasserversorgung konnte bei starken Frequenzen nicht immer befriedigen. Nach langwierigen Erhebungen ist es gelungen, die Fehlerquellen zu eruieren und die Sanierung in Auftrag zu geben.

Zu ernsthaften Bedenken Anlass gibt der zunehmende Vandalismus durch Jugendliche. Die Betriebsleitung hat sich entschlossen, diese Entwicklung energisch zu bekämpfen und Fehlbare nicht nur zur Bezahlung des Schadens heranzuziehen, sondern vorübergehend auch vom Hallenbadbesuch auszuschliessen.

Im vergangenen Jahr sind 125 307 (129 280 Vorjahr) Eintritte zu verzeichnen. Zusätzlich haben 45 785 (44 986) Schüler im Rahmen des Schulbades das Hallenbad benützt. Der Tagesdurchschnitt betrug 363 (380) Besucher. Als frequenzstärkster Tag erscheint der Mittwoch (432) und als schwächster Tag der Montag (282).

Durch kantonale und private Laboratorien wurden zur Kontrolle des Badewassers 21 Proben entnommen. Die Befunde waren in bakteriologischer und chemischer Hinsicht durchwegs gut.

#### 9.82 Sporthalle

Von Montag bis Freitag wird die Halle abends durch sechs Wädenswiler Vereine mit ihren Untersektionen belegt. An 41 (37) Tagen konnten die Hallen zusätzlich vermietet werden. Mit einem einwöchigen Trainingslager war wiederum der Schweizerische Frauen-Turn-Verband zu Gast. Der Schweizerische Eisenbahner-Sport-Verein und der Handball-Club Dietikon führten je ein Handball-Weekend durch.

#### 9.83 Truppenunterkunft

Im vergangenen Jahr hat leider nur eine Militäreinheit einen Teil ihres Wiederholungskurses (8 Tage) in der Truppenunterkunft absol-



viert. Mit der Umgestaltung des Garagevorplatzes ist die wiederholt geforderte bessere Zufahrt für Militärfahrzeuge ermöglicht und der damit verbundene Güterumschlag erleichtert worden. Im Bedarfsfall stehen dadurch auch Abstellplätze für zwei bis drei Lastwagen und ebensoviele Militärjeeps zur Verfügung.

Neben der militärischen Belegung wurden die Räumlichkeiten der Truppenunterkunft während total 82 (59) Tagen für Kurse zur Verfügung gestellt. In dieser Zeit erfolgten 896 (717) Uebernachtungen. Zu erwähnen ist, dass erstmals eine Schulklasse aus Aubonne VD die Truppenunterkunft auf ihrer Durchreise zur Uebernachtung benützt hat. Im weitem wird die Truppenküche regelmässig durch Mitglieder der «Johanniter-Chuchi» und der «Seebuebe-Köche» benützt.

#### **9.84 Finanzielles**

Die Bereiche Hallenbad, Sporthalle und Truppenunterkunft (ohne Zivilschutz) weisen für das Jahr 1976 bei Fr. 364 245.— Einnahmen und Fr. 664 229.— Ausgaben einen Ausgabenüberschuss von Fr. 299 984.— aus. Rechnete man noch mit einer Verzinsung und Amortisation der Anlagekosten, ergäbe sich betriebsrechnungsmässig sogar ein Fehlbetrag von Fr. 820 643.—.

Leider verzeichnet das Hallenbad wiederum weniger Eintritte als im Vorjahr. Die in der Region erstellten und noch im Bau befindlichen Hallenbäder werden diese Erscheinung kaum günstig beeinflussen. Es gilt daher, in erster Linie die Wädenswiler Bevölkerung zu vermehrtem Hallenbadbesuch zu motivieren. Ein erster Versuch in dieser Richtung hat der Verkehrsverein mit seinem «Familien-Schwümmfäsch» unternommen. Die Vereinigung Wädenswiler Fachgeschäfte (Rabattverein) unterstützt die Bemühungen durch die Abgabe von Hallenbad-Eintrittskarten anlässlich der Weihnachtsaktion. Weitere Aktionen und Massnahmen zur Verbesserung des Betriebsergebnisses sind vorgesehen.

### **9.9 Strandbad Rietliau**

Um die verschiedenen Gerätschaften ordentlich unterbringen zu können, wurde am Strandbadgebäude ein Geräteraum angebaut. Zu günstigen Bedingungen und zur Freude der kleinen Badegäste konnten im weitem 2 Kinderholzschaukeln aufgestellt werden. Im Restaurant war die Sanierung der Kühlanlagen und elektrischen Installationen erforderlich.

Das Strandbad verzeichnete 20 807 (20 022) Einzeleintritte, 631 (427) Abonnemente à 10 Eintritte und 167 (101) Saisonkarten.



Der Badmeister hatte 180 Bagatellfälle zu verarzten. Zwei Badegäste mit einem Speichenbruch bzw. Knochenriss mussten zum Arzt gewiesen werden und ein Kopfschwartenriss machte die Ueberführung ins Spital notwendig. Vier Personen konnte der Badmeister, teils mit tatkräftiger Unterstützung zufällig anwesender SLRG-Mitglieder, vor dem Ertrinkungstod retten.

## 9.10 Seebad

Die grosse Hitze im Monat Juni veranlasste verschiedene Lehrkräfte, die Schulschwimmstunde wieder ins Seebad zu verlegen. Aufgrund dieser Feststellung wurde die Oeffnungszeit auf 09.00 Uhr vorverlegt. Im Seebad wurden 9406 (3721) Einzelbillette und 193 (121) Abonnemente verkauft.

Die verschiedenen, durch das kantonale Laboratorium durchgeführten Wasserproben wiesen in beiden Bädern gute Resultate auf.

## 9.11 Bad Glärnischstrasse

Die Frequenzen sind in diesem Bad weiterhin rückläufig. Für die Benützung des in der Regel jeden zweiten Freitagnachmittag geöffneten Bades wurden 148 (288) Einzeleintritte und 10 (7) Abonnemente abgegeben.

## 9.12 Badanlage Bachgaden

Anlässlich des 50jährigen Bestehens hat die Pfadfinderabteilung Wädenswil-Richterswil ein internationales Pfadfinderlager mit Teilnehmern aus sieben Nationen durchgeführt. Dieser Anlass spielte sich rund um den Bachgadenweiher ab. Der öffentliche Badebetrieb wurde dadurch nur unwesentlich beeinträchtigt.

## 9.13 Sportplatz Schöneegg

Die im Januar an das Parlament überwiesene Vorlage für das zweite Rasenspielfeld auf Büelenebnet wurde im Laufe des Jahres durch die Einsprache der kantonalen Natur- und Heimatschutzkommission,

welche das vorgesehene Gebiet unter Schutz stellen wollte, verzögert. Trotz diesem negativen Gutachten hat die kantonale Baudirektion Ende Jahr die Bewilligung zur Zuschüttung des Riedes erteilt. Das Projekt kann demzufolge dem Gemeinderat Anfang 1977 zur Beschlussfassung vorgelegt werden.

## DRITTER TEIL: KRANKENHEIM

### 9.14 Krankenhaus

#### 9.14.1 Personelles

Der Personalwechsel beim qualifizierten Personal hat sich beruhigt, und auf dem Pflegesektor konnte der Personalbedarf voll gedeckt werden (mehr Schulen für FA-SRK-Krankenpflegerinnen/Ueberangebot von Arztgehilfinnen, welche zum Teil als Krankenpflegerinnen eingesetzt werden können). Gemäss Stellenplan fehlen jedoch immer noch 3 diplomierte Krankenschwestern mit 3jähriger Ausbildung, welche jedoch vorläufig durch FA-SRK-Krankenpflegerinnen mit 1 1/2jähriger Ausbildung ersetzt wurden.

Es hat sich gezeigt, dass die Pflegeintensität bei den Patienten seit der Eröffnung im Frühjahr 1971 zugenommen hat. Einige der Patienten sind schon seit 1971, 1972 oder 1973 im Heim und bedürfen infolge ständigen Fortschreitens der Hilflosigkeit (Inkontinenz, Demobilität, Psychoorganischem Syndroms/Arteriosklerose, Demenz) immer mehr Pflege. Das Patientengut könnte man einreihen in zirka 70 Prozent geriatrische Pflegefälle, 15 Prozent MS-Patienten und zirka 15 Prozent normale Pflegefälle. Als Grundpflege werden alle Patienten täglich mindestens zweimal gründlich gewaschen und einmal pro Woche gebadet. Ferner kommen ihnen die Zuwendungen des Pflegepersonals (Spiel- Geh- und Turnübungen, Beschäftigungstherapie, Physiotherapie, Spazieren, Unterhalten usw.) zugute. Diese Zuwendungen neben der Grundpflege sind sehr zeitintensiv und können nicht weggedacht werden.

#### 9.14.2 Bauliches

Das 1971 neuerbaute Krankenhaus weist je 3 gleich eingeteilte Etagen auf:



---

je 3 4er-Zimmer

je 3 2er-Zimmer

je 3 1er-Zimmer sowie

- 1 spezielles 1er-Zimmer für unruhige Patienten (wird hauptsächlich während der Nacht benützt).
- 

Dies ergibt total 27 Krankenzimmer und 3 Notzimmer mit insgesamt 63 bzw. 66 Betten, welche im Berichtsjahr zu 100 Prozent belegt waren (die 3 Notbetten dürfen nur in Ausnahmefällen benützt werden). Sämtliche Krankenzimmer sind mit einem eigenen WC, fliessend Kalt- und Warmwasser, Telefonrundspruch und mit einem Telefon ausgerüstet.

### **9.14.3 Patienten**

Neben einer sehr guten pflegerischen Versorgung spielt in einem Krankenhaus die ablenkende und aktivierende Betreuung eine bedeutende Rolle. Für den grössten Teil der Patienten bedeutet der Eintritt in ein Krankenhaus einen Schritt ins Ungewisse und eine Trennung von der gewohnten Umgebung. Somit ist es besonders wichtig, dass in einem Krankenhaus eine gute und familiäre Atmosphäre herrscht. Auch im vergangenen Jahr war man wiederum bemüht, den Patienten neben einer guten und abwechslungsreichen Kost und guter Pflege immer wieder etwas Abwechslung und Unterhaltung zu bieten.

In einem Krankenhaus nimmt auch die seelsorgerische Betreuung der Patienten einen wichtigen Platz ein. Diese wird durch die für die Patienten zuständigen Wohnortspfarrämter und vor allem durch die reformierte und katholische Kirche Wädenswil mit Einzelbesuchen, Abendmahl- und Messefeiern wahrgenommen. Daneben wird die Predigt aus der reformierten Kirche über speziell eingerichtete Telefonrundspracheleitungen ins Heim übertragen.

Ferner konnten im Advent des verflossenen Jahres erstmals mit der «Hausanlage» (Telefonrundspruch) an den Sonntagmorgen im Advent zum Erwachen der Patienten individuell Adventslieder eingespielt werden. Auch in Zukunft wird die «Hausanlage» den Patienten bestimmt noch viel Freude bereiten.

Neben den sehr häufigen Darbietungen der einheimischen Vereine (auch von der näheren Umgebung) wurden nachfolgende Unterhaltungen geboten: Musikalische Unterhaltung eines Duos im Aufenthaltsraum / Klassisches Konzert eines Kammermusiktrios / Schnitzelbank der Rähhalde-Häxe-Au / Besuch des Lustspiels «Der Jungeselle» von Walter Roderer im Hotel Engel / Zweitägiges Frühlings-

fest (Bazar, Verkauf von Patientenarbeiten, Betrieb einer Kaffeestube, Musik) / Kutschenfahrt nach Samstagern–Schindellegi–Hütten–Schönenberg (Bluestfahrt) / Musikalische Unterhaltung eines Duos im Aufenthaltsraum / Ausflug mit SOB und BT in Aussichtswagen nach Romanshorn / St.-Niklaus-Feier mit Bescherung / Ausflug ins Einkaufscenter Glatt (Tätigung der Weihnachtseinkäufe) mit den Frauenvereinen / Patientenweihnachtsfeier mit Theateraufführung der Theatergesellschaft Jungbrunnen Zürich.

Auch im vergangenen Jahr durften von Privaten sowie auch von Vereinen verschiedene Gaben in Empfang genommen werden, die zum Teil den Patienten oder dem Personal zugute kamen.

Der Patientenbestand von 63 Personen per 31. Dezember 1976 setzt sich wie folgt zusammen:

---

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| Frauen                    | 48            |
| Männer                    | 15            |
| Durchschnittsalter Frauen | 81 Jahre      |
| Durchschnittsalter Männer | 77 Jahre      |
| Aelteste Frau             | Jahrgang 1880 |
| Jüngste Frau              | Jahrgang 1933 |
| Aeltester Mann            | Jahrgang 1879 |
| Jüngster Mann             | Jahrgang 1939 |

---

Den 17 Eintritten im Jahre 1976 standen 15 Austritte gegenüber. Der Austritt erfolgte: Gestorben: 9 Frauen und 4 Männer; Verlegung ins Spital: 2 Frauen.

Vom Patientenbestand wohnten vor dem Eintritt:

---

|                    |
|--------------------|
| 43 in Wädenswil    |
| 5 in Zürich        |
| 5 in Schönenberg   |
| 3 in Hütten        |
| 2 in Richterswil   |
| 1 in Wollerau      |
| 1 in Stäfa         |
| 1 in Bäch          |
| 1 in Langnau a. A. |
| 1 in St. Gallen    |

---



Von den im Jahre 1976 ausgetretenen Patienten waren wohnhaft:  
(15 Austritte)

---

12 in Wädenswil  
1 in Schönenberg  
1 in Richterswil  
1 in Langnau a. A.

---

Während der vergangenen 366 Tage des Berichtsjahres wurden durchschnittlich 63 Patienten rund um die Uhr betreut, was 23 070 gewogene Pflegetage und somit eine Belegung des Bettenbestandes von 100 Prozent ergibt. Infolge der geringen Austrittsquote bei Patienten war man nicht in der Lage, alle in der Stadt Wädenswil zur dringenden Aufnahme angemeldeten Pflegefälle sofort aufzunehmen.

#### **9.14.4 Finanzielles**

Die Tagestaxen im Krankenhaus blieben gleichbleibend auf Fr. 29.— für obligatorisch versicherbare Patienten und Fr. 36.— für nicht obligatorisch versicherbare Patienten. Hinzu kommen als Nebenkosten ein pauschaler Wäschebeitrag von Fr. 2.— pro Pflege-tag für die Versorgung der privaten Wäsche sowie ein Beitrag für die Heizkosten. Alle andern im üblichen Rahmen liegenden Leistungen (zum Beispiel sämtliche Medikamente) sind in der vom Kanton festgelegten Tagestaxe inbegriffen.

Die Rechnung 1976 schliesst mit Einnahmen von total Fr. 1 139 484.70 und total Ausgaben von Fr. 2 270 098.— mit einem Ausgabenüberschuss von Fr. 1 130 613.30 ab. Pro gewogenen Pflege-tag beträgt somit der Gesamtaufwand Fr. 98.40. Die Einnahmen pro Pflege-tag betragen nur Fr. 49.39, was ein Defizit von Fr. 49.01 pro gewogenen Pflege-tag ergibt.

# IV. STADTAMMANN- UND BETREIBUNGSAMT

## 1. Stadttammannamt

Die Geschäftslast hat sich gegenüber dem Vorjahr nicht verändert.

## 2. Betreibungsamt

Es wurden 3010 Zahlungsbefehle ausgestellt (Vorjahr 3056).  
Die übrigen Geschäfte sind praktisch gleichgeblieben.

Die Gebührenablieferung an die Stadt stieg von Fr. 100 059.30 im  
Vorjahr auf Fr. 124 627.80.

## 3. Statistik

|                        | 1976 | 1975 |
|------------------------|------|------|
| Betreibungsbegehren    | 3010 | 3056 |
| Faustpfandbetreibungen | 42   | 38   |
| Grundpfandbetreibungen | 3    | 1    |
| Rechtsvorschläge       | 502  | 524  |
| Steuerbetreibungen     | 575  | 521  |
| Retentionsbegehren     | 41   | 37   |
| Arrestbegehren         | 5    | 5    |
| Pfändungsbegehren      | 1485 | 1431 |
| Verlustscheine         | 132  | 98   |
| Lohnpfändungen         | 434  | 433  |
| Aufschubbewilligungen  | 125  | 96   |
| Kollokationspläne      | 23   | 31   |
| Konkursandrohungen     | 39   | 26   |
| Betreibungsauskünfte   | 1687 | 1409 |

### Eigentumsvorbehalte:

Kaufsumme Fr. 1 431 145.50 (Fr. 1 402 857.20)



**Stadtammannamtliche Geschäfte:**

|                                 |    |    |
|---------------------------------|----|----|
| Beglaubigung von Unterschriften | 98 | 96 |
| Befundaufnahmen                 | 52 | 52 |
| Gerichtliche Aufträge           | 76 | 96 |
| Amtliche Verbote                | 3  | 5  |
| Amtliche Anzeigen               | 1  | 2  |

## V. FRIEDENSRICHTERÄMTER

### 1. Friedensrichteramt Wädenswil-Berg

**Geschäftslast:**

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Uebertrag aus dem Vorjahr | 2  |
| Neueingang 1976           | 20 |
|                           | 22 |

**Erledigung im Berichtsjahr durch:**

|                              |    |       |
|------------------------------|----|-------|
| 1. Rückzug der Klage         | 5  | 25 %  |
| 2. Anerkennung               | 1  | 5 %   |
| 3. Vergleich                 | 6  | 30 %  |
| 4. Weisung an Bezirksgericht | 8  | 40 %  |
|                              | 20 | 100 % |

|                    |   |
|--------------------|---|
| Uebertrag auf 1977 | 2 |
|--------------------|---|

Gebührenablieferung an die Stadtkasse: Fr. 557.—.

## 2. Friedensrichteramt Wädenswil-See

1976 erledigt:

| Art des Geschäftes | Ver-<br>gleich | Erledigung durch |         |                   | Urteil | Total    |
|--------------------|----------------|------------------|---------|-------------------|--------|----------|
|                    |                | Aner-<br>kennung | Rückzug | Abschrei-<br>bung |        |          |
| Forderungen        | 23             | 35               | 25      | 8                 | 3      | 94       |
| Scheidungen        |                |                  | 13      | 10                |        | 23       |
| Ehrverletzungen    | 2              |                  | 1       | 1                 |        | 4        |
| Vaterschaft        |                |                  |         |                   |        | —        |
| Andere             |                |                  | 2       | 3                 |        | 5        |
|                    | 25             | 35               | 41      | 22                | 3      | 126      |
|                    |                |                  |         |                   |        | (50,8 %) |

|                 | Weisung an          |                    |                     |          |
|-----------------|---------------------|--------------------|---------------------|----------|
|                 | Bezirks-<br>gericht | Einzel-<br>richter | Handels-<br>gericht |          |
| Forderungen     | 46                  | 16                 | 1                   | 63       |
| Scheidungen     | 53                  |                    |                     | 53       |
| Ehrverletzungen | 1                   |                    |                     | 1        |
| Vaterschaft     | 4                   |                    |                     | 4        |
| Andere          | 1                   |                    |                     | 1        |
|                 | 105                 | 16                 | 1                   | 122      |
|                 |                     |                    |                     | (49,2 %) |
| Total           |                     |                    |                     | 248      |

Dazu kommt eine grössere Anzahl Audienzen und Beratungen.

Gebührenablieferung an die Stadtkasse: Fr. 7994.—.



# Inhaltsverzeichnis

## I. Gemeinde

|                           |   |
|---------------------------|---|
| 1. Abstimmungen . . . . . | 4 |
| 2. Wahlen . . . . .       | 7 |

## II. Gemeinderat

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| 1. Mutationen . . . . .            | 8  |
| 2. Konstituierung . . . . .        | 8  |
| 3. Spezialkommissionen . . . . .   | 9  |
| 4. Sitzungen . . . . .             | 10 |
| 5. Schriftliche Anfragen . . . . . | 10 |
| 6. Interpellationen . . . . .      | 10 |
| 7. Postulate . . . . .             | 11 |
| 8. Motionen . . . . .              | 14 |
| 9. Initiativen . . . . .           | 14 |
| 10. Zusammenstellung . . . . .     | 15 |
| 11. Veranstaltungen . . . . .      | 15 |

## III. Stadtrat

### 1. Präsidialabteilung

|                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------|----|
| 1.1 Allgemeines . . . . .                                           | 16 |
| 1.2 Personelles . . . . .                                           | 17 |
| 1.3 Natur- und Heimatschutz, Denkmalpflege und Ortsmuseum . . . . . | 18 |
| 1.4 Unentgeltliche Rechtsauskunft . . . . .                         | 19 |
| 1.5 Bevölkerungsbewegung . . . . .                                  | 20 |
| 1.6 Zivilstandswesen . . . . .                                      | 23 |
| 1.7 Veranstaltungen . . . . .                                       | 25 |
| 1.8 Bürgerrechtsgeschäfte . . . . .                                 | 26 |
| 1.9 Information . . . . .                                           | 27 |
| 1.10 Oeffentlicher Verkehr . . . . .                                | 27 |
| 1.11 Kulturelles . . . . .                                          | 28 |

### 2. Finanzabteilung

#### ERSTER TEIL: ALLGEMEINE FINANZEN / JAHRESRECHNUNG

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| 2.1 Bericht zur Jahresrechnung . . . . .            | 28 |
| 2.2 Ordentlicher Verkehr . . . . .                  | 30 |
| 2.21 Einnahmen . . . . .                            | 30 |
| 2.22 Ausgaben . . . . .                             | 32 |
| 2.23 Laufender Verkehr . . . . .                    | 34 |
| 2.24 Verwendung des Einnahmenüberschusses . . . . . | 36 |
| 2.3 Ausserordentlicher Verkehr . . . . .            | 36 |
| 2.4 Zu tilgende Schuld . . . . .                    | 37 |
| 2.5 Bilanzentwicklung . . . . .                     | 40 |
| 2.6 Finanzplan . . . . .                            | 40 |
| 2.7 Ausblick . . . . .                              | 43 |

## ZWEITER TEIL: STEUERN

|      |                                     |    |
|------|-------------------------------------|----|
| 2.8  | Ordentliche Gemeindesteuern         | 44 |
| 2.81 | Anzahl der Steuerpflichtigen        | 44 |
| 2.82 | Ertrag der Gemeindesteuern          | 44 |
| 2.83 | Steuerfaktoren                      | 45 |
| 2.84 | Steuerstatistik natürliche Personen | 45 |
| 2.85 | Quellensteuer                       | 46 |
| 2.86 | Steuerausscheidungen                | 46 |
| 2.87 | Steuerkraft pro Einwohner           | 47 |
| 2.88 | Verschiedenes                       | 47 |
| 2.9  | Grundsteuern                        | 47 |
| 2.10 | Steuerkommission                    | 48 |
| 2.11 | Inventarisierungen                  | 48 |

## 3. Bauabteilung

|      |                                           |    |
|------|-------------------------------------------|----|
| 3.1  | Raumplanung                               | 48 |
| 3.2  | Regionalplanung Zürich und Umgebung (RZU) | 48 |
| 3.3  | Zürcher Planungsgruppe Zimmerberg (ZPZ)   | 48 |
| 3.4  | Baupolizei                                | 49 |
| 3.5  | Baulicher Zivilschutz                     | 53 |
| 3.6  | Strassenwesen                             | 54 |
| 3.61 | Oeffentliches Strassennetz                | 54 |
| 3.62 | Gemeindestrassen und Wege                 | 54 |
| 3.63 | Ausführungsprojekte                       | 55 |
| 3.64 | Strassenbeleuchtung                       | 55 |
| 3.7  | Gewässer, Gewässerschutz, Abwasser        |    |
| 3.71 | Bäche                                     | 56 |
| 3.72 | Hafenanlagen                              | 56 |
| 3.73 | Gewässerschutz (Tankkontrolle)            | 57 |
| 3.74 | Abwasser                                  | 57 |
| 3.75 | Abwasserreinigungsanlage Rietliu          | 58 |
| 3.8  | Materialdeponien, Altautos und Schrott    | 58 |
| 3.9  | Feuerpolizei                              | 59 |
| 3.10 | Grundbuchvermessung                       | 61 |
| 3.11 | Drahtfernsehtnetz                         | 61 |

## 4. Werkabteilung

|     |                                                      |    |
|-----|------------------------------------------------------|----|
| 4.1 | Gasversorgung                                        | 62 |
| 4.2 | Wasserversorgung                                     | 62 |
| 4.3 | Installationsabteilung                               | 63 |
| 4.4 | Autoregiebetrieb                                     | 66 |
| 4.5 | Kehrichtabfuhr                                       | 67 |
| 4.6 | Ortsautobus                                          | 68 |
| 4.7 | Personal                                             | 70 |
| 4.8 | Zweckverband Seewasserwerk Hirsacker-Appital         | 70 |
| 4.9 | Zweckverband für Kehrichtverwertung im Bezirk Horgen | 71 |

## 5. Liegenschaftenabteilung

|     |                                        |    |
|-----|----------------------------------------|----|
| 5.1 | Liegenschaftenbestand                  | 73 |
| 5.2 | Alterssiedlungen                       | 73 |
| 5.3 | Städtischer Gartenbetrieb              | 74 |
| 5.4 | Regiebetrieb für den Friedhofunterhalt | 74 |
| 5.5 | Landwirtschaftswesen                   | 75 |
| 5.6 | Jagd- und Forstwesen                   | 75 |
| 5.7 | Verschiedenes                          | 75 |

## 6. Polizei- und Wehrabteilung

|      |              |    |
|------|--------------|----|
| 6.1  | Stadtpolizei | 76 |
| 6.11 | Ausbildung   | 77 |



|      |                                         |    |
|------|-----------------------------------------|----|
| 6.12 | Aufträge                                | 77 |
| 6.13 | Verkehr                                 | 78 |
| 6.14 | Parking                                 | 79 |
| 6.15 | Schiffskontrolle                        | 79 |
| 6.16 | Seerettungsdienst                       | 80 |
| 6.17 | Wirtschaftspolizei                      | 80 |
| 6.18 | Markt- und Hausierwesen, Gewerbepolizei | 81 |
| 6.19 | Bussenwesen                             | 82 |
| 6.20 | Fundbüro                                | 84 |
| 6.21 | Hundeabgabe                             | 84 |
| 6.22 | Lärmimmissionen                         | 84 |
| 6.2  | Zivilschutz                             | 85 |
| 6.3  | Militärsektion                          | 86 |
| 6.4  | Schiesswesen                            | 87 |
| 6.5  | Feuerwehr                               | 88 |
| 6.6  | Waffenbesitz                            | 90 |
| 6.7  | Preiskontrolle                          | 90 |
| 6.8  | Mass und Gewicht                        | 90 |
| 6.9  | Quartieramt                             | 91 |

## 7. Schul- und Jugendabteilung

### ERSTER TEIL: ALLGEMEINES

|      |                            |    |
|------|----------------------------|----|
| 7.1  | Primarschulpflege          | 92 |
| 7.2  | Schullokalitäten           | 92 |
| 7.3  | Schulbetrieb               | 94 |
| 7.31 | Lehrstellen                | 94 |
| 7.32 | Klassenlager, Wanderlager  | 94 |
| 7.33 | Freiwillige Kurse          | 95 |
| 7.34 | Rückversetzungen           | 95 |
| 7.4  | Lehrerschaft               | 96 |
| 7.41 | Rücktritte                 | 96 |
| 7.42 | Wahlen                     | 96 |
| 7.43 | Dienstjubiläen             | 97 |
| 7.44 | Todesfälle                 | 97 |
| 7.45 | Schenkungen                | 97 |
| 7.5  | Sekretariat und Verwaltung | 97 |
| 7.6  | Beschlüsse des Stadtrates  | 98 |
| 7.7  | Schülerzahlen              | 98 |

### ZWEITER TEIL: KOMMISSIONEN

|      |                                              |     |
|------|----------------------------------------------|-----|
| 7.8  | Schulbaukommission                           | 99  |
| 7.9  | Promotions- und Sonderklassen-Kommission     | 101 |
| 7.10 | Frauenkommission                             | 103 |
| 7.11 | Hauswirtschaftliche Kommission               | 105 |
| 7.12 | Lehrerwahlkommission                         | 106 |
| 7.13 | Gruppenvorstand «Gesundheit und Sport»       | 106 |
| 7.14 | Gruppenvorstand «Jugendhort»                 | 109 |
| 7.15 | Gruppenvorstand «Wädenswilerhaus Splügen»    | 109 |
| 7.16 | Jugendmusikschule                            | 110 |
| 7.17 | Gemeinschafts- und Freizeitanlage Untermosen | 111 |

## 8. Sozialabteilung

|     |                                          |     |
|-----|------------------------------------------|-----|
| 8.1 | Allgemeines                              | 114 |
| 8.2 | Gesetzliche Einzelfürsorge               | 115 |
| 8.3 | Obligatorische Krankenpflegeversicherung | 115 |
| 8.4 | Arbeitslosenversicherung/Arbeitsamt      | 116 |
| 8.5 | AHV-Ausgleichskasse                      | 117 |

|      |                                                |     |
|------|------------------------------------------------|-----|
| 8.6  | Kantonale Zusatzleistungen und Gemeindezulagen | 118 |
| 8.61 | Zusatzleistungen                               | 120 |
| 8.62 | Gemeindezulagen                                | 121 |
| 8.7  | Wohnbauförderung                               | 121 |
| 8.8  | Vormundschaftliche Fürsorge                    | 121 |
| 8.9  | Sozialdienst                                   | 122 |
| 8.91 | Freiwillige Sozialarbeit                       | 123 |
| 8.92 | Vormundschaftliche Fälle                       | 124 |
| 8.93 | Aufsicht über Pflegekinder                     | 124 |
| 8.10 | Altersheim Frohmatt                            | 125 |
| 8.11 | Jugendheim                                     | 126 |
| 8.12 | Stipendienfonds für Jugendliche                | 127 |

## 9. Gesundheits- und Sportabteilung

### ERSTER TEIL: GESUNDHEITSPOLIZEI

|     |                                       |     |
|-----|---------------------------------------|-----|
| 9.1 | Kontrollen durch den Ortsexperten     | 128 |
| 9.2 | Kontrollen durch den Fleischschauer   | 129 |
| 9.3 | Pilzkontrolle                         | 130 |
| 9.4 | Ansteckende Krankheiten; Desinfektion | 130 |
| 9.5 | Mütterberatung/Säuglingspflege        | 130 |
| 9.6 | Zahnpflege für Jugendliche            | 131 |
| 9.7 | Tierseuchen                           | 131 |

### ZWEITER TEIL: SPORT- UND BADEANLAGEN

|      |                                     |     |
|------|-------------------------------------|-----|
| 9.8  | Hallenbad und Sporthalle Untermosen |     |
| 9.81 | Hallenbad                           | 133 |
| 9.82 | Sporthalle                          | 133 |
| 9.83 | Truppenunterkunft                   | 133 |
| 9.84 | Finanzielles                        | 134 |
| 9.9  | Strandbad Rietliu                   | 134 |
| 9.10 | Seebadanstalt                       | 135 |
| 9.11 | Bad Glärnischstrasse                | 135 |
| 9.12 | Badanlage Bachgaden                 | 135 |
| 9.13 | Sportplatz Schöneegg                | 135 |

### DRITTER TEIL: KRANKENHEIM

|      |                      |     |
|------|----------------------|-----|
| 9.14 | Krankenheim Frohmatt | 136 |
|------|----------------------|-----|

## IV. Stadtammann- und Betreibungsamt

|    |                |     |
|----|----------------|-----|
| 1. | Stadtammannamt | 140 |
| 2. | Betreibungsamt | 140 |
| 3. | Statistik      | 140 |

## V. Friedensrichterämter

|    |                                   |     |
|----|-----------------------------------|-----|
| 1. | Friedensrichteramt Wädenswil-Berg | 141 |
| 2. | Friedensrichteramt Wädenswil-See  | 142 |





Herrn  
Frau  
Fräulein

**PP**  
8820 Wädenswil